

Сто шестидесятая сессия

160 EX/5

Part I (A)

Париж, 8 августа 2000 г.

Оригинал: арабский/английский/  
французский/испанский

Пункт 5.1 предварительной повестки дня

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРОЕКТА  
СРЕДНЕСРОЧНОЙ СТРАТЕГИИ НА 2002-2007 ГГ. (31 С/4) И ПРОЕКТА  
ПРОГРАММЫ И БЮДЖЕТА НА 2002-2003 ГГ. (31 С/5)**

**ЧАСТЬ I**

**Аналитическое резюме комментариев и предложений государств-членов и  
межправительственных и неправительственных организаций**

**A. РЕГИОНАЛЬНЫЕ КОНСУЛЬТАЦИИ**

**РЕЗЮМЕ**

В Части I настоящего документа приводятся результаты консультативного процесса, который осуществлялся на основе документа о консультациях, распространенного под номером CL/3554 (воспроизводится в документе 160 EX/INF.4). Он состоит из трех разделов, которые публикуются отдельно.

Часть I (A) содержит доклады пяти региональных консультаций национальных комиссий по делам ЮНЕСКО, которые проводились в мае-июле 2000 г.

В Части I (B) приводится обобщение мнений, выраженных государствами-членами и членами-сотрудниками в их письменных ответах на консультации.

В Части I (C) дается резюме комментариев со стороны организаций системы Организации Объединенных Наций, межправительственных организаций (МПО) и международных неправительственных организаций (НПО).

## **А. РЕГИОНАЛЬНЫЕ КОНСУЛЬТАЦИИ**

В настоящем документе приводятся доклады пяти региональных консультаций национальных комиссий по делам ЮНЕСКО о подготовке Среднесрочной стратегии на 2002-2007 гг. (31 С/4) и Проекта программы и бюджета на 2002-2003 гг. (31 С/5). В этих консультациях участвовали в общей сложности 168 национальных комиссий (Африка: 42; арабские государства: 17; регион Азии и Тихого океана: 38; Латинская Америка и Карибский бассейн: 33; Европа: 38), а также представитель одного государства-члена, у которого нет национальной комиссии.

Региональные доклады представляются в следующем порядке:

	Стр.
Латинская Америка и Карибский бассейн (Сукре, Боливия, 29 мая - 2 июня 2000 г.) .....	1
Европа (Блед, Словения, 11-14 июня 2000 г.) .....	14
Арабские государства (Каир, Египет, 19-22 июня 2000 г.).....	21
Африка (Виндхук, Намибия, 26-30 июня 2000 г.) .....	28
Регион Азии и Тихого океана (Ташкент, Узбекистан, 10-12 июля 2000 г.) .....	38

## КОНСУЛЬТАЦИЯ НАЦИОНАЛЬНЫХ КОМИССИЙ РЕГИОНА ЛАТИНСКОЙ АМЕРИКИ И КАРИБСКОГО БАССЕЙНА

Сукре, Боливия (20 мая - 2 июня 2000 г.)

1. Участники консультации подчеркнули актуальность и непреходящую ценность мандата ЮНЕСКО и подтвердили свою приверженность процессу реформ, проводимых Организацией с целью расширения своих возможностей для действий с учетом тех проблем, которые возникают на пороге нового тысячелетия. Участники консультации выразили мнение, что для достижения этого необходимо повысить эффективность и транспарентность функционирования Организации. Было также предложено усилить поддержку национальным комиссиям для реализации идеалов и задач ЮНЕСКО на местном уровне. Организации следует разработать руководящие принципы, нацеленные на укрепление связей сотрудничества между подразделениями на местах и национальными комиссиями, с тем чтобы эти подразделения могли более адекватно реагировать на приоритеты, устанавливаемые национальными правительственными властями. Делегаты сошлись во мнении о том, что Организации следует усилить свое присутствие в этом регионе через свои региональные и субрегиональные бюро. Это позволило бы ЮНЕСКО повысить свою роль в качестве интеллектуального форума сотрудничества, используя стратегию действий, сосредоточенную на региональных планах в областях ее компетенции. Было отмечено, что в этой перспективе региональные и субрегиональные бюро должны играть важную координирующую роль в отношении национальных комиссий.

2. На консультации была также подчеркнута необходимость сделать работу Организации более заметной и наглядной. Было выражено мнение, что теперь, когда большое значение уделяется применению анализа затрат-выгод для всех видов человеческой деятельности, "неприсутствие" ЮНЕСКО могло бы обойтись человечеству слишком дорого.

3. Наконец, участники консультации выразили свою твердую поддержку неотложной просьбе о помощи, которая поступила от Эквадора в адрес Генерального директора и в которой к нему обращен призыв воспользоваться этическим авторитетом ЮНЕСКО, чтобы привлечь внимание других учреждений Организации Объединенных Наций к положению в Эквадоре с целью подготовки плана чрезвычайной помощи этой стране.

### **А. Задачи и проблемы на пороге XXI века**

4. Участники консультации национальных комиссий по делам ЮНЕСКО выразили свое согласие с основными направлениями, изложенными в Части II и в Приложении к документу 159 EX/39, где указываются вызовы и проблемы, на которые ЮНЕСКО должна дать ответ в XXI веке.

5. Особый упор был сделан на проблемы растущей нищеты, отчуждения, неравенства и хрупкости демократии в этом регионе. Было также подчеркнуто, что ЮНЕСКО следует способствовать тому, чтобы человеческая личность находилась в центре дискуссий по проблемам глобализации, подчеркивая необходимость уважения культурного разнообразия.

6. Интеллектуальная роль ЮНЕСКО позволяет ей отвечать на вызовы XXI века и предлагать важную перспективу, альтернативную гегемонии единообразного мышления, которое является одной из потенциальных опасностей процесса глобализации.

## **В. Принципы и области деятельности**

7. Участники консультации согласились с важнейшими принципами, изложенными в документе о консультации и в документе 159 EX/39, особенно в отношении того, что Организации следует придерживаться своего основного мандата, устанавливая свои приоритеты в зависимости от того, насколько они способствуют укоренению идеи защиты мира в сознании людей путем сотрудничества в области образования, науки, культуры и коммуникации. Эта задача подразумевает поощрение и защиту прав человека и основных свобод, справедливости, терпимости, взаимопонимания, солидарности и человеческого достоинства, как это определяется в концепции культуры мира ЮНЕСКО.

8. В своей работе Организации следует также стремиться уделять первостепенное внимание получению конкретных и зримых результатов, сопоставимых с ее стратегическими целями. В этом контексте было предложено сделать особый акцент на содействии уважению культурного разнообразия и развитию межкультурного образования с использованием всех преимуществ научных знаний и новых информационных и коммуникационных технологий.

9. ЮНЕСКО следует активизировать свое участие в общих усилиях, предпринимаемых в рамках системы Организации Объединенных Наций, избегая дублирования и в то же время подтверждая свою лидирующую роль в областях своей компетенции. В этой связи подчеркивалась необходимость принять меры, с тем чтобы национальные комиссии могли играть в государствах-членах активную роль в своих отношениях по линии сотрудничества в целях развития с многосторонними и двусторонними донорами и другими международными партнерами.

10. Для достижения своих целей Организации необходимо достичь равновесия между мероприятиями на глобальном и местном уровнях, а также между теоретической и практической деятельностью.

## **Приоритетные области деятельности**

11. Участники консультации подтвердили, что приоритетными областями компетенции ЮНЕСКО являются образование, наука, культура и коммуникация.

12. Была отмечена необходимость структурировать работу на основе критериев, установленных крупными всемирными конференциями и во всемирных докладах, и в качестве приоритетной указывалась дальнейшая деятельность в соответствии с этими докладами и решениями этих конференций.

13. Были особо отмечены следующие приоритетные области деятельности:

### Образование

- (a) Подтверждение важности деятельности по итогам Дакарского форума

- (b) Борьба с неграмотностью
- (c) Доступ к базовому образованию и продолжение школьного обучения
- (d) Образование на протяжении всей жизни
- (e) Реформа среднего образования
- (f) Трансформация высшего образования в контексте глобализации
- (g) Ценностное воспитание
- (h) Качество образования; формулирование сравнительных показателей
- (i) Процесс образовательных реформ и информационные системы управления образованием
- (j) Подготовка учителей, их статус и положение
- (k) Естественно-научное и технологическое образование
- (l) Образование для мигрирующих групп населения
- (m) Техническое и профессиональное образование
- (n) Неформальное и дистанционное образование
- (o) Изменение культуры в школьных классах для борьбы с насилием в школах.

### Культура

- (a) Защита и сохранение материального и нематериального культурного и природного наследия
- (b) Культурное разнообразие и поощрение плюрализма и многоязычия в условиях глобализации
- (c) Конфликты между поколениями
- (d) Расизм
- (e) Деятельность с учетом выводов Всемирного доклада по культуре и развитию и формулирование национальной политики в области культуры
- (f) Нормативно-правовые документы (например, касающиеся подводного и нематериального наследия)
- (g) Содействие развитию индустрий культуры и культурного туризма
- (h) Завершение работы над изданиями по всеобщей истории и их включение в школьные программы.

### Наука

- (a) Научная и технологическая этика
- (b) Укрепление компонентов социальных наук в регионе
- (c) Разработка научной и технологической политики
- (d) Охрана уязвимых экосистем
- (e) Популяризация науки и технологии

- (f) Сохранение, изучение и продвижение знаний коренных народов и биоизыскания
- (g) Обновление навыков в области морских наук и охрана морской среды
- (h) Предупреждение природных бедствий, повышение готовности и уменьшение последствий
- (i) Охрана и развитие прибрежных зон.

#### Коммуникация

- (a) Всеобщий доступ к информации и новым технологиям
- (b) Свобода выражения мнений, свобода печати и ответственность средств информации
- (c) Разработка национальной политики в области информационных и коммуникационных технологий (ИКТ)
- (d) Развитие общинного радиовещания/средств информации
- (e) Искоренение насилия в средствах информации и киберпространстве.

14. Что касается ликвидации нищеты, было подчеркнуто, что ЮНЕСКО следует играть каталитическую роль в отношении своих партнеров с учетом интеллектуального и междисциплинарного характера ее деятельности.

#### **Междисциплинарность**

15. Было подчеркнуто, что во всех областях компетенции ЮНЕСКО должен применяться междисциплинарный подход, поскольку это необходимо для работы ЮНЕСКО и является одним из ее сравнительных преимуществ. Основные темы изложены в документе о консультации. Особый упор необходимо сделать на следующих аспектах: негативное воздействие глобализации, в особенности в наименее развитых странах; решение вопросов, касающихся этики, культурного и языкового разнообразия; преобразование городских центров; использование ИКТ в интересах образования, науки и культуры.

16. Междисциплинарные проекты по отобраным темам должны быть немногочисленными, поддаваться оценке и ограничиваться по времени в рамках Среднесрочной стратегии.

#### **С. Функции и роли**

17. Была подтверждена важность всех функций и ролей, изложенных в документе о консультации, в особенности с учетом вызовов XXI века. Указывалась необходимость особо упомянуть каталитическую роль ЮНЕСКО в областях ее компетенции. Кроме того, было сочтено необходимым развивать и укреплять связи партнерства на международном, региональном и национальном уровнях с целью расширения охвата и повышения результативности деятельности Организации.

18. Что касается функции "интеллектуального стража", было высказано мнение о том, что термин "страж" не является самым подходящим и было бы более уместным говорить об "интеллектуальном форуме" и "этическом эталоне". Участники подчеркнули

важность укрепления функции интеллектуального форума на региональном уровне, исходя из необходимости содействовать формированию критической массы, способной стать отправным моментом для принятия решений в этом регионе. В этой связи была подчеркнута важность гуманитарных и социальных наук, но, как полагают, их развитие в регионе ослабло. Высказывалось мнение о необходимости укрепления потенциала для генерирования интеллектуальной критической массы в регионе, в частности на основе работы уже существующих научных сетей, а также сетей кафедр ЮНЕСКО. В этом отношении было бы целесообразным сосредоточить темы, которыми занимаются кафедры ЮНЕСКО, на современных проблемах. Было также предложено в связи с новой стратегией по-новому определить роль ЮНЕСКО в предоставлении экспертных и консультативных услуг для формулирования политики и программ и тесно увязать ее с функцией интеллектуального форума.

19. В этом контексте особое внимание уделялось темам этики и науки, глобализации, культурного разнообразия и плюрализма, и, в частности доступа к новым коммуникационным и информационным технологиям.

20. Подчеркивалась важность ратификации существующих нормативно-правовых актов теми государствами-членами, которые этого еще не сделали. В этой нормотворческой работе ЮНЕСКО должна играть ведущую роль в создании пространства для политических переговоров в целях достижения консенсуса, необходимого для применения международных стандартов. Была также обозначена необходимость развития нормотворческой роли Организации в отношении использования киберпространства.

21. Что касается роли ЮНЕСКО как центра обмена информацией, отмечалась необходимость содействия большему языковому разнообразию, особенно в отношении собственных документов Организации.

22. Формой работы, которая наилучшим образом способствует укреплению национальных потенциалов, является участие государств-членов в учебных программах и проектах. Следует укреплять программу стипендий ЮНЕСКО путем внедрения новаторских стратегий с целью усиления воздействия этой программы.

23. В качестве одного из приоритетов указывалось сотрудничество в целях развития, поскольку оно способствует взаимодействию и солидарности, усиливает присутствие Организации на местах и реализует на практике идеи, сформулированные благодаря ее интеллектуальным функциям, обогащая их посредством обратной связи. Отмечалось, что нынешняя структура Организации не предназначена для содействия выполнению этой функции и поэтому необходимо принять новую стратегию сотрудничества в целях развития. ЮНЕСКО следует удвоить свои усилия для развития механизмов горизонтального сотрудничества между странами. Это позволит государствам-членам максимально использовать тот технический потенциал, которым может обладать Организация.

### **Приоритетные группы**

24. Участники консультации выразили мнение, что ЮНЕСКО следует направить свои усилия на решение проблем, касающихся всех отчужденных групп, не устанавливая конкретные географические приоритеты, но уделяя особое внимание наименее развитым странам. Особо отмечались следующие группы: учителя, группы коренного

населения, этнические группы, девочки и женщины, перемещенные лица и юноши в регионе Карибского бассейна.

### **Партнеры ЮНЕСКО**

25. Участники поддержали усилия, предпринимаемые Организацией с целью установления более тесного сотрудничества с «новыми» партнерами, указанными в документе о консультации.

26. Вновь отмечалась необходимость активизировать сотрудничество ЮНЕСКО с неправительственными организациями, избегать дублирования мероприятий и объединять усилия в целях повышения наглядности деятельности ЮНЕСКО.

27. Всестороннее и углубленно была обсуждена роль национальных комиссий. Было вновь подтверждено, что они являются главными партнерами Организации. Участники выразили сожаление в связи с отсутствием значительного прогресса в создании региональной сети национальных комиссий, которое было одобрено Генеральной конференцией. Участники консультации подчеркнули необходимость разработки стратегий, направленных на обеспечение регулярной координации работы национальных комиссий и увязки их деятельности с деятельностью подразделений на местах.

28. Отмечалась также необходимость оживления работы и пересмотра функционирования национальных комиссий. Оценка национальных комиссий должна охватывать не только их деятельность, но также их связи с министерствами, являющимися партнерами ЮНЕСКО, учет их людских и материальных ресурсов, а также анализ их связей как со Штаб-квартирой, так и с подразделениями на местах. Подчеркивалось, что Штаб-квартире следует создать механизмы, необходимые для проведения такой оценки.

29. Наконец, была выражена также озабоченность по поводу того, что национальные комиссии не представлены в механизмах координации, которые используются учреждениями системы Организации Объединенных Наций. ЮНЕСКО было предложено использовать свое влияние в этой области и более четко определить роль национальных комиссий в рамках национальной структуры.

### **Децентрализация**

30. Участники консультации вновь отметили необходимость придать новый импульс процессу децентрализации деятельности Организации и выразили свое удовлетворение в отношении мер, предложенных в этой области Генеральным директором в рамках процесса реформы.

31. Было вновь подчеркнуто, что следует тщательно определить соответствующие функции подразделений на местах и национальных комиссий и необходимо укрепить сотрудничество между ними, особенно в отношении консультации по программе и ее реализации.

32. Участники выразили пожелание о том, чтобы региональные бюро усилили свое присутствие на национальном уровне и укрепили свои связи с национальными комиссиями.



33. Значительная часть деятельности ЮНЕСКО на местах осуществляется в рамках Программы участия. В ходе консультации было выражено мнение, что следующим шагом должна быть оценка критериев, используемых при распределении ответственности, и более тщательная проработка проектов; эту задачу следует выполнить с помощью Секретариата. Высказывалось также мнение, что Секретариату необходимо разработать более четкие механизмы для мониторинга и оценки проектов, представляемых в рамках Программы участия, и что следует поощрять субрегиональные и региональные проекты, предоставляя им приоритет.

#### **D. Структура Проекта Среднесрочной стратегии и проекта программы и бюджета**

##### **Характер и масштаб Среднесрочной стратегии (C/4)**

34. Участники консультации приняли относительно краткий и гибкий рабочий документ по общей политике, излагающий основные цели и стратегии, которые устанавливает для себя Организация. Некоторые участники высказывались за то, чтобы документ содержал более четкую информацию о стратегиях и о ожидаемых результатах.

35. По мнению участников, пока не произойдут коренные изменения в рабочих структурах и методах Организации, а также в ее руководящих органах (Генеральная конференция, Исполнительный совет), представляется целесообразным сохранить шестилетний период, охватываемый Среднесрочной стратегией.

36. Документ C/4 должен включать программы, соответствующие областям компетенции ЮНЕСКО, и ограниченное число междисциплинарных программ, касающихся сквозных тем. Сектора следует сохранить как структуру, обладающую экспертными знаниями, обеспечив их сотрудничество и межсекторальный характер деятельности. Если нет дисциплин, то не может быть и междисциплинарности.

37. По мнению региона Латинской Америки и Карибского бассейна, инициатива ЮНЕСКО в отношении разработки следующей Среднесрочной стратегии, исходя из анализа основных тенденций к изменениям повсюду в мире, которые могут оказать влияние в областях компетенции Организации, является актуальной, а тенденции, выявленные в документе 159 EX/39, были признаны обоснованными и заслуживающими поддержки.

38. Хотя в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна проявляются все эти тенденции, в ходе их обсуждения в рамках региональной дискуссии был выявлен ряд конкретных областей, которые считаются приоритетными. Речь идет о следующем:

- (a) Укрепление демократии (со ссылкой на авторитарные анклавы и групповые интересы, расширение и активизацию демократических институтов).
- (b) Демократизация общества с целью достижения большей социальной сплоченности и интеграции со ссылкой, в частности, на следующие аспекты:
  - новое определение гражданственности с целью обеспечения институционального аналога для новых требуемых и/или выражаемых прав;
  - преодоление старых и новых форм отчуждения;

- изменение структуры социальных участников для обеспечения более широкого вовлечения граждан и укрепления гражданского общества;
  - защита и обеспечение равенства в социокультурных условиях, которые необходимо признавать, когда равенство понимается как уменьшение социальных различий и подразумевает процесс перераспределения;
  - перераспределение доходов в условиях сохраняющейся и углубляющейся нищеты.
- (c) Замена экономических схем так называемых "структурных корректировок" комплексными долгосрочными моделями развития, которые являются стабильными, жизнеспособными, устойчивыми, и имеют многосекторальный характер, непременное условие для более полной интеграции в мировую экономику.
- (d) Уважение культурного разнообразия.
- (e) Проявление внимания к уязвимым группам, разработка гибких предложений, адаптируемых к различным потребностям (образование, здравоохранение, занятость, предупреждение стихийных бедствий).
- (f) Справедливость и равенство в доступе к знаниям и в вопросах их распространения. Необходимо создать критическую массу, которую можно применять для решения наших наиболее насущных проблем развития, предпринимая усилия, направленные на развитие социальной, научной и технической мысли.

**Форма представления и структура программы и бюджета на двухлетний период 2002-2003 гг.**

39. Было признано более целесообразным сохранить для документа C/5 смешанную структуру, в которой представлены как крупные программы, так и трансдисциплинарные темы. Это обеспечивает гибкость структур и средств осуществления, позволяет распределять конкретные обязанности по секторам на уровне плана работы. В документ следует включить дальнейшую деятельность, связанную с проектом "Карибская проблематика", в нем должны также быть изложены региональные и субрегиональные стратегии с уделением особого внимания наиболее неотложным мероприятиям для каждой группы стран.

40. Участники отметили необходимость сохранить ту же структуру крупных программ, что и в документе 30 C/5, а именно:

- (a) Образование для всех на протяжении всей жизни
- (b) Наука на службе развития
- (c) Развитие культуры: наследие и творчество
- (d) На пути к коммуникационному и информационному обществу для всех.

Один из представителей заявил, что его страна заинтересована посвятить социальным наукам новую крупную программу.

41. Особое внимание следует уделить следующим междисциплинарным темам:

- (a) Ликвидация нищеты
- (b) Воздействие глобализации на развивающиеся и менее развитые страны
- (c) Научная этика
- (d) Культура мира
- (e) Благое управление, демократия и участие граждан
- (f) Программа МОСТ
- (g) Малые острова и прибрежные районы
- (h) Управление водными ресурсами и их использование
- (i) Всеобщий доступ к образованию и знаниям
- (j) Культура предупреждения стихийных бедствий.

42. Один из представителей указал, что необходимо провести надлежащую оценку трансдисциплинарной программы "На пути к культуре мира", с тем чтобы ее можно было рассматривать в более оперативном контексте в документе 31 С/5.

43. Было выражено общее согласие в отношении того, что ЮНЕСКО следует более активно участвовать в региональных и субрегиональных процессах интеграции в областях своей компетенции, признавая различные механизмы интеграции в качестве партнеров и оказывая содействие в исполнении бюджета программы на уровне подразделений на местах.

44. Что касается мер, которые необходимо принять с целью обеспечения эффективного осуществления мероприятий, то было рекомендовано, чтобы Организация создавала возможности для проведения действий, направленных на поощрение горизонтального и многостороннего сотрудничества с целью использования потенциала разных стран этого региона в областях компетенции ЮНЕСКО. В связи с этим была подчеркнута ведущая роль, которую должны играть региональные и субрегиональные бюро, в частности путем поддержания на регулярной основе контактов с национальными комиссиями и с другими компетентными органами этих стран.

#### **Е. Приоритеты двухлетней программы на 2002-2003 гг.**

45. Участники консультации высказались за то, чтобы ЮНЕСКО стремилась достичь большей сбалансированности в распределении бюджетных средств между всеми областями деятельности. Точная процентная доля каждой области установлена не была. Вместе с тем было предложено ассигновать 15% бюджета программы на трансдисциплинарные темы/проекты.

46. Высказывалось также мнение о целесообразности обеспечить большую сбалансированность между ассигнованиями на естественные науки и социальные науки. Тем не менее, по мнению значительного числа представителей, ЮНЕСКО следует и далее сосредоточивать наибольшие усилия в области образования.

47. Было подчеркнуто, что приоритетные мероприятия должны отражать определенные ранее приоритетные области деятельности.

### Образование

- (a) Деятельность по итогам Дакарского форума и Санто-Домингского форума:
  - Борьба с неграмотностью
  - Доступ к базовому образованию для всех и продолжение школьного обучения
  - Образование на протяжении всей жизни
  - Ценностное воспитание
  - Внедрение новых технологий (с уделением особого внимания дистанционному обучению)
  - Воспитание детей младшего возраста
  - Инклюзивное образование
- (b) Реформа образования, особенно в секторе среднего образования
- (c) Оценка качества образования
- (d) Трансформация высшего образования в контексте глобализации и его связи с другими ступенями образования, с уделением внимания подготовке учителей
- (e) Естественнонаучное и технологическое образование на всех ступенях
- (f) Техническое и профессиональное образование
- (g) Контроль успеваемости (проект разработки показателей в регионе Латинской Америки и укрепление КРЕМИС)
- (h) КАРНЕИД и Система ассоциированных школ.

### Наука

- (a) Поощрение применения руководящих принципов научной этики, согласованных на Всемирной конференции по науке в Будапеште
- (b) Содействие применению комплексного подхода, концепции и деятельности в области естественных, социальных и гуманитарных наук
- (c) Поощрение нового видения водных ресурсов и культуры их использования на основе межсекторальной и междисциплинарной деятельности и подхода
- (d) Содействие охране природного наследия, особенно в области биоразнообразия
- (e) Демократизация повестки дня в области науки в условиях процессов глобализации
- (f) Определение стратегий и политики государствами-членами с целью решения вопросов приватизации науки и ее достижений
- (g) Определение и осуществление научной политики, а также создание учреждений на основе развития науки и технологии, с уделением приоритетного внимания наиболее уязвимым государствам и районам в этом регионе
- (h) Содействие передаче и совместному использованию научных знаний на справедливой основе

- (i) Демократизация и популяризация науки и обеспечение демократического участия в определении приоритетов для повестки дня в области науки и научных исследований
- (j) Распространение и адаптация на региональном и субрегиональном уровнях итоговых документов научных конференций, состоявшихся в Санто-Доминго и Будапеште, с уделением приоритетного внимания лицам, формирующим общественное мнение и принимающим решения
- (k) Охрана и оздоровление прибрежных зон и морской среды
- (l) Меры предупреждения стихийных бедствий и восстановительные работы.

#### Культура

- (a) Формулирование новой политики в области культуры (деятельность по реализации Стокгольмского плана действий)
- (b) Культурное разнообразие, поощрение плюрализма и содействие межкультурному диалогу
- (c) Охрана и сохранение наследия: культурного и природного, материального и нематериального, водного и подводного
- (d) Содействие развитию традиционных и народных культур (фольклора)
- (e) Культура и развитие: индустрии культуры, права интеллектуальной собственности; культурный туризм.

#### Коммуникация

- (a) Всеобщий доступ к информации и новым технологиям
- (b) Киберэтика: этические и правовые аспекты информационной технологии
- (c) Развитие инфоструктуры
- (d) Укрепление сквозной роли информации и коммуникации (и соответствующих технологий) в областях компетенции ЮНЕСКО.

48. Было выражено мнение, что основным вкладом в работу Организации в будущем должно стать осуществление планов действий, принятых на проводившихся ею крупных всемирных и региональных конференциях, в которых определены приоритетные задачи и конкретные обязанности ЮНЕСКО. В каждой приоритетной области была установлена следующая приоритетность мероприятий:

#### Образование

- (a) Деятельность по итогам Всемирного форума по образованию - Дакар и Санто-Доминго:
  - Борьба с неграмотностью
  - Базовое образование
  - Образование на протяжении всей жизни
  - Ценностное воспитание
  - Внедрение новых технологий с уделением особого внимания дистанционному обучению

- Воспитание детей младшего возраста
- Инклюзивное образование
- (b) Реформа среднего образования
- (c) Оценка качества образования
- (d) Трансформация высшего образования в контексте глобализации и его связи с другими ступенями образования, с уделением особого внимания подготовке учителей.

### Наука

- (a) Поощрение применения руководящих принципов научной этики, согласованных на Всемирной конференции по науке в Будапеште
- (b) Содействие применению комплексного подхода, концепции и деятельности в области естественных, социальных и гуманитарных наук
- (c) Поощрение нового видения водных ресурсов и культуры их использования на основе межсекторальной и междисциплинарной деятельности и подхода
- (d) Содействие охране природного наследия, особенно в области биоразнообразия
- (e) Демократизация повестки дня в области науки в условиях процессов глобализации
- (f) Определение стратегий и политики государствами-членами с целью решения вопросов приватизации науки и ее достижений
- (g) Определение и осуществление научной политики, а также создание учреждений на основе развития науки и технологии, с уделением приоритетного внимания наиболее уязвимым государствам и районам в этом регионе
- (h) Содействие передаче совместному использованию научных знаний на справедливой основе
- (i) Демократизация и популяризация науки и обеспечение демократического участия в определении приоритетов для повестки дня в области науки и научных исследований
- (j) Распространение и адаптация на региональном и субрегиональном уровнях итоговых документов научных конференций, состоявшихся в Санто-Доминго и Будапеште, с уделением приоритетного внимания лицам, формирующим общественное мнение и принимающим решения.

### Культура

- (a) Формулирование новой политики в области культуры
- (b) Культурное разнообразие, поощрение плюрализма и содействие межкультурному диалогу
- (c) Охрана и сохранение материального и нематериального, культурного и природного, водного и подводного наследия
- (d) Содействие развитию традиционных и народных культур (фольклора)
- (e) Культура и развитие: индустрии культуры.

Коммуникация

- (a) Всеобщий доступ к информации и новым технологиям
- (b) Киберэтика: этические и правовые аспекты информационной технологии
- (c) Развитие инфоструктуры
- (d) Укрепление сквозной роли информации и коммуникации (и соответствующих технологий) в областях компетенции ЮНЕСКО.

49. ЮНЕСКО следует адаптировать свои функции в соответствии с установленными приоритетами. К числу этих функций относится выполнение ее роли как интеллектуального форума, лаборатории идей и этического эталона, ее нормотворческая деятельность, ее важнейшая аналитическая функция и, в частности, ее работа в качестве организации, предоставляющей консультативные и экспертные услуги по вопросам разработки и осуществления политики, программ и проектов.

50. Предлагаются следующие формы деятельности: консультативные услуги и техническая помощь; пилотные проекты; передача знаний и использование потенциала экспатриантов; распространение наилучшей практики; определение центров передовых знаний.

51. Следует применять трансдисциплинарный подход к следующим основным проблемам и темам:

- (a) Ликвидация нищеты
- (b) Управление водными ресурсами
- (c) Благое управление и участие
- (d) Этические проблемы в области науки и технологии
- (e) Всеобщий доступ к науке и технологии
- (f) Окружающая среда и развитие в прибрежных зонах и на малых островах
- (g) Предупреждение и готовность на случай стихийных бедствий
- (h) Малые государства-члены.

## КОНСУЛЬТАЦИЯ НАЦИОНАЛЬНЫХ КОМИССИЙ ЕВРОПЕЙСКОГО РЕГИОНА

Блед, Словения (11-14 июня 2000 г.)

1. На открытии дискуссии был представлен подготовленный Секретариатом документ о консультации. Затем председатель Специальной группы по анализу роли ЮНЕСКО в XXI веке г-н Мишель Агнаефф представил итоги работы этой группы и напомнил, что Исполнительный совет просил Генерального директора при подготовке документов C/4 и C/5 учесть промежуточный доклад, представленный на его 159-й сессии. В ходе последовавших за этим обсуждений на пленарных заседаниях участники выразили активную и решительную поддержку политике реформ, проводимой Генеральным директором ЮНЕСКО. Было, в частности, подчеркнуто, что ЮНЕСКО должна адаптироваться к новому контексту международного сотрудничества, отличительной особенностью которого является появление новых действующих лиц из среды гражданского общества. Диспропорции в развитии различных стран, связанные иногда с процессом глобализации, должны побудить ЮНЕСКО вносить в областях своей компетенции более эффективный вклад в борьбу с нищетой и отчуждением. Наконец, в центре деятельности Организации должны находиться проблемы этического порядка.

2. Был позитивно оценен промежуточный доклад Специальной группы по анализу роли ЮНЕСКО в XXI веке. Участники сочли его полезным документом для обновления программ ЮНЕСКО при условии, что содержащиеся в нем предложения будут воплощены в конкретные формы деятельности.

3. С другой стороны, в ходе дискуссий было обращено конкретное внимание на пункты А, В, С и D документа о консультации. Многие сформулированные предложения были поддержаны и углубленно проанализированы рабочими группами, которые рассмотрели этот документ в целом и представили свои выводы для утверждения на пленарном заседании. В нижеследующей части доклада делается попытка кратко обобщить замечания и рекомендации, высказанные на пленарных заседаниях и в рабочих группах.

### **А. Задачи и проблемы на пороге XXI века**

4. Участники консультации отметили основные тенденции, изложенные в документе о консультации, а также в промежуточном докладе Специальной группы (159 EX/39, часть II).

5. Вместе с тем они особо подчеркнули некоторые важные аспекты этих новых проблем и вызовов:

- явление глобализации во всех его формах и проявлениях, которое требует ответов этического порядка, связанных, в частности, с поощрением культурного разнообразия;
- революцию в области информации и коммуникации, которая влечет за собой глубокое обновление традиционных подходов в сфере обмена информацией и передачи знаний;
- усугубление проблем нищеты, неравенства и отчуждения. Вклад ЮНЕСКО в согласованные усилия Организации Объединенных Наций, направленные на



борьбу с этими бедствиями, должен осуществляться не только в области образования, но также и в сфере социальных и гуманитарных наук, культуры, науки и коммуникации, учитывая ее уникальную роль в этих областях.

6. Наряду с этим в ходе дискуссий часто говорилось о прогрессе в областях науки и технологии, о **демографических явлениях**, о проблемах, связанных с окружающей средой, а также об угрозе миру, безопасности и правам человека.

7. Участники консультации с настойчивостью выражали пожелание, чтобы ЮНЕСКО проявляла большую решимость в подходах к решению крупных мировых проблем. Они выразили мнение, что поиски консенсуса любой ценой, которые не способствуют обсуждению идей, не должны в Организации становиться правилом. Именно эти проблемы, которые касаются не только ЮНЕСКО и тем более не только одного из ее секторов, должны служить отправным моментом при разработке программ. Таким образом, мероприятия Организации могут быть сгруппированы вокруг объединяющих концепций, таких, как гражданственность, борьба с отчуждением или культурный плюрализм, что позволило бы придать большую взаимосвязь ныне разрозненным усилиям и сделать их более заметными.

8. По существу ЮНЕСКО должна быть в состоянии отслеживать эволюционные процессы современного мира, оценивать их воздействие на сферы своей компетенции и адаптироваться к ним, никогда не забывая о своей роли "этического эталона", которая лежит в основе ее мандата.

## **В. Принципы и области деятельности**

9. Были полностью подтверждены действительность Устава ЮНЕСКО и актуальность ее миссии, при этом особый акцент был сделан на интеллектуальной и моральной солидарности человечества: именно верность своему мандату должна указывать Организации путь к обновлению.

10. В настоящее время речь идет о том, чтобы на основе этих принципов углубленно обновлять подходы и формы деятельности. Ключевые критерии, которыми следует руководствоваться при обновлении, могли бы в значительной мере основываться на идеях, изложенных в промежуточном докладе Специальной группы (документ 159 EX/39).

11. С другой стороны, участники консультации активно подчеркивали тот факт, что ЮНЕСКО действует не в одиночку и что ее отношения с другими международными организациями должны строиться в перспективе сотрудничества. Этот принцип должен позволить лучше направлять ее деятельность и **существенно** повысить ее эффективность. Критерий «сравнительных преимуществ», которыми обладает Организация, должен также способствовать отбору тех областей, где деятельность ЮНЕСКО действительно приносит «добавленную стоимость».

## **Приоритетные области деятельности**

12. Участники консультации выразили мнение о том, что ЮНЕСКО должна утверждать свою ведущую роль в отношении всех этических и нормативных аспектов, относящихся к сферам ее компетенции. С другой стороны, образование, понимаемое в широком смысле этого слова, часто выделялось в качестве привилегированной области

деятельности, при условии, что ЮНЕСКО играет новаторскую роль и не ограничивается воспроизводством существующих моделей.

13. Конкретно упоминались следующие области деятельности: образование на протяжении всей жизни; образование в области прав человека; культурное и художественное воспитание; экологическое образование; поощрение культурного и языкового разнообразия; сохранение культурного наследия; научная и информационная этика; доступ к информации и совместное использование знаний (этот список не является исчерпывающим). В то же время особо упоминались мероприятия по итогам всемирных конференций.

14. Некоторые участники предпочли говорить о приоритетных областях деятельности, упомянутых в части III документа 159 EX/39, подчеркивая наличие некоторых пробелов, относящихся к политике в области культуры и международному развитию высшего образования.

15. При этом подчеркивалось, что ведущая роль ЮНЕСКО не может оцениваться иначе, как по достигнутым результатам, что ЮНЕСКО изначально не занимает никакого монопольного положения и что сотрудничество должно стать правилом. ЮНЕСКО должна проводить активную политику партнерства в отношении других организаций, даже в региональном плане: в этом контексте упоминалась взаимодополняемость с Советом Европы, например, в вопросах культурного наследия и политики в области культуры или по линии конкретных проектов, таких, как «Образование в целях демократической гражданственности» или Европейский год языков. Что касается организаций системы Организации Объединенных Наций, также упоминались примеры технического и профессионального образования (сотрудничество с МОТ) и образования в области прав человека (сотрудничество с Верховным комиссариатом Организации Объединенных Наций).

16. Участники выразили мнение, что ЮНЕСКО должна в значительной мере сократить свои программы, прекратить или временно приостановить мероприятия, имеющие более низкую приоритетность, причем приоритеты должны быть продуманы и эшелонированы по времени. В то же время они считали, что в отсутствие надежных элементов оценки на нынешней стадии консультаций почти невозможно определить конкретные области деятельности. Тем не менее было предложено, чтобы с учетом ограниченных ресурсов Организации на некоторые программы выделялись сокращенные средства и они реализовались главным образом другими организациями (например Всемирной организацией интеллектуальной собственности в том, что касается авторских прав). Речь могла бы идти о временной мере, не исключающей, что в будущем эти программы могли бы получить большие ресурсы.

17. С другой стороны, новые принципы программирования должны позволить проведение строгой и систематической оценки. Было предложено в ближайшем будущем сократить число публикаций (некоторые, в частности, предлагали – с оговоркой на выводы проводящейся оценки – довести до одного число различных всемирных докладов, публикуемых ЮНЕСКО), а также оптимизировать цены, устанавливаемые Организацией.

## **Междисциплинарность**

18. Участники единодушно считают, что междисциплинарность (некоторые пожелали добавить сюда термины "многодисциплинарность" или "трансдисциплинарность") является не только важнейшим требованием для решения проблем современного мира, но и ценным козырем в руках Организации, учитывая масштабы сферы ее компетенции. Она должна извлечь из этого наибольшую пользу: другими словами, трансдисциплинарные подходы должны постепенно становиться правилом при разработке и осуществлении этих программ.

19. Такая необходимая эволюция должна, естественно, сопровождаться активной работой по устранению перегородок внутри Организации. Наилучшим средством для этого было бы составление межсекторальных проектов, спланированных на ограниченный период с реальным графиком выполнения. Обладая конкретными финансовыми ресурсами, эти проекты становились бы объектом оценки на каждом крупном этапе их осуществления.

20. Помимо примеров, упомянутых в документе о консультации, предлагался и ряд других: базовое образование, научное образование (в рамках деятельности по итогам Будапештской конференции), нематериальное наследие, воздействие информационных и коммуникационных технологий... В целом, крупные всемирные проблемы, за решение которых возьмется ЮНЕСКО, должны стать объектом междисциплинарных подходов.

## **С. Функции и роли**

21. Было выражено единодушное согласие по поводу важности функций, указанных в документе о консультации, однако уточнялось, что эти функции должны быть логически взаимосвязаны и гибко структурированы в зависимости от характера каждого вида деятельности.

22. Конкретно были сформулированы следующие замечания:

### **(i) Форум и функция "интеллектуального стража"**

Речь идет о важнейшей функции в сфере, где существуют наибольшие ожидания со стороны интеллектуального сообщества и где ЮНЕСКО должна в особенности проявить решимость и воображение. Тематика, которую предстоит рассмотреть, особенно соответствует проблемам и вызовам, упомянутым в части А, однако необходимо, чтобы процесс осмысления в ЮНЕСКО постоянно ориентировался на эволюцию общественных проблем в мировом масштабе. Это предполагает поворот ЮНЕСКО лицом ко всему интеллектуальному сообществу, профессиональным организациям и НПО.

В рамках своей нормативной деятельности ЮНЕСКО должна уделять первоочередное внимание реализации уже существующих документов. Следует особенно поощрять международные дискуссии о трудностях, которые встречаются в деле претворения в жизнь некоторых из таких документов.

**(ii) Центр обмена информацией**

В силу ограниченности имеющихся у нее средств ЮНЕСКО должна опираться на существующие сети, созданию которых она содействовала, в целях распространения специализированной информации. С другой стороны, необходимо с помощью новых технологий в значительной мере обновить методы сбора статистических данных.

**(iii) Укрепление национального потенциала**

ЮНЕСКО не может делать все сама. Поэтому она должна не столько оказывать прямую поддержку национальным учреждениям, сколько опираться на существующие сети, в частности сеть кафедр ЮНЕСКО. Необходимо развивать и рационализировать программу стипендий с учетом двустороннего и многостороннего партнерства. Наконец, деятельность Организации в области сотрудничества в целях развития должна сосредоточиваться на оказании помощи в разработке национальной политики.

**Приоритетные группы**

23. Подход, заключающийся в выделении приоритетных групп, был сочтен совершенно неадекватным. В частности, молодежь не следует рассматривать как целевую группу, она должна быть интегрирована в деятельность и саму жизнь ЮНЕСКО. Кроме того, борьба с нищетой и отчуждением охватывает все эти группы в том виде, в каком они определены.

24. Участники сочли необходимым решительно подтвердить, что обеспечение равноправия между полами должно являться важнейшей задачей и принципом деятельности ЮНЕСКО во всей ее аналитической работе, во всех программах и мероприятиях.

**Партнеры ЮНЕСКО**

25. Некоторые формулировки документа для консультации подверглись единодушной критике: государства-члены и их национальные комиссии не являются партнерами ЮНЕСКО; они представляют собой ее неотъемлемую часть и должны рассматриваться в этом качестве. Понятие "новые партнеры" было расценено как слишком расплывчатое, при этом было подчеркнуто, что налаживание партнерских связей на национальном уровне, особенно с парламентариями, должно обеспечиваться в контакте с национальными комиссиями. Для того чтобы эти комиссии могли играть мобилизующую и каталитическую роль необходимо улучшить их связи с Секретариатом (будь то в Штаб-квартире или на местах) и значительно усилить их участие в осуществлении программы. Секретариат также должен способствовать сотрудничеству между национальными комиссиями, особенно в межрегиональном плане.

26. Что касается взаимоотношений между ЮНЕСКО и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, то участники высказали мнение о том, что здесь должен возобладать принцип взаимодополняемости и рационального разделения труда и что необходимо усилить взаимовыгодное сотрудничество по проблематике, представляющей взаимный интерес (см. часть А доклада). Многие участники сочли, что взаимоотношения между ЮНЕСКО и такими региональными организациями, как

Совет Европы, или такими субрегиональными организациями, как Европейский союз, должны укрепляться благодаря более активному подходу со стороны Организации.

27. С другой стороны, Организация должна принять более последовательную и эффективную стратегию сотрудничества в отношении НПО и, проявляя достаточно гибкий подход, стремиться использовать опыт и экспертные знания, имеющиеся у этих, а также у других общественных университетских или частных партнеров. Решительно переходя к стратегии «перепоручения работы» ЮНЕСКО должна обзавестись средствами, позволяющими направлять ту деятельность, выполнение которой она поручает внешним структурам, и обрести возможность наиболее эффективно и надежно выбирать их.

#### **D. Структура проектов Среднесрочной стратегии и программы и бюджета**

##### **Характер и сфера охвата Среднесрочной стратегии (C/4)**

28. Участники ясно указали на то, что характер документа C/4 должен в полной мере отвечать проявленному в ходе обсуждений стремлению к обновлению применяемых подходов. В этой связи было рекомендовано следующее:

- документ C/4 должен быть посвящен общей политике. Он должен быть кратким, читабельным и представлять задачи и цели, которые устанавливаются на среднесрочную перспективу. Он должен указывать главные направления деятельности и служить основой для трех документов C/5, которые являются его конкретной реализацией и которые должны отличаться теми же качествами строгости и обоснованности;
- в нем должны содержаться ссылки на обязательства, принятые в рамках крупных всемирных конференций системы Организации Объединенных Наций, и указываться обязанности и формы сотрудничества, которые принимает в связи с этим Организация;
- это должен быть документ со "скользящим горизонтом" в смысле обеспечения того, чтобы устанавливаемые для Организации цели можно было пересматривать с учетом развития международной обстановки и оценки достигнутых результатов в конце каждого двухлетнего бюджетного периода;
- он должен служить справочным документом для различных участников международной жизни, поощряя их в известной мере к сотрудничеству с ЮНЕСКО в интересах достижения совместных целей;
- наконец, его структура должна основываться главным образом на сквозных темах с указанием ожидаемого вклада со стороны различных программных секторов ЮНЕСКО.

##### **Форма представления и структура программы и бюджета на двухлетний период 2002-2003 гг.**

29. Широкую поддержку получило предложение о смешанной структуре представления очередного документа C/5. Форма представления крупных программ должна быть сохранена в той мере, в какой деятельность различных секторов соответствует постоянным задачам ЮНЕСКО и служит в известной степени средоточием знаний и

опыта Организации. Вместе с тем, наряду с такой структурой следует использовать в отношении межсекторальных проектов, рассчитанных на определенный срок, тематический подход.

30. Напоминалось о том, что весь процесс разработки программы следует ориентировать на достижение конкретных результатов и проведение оценки осуществления программы. Некоторые участники сочли, что в документе С/5 должны содержаться сведения о тех мероприятиях, которые можно было бы проводить в сотрудничестве с национальными комиссиями или с другими международными организациями. С другой стороны, было высказано предложение о том, что в целях облегчения принятия решений руководящими органами в документе С/5 могли бы фигурировать различные варианты методов осуществления программы, сопровождаемые точными бюджетными показателями.

31. Было также высказано пожелание о том, чтобы в очередном документе С/5 были представлены межсекторальные проекты регионального характера с четким указанием выделяемых для них средств.

#### **Е. Приоритеты двухлетней программы на 2002-2003 гг.**

32. Участники решительно отказались обсуждать вопрос о распределении ресурсов, сочтя это нецелесообразным в условиях отсутствия каких-либо оценок проведенной работы. Они, напротив, рекомендовали, чтобы бюджетные вопросы решались на основе тех решений, которые будут приняты в отношении программы. Некоторые из них сочли необходимым подчеркнуть важность социальных и гуманитарных наук, о бюджетном обеспечении которых не следует забывать.

33. Наконец, участники высказали мнение о том, что фигурирующие в документе С/5 приоритетные области деятельности должны соответствовать приоритетным направлениям, указанным в рамках Среднесрочной стратегии.

## **КОНСУЛЬТАЦИЯ НАЦИОНАЛЬНЫХ КОМИССИЙ РЕГИОНА АРАБСКИХ ГОСУДАРСТВ**

**Каир, Египет (19-22 июня 2000 г.)**

### **А. Задачи и проблемы на пороге XXI века**

1. Участники выразили общее мнение о том, что, хотя проблемы, о которых идет речь в документе, оказывают непосредственное воздействие на все общества и, соответственно, серьезное влияние на роль ЮНЕСКО и ее области компетенции, некоторые из них имеют более непосредственное отношение к арабскому региону, и их следует рассмотреть в ходе подготовки среднесрочной стратегии и проекта программы и бюджета. Речь идет о следующих проблемах:

#### **Проблемы, стоящие перед арабским регионом**

1. Последствия глобализации
2. Нехватка водных ресурсов, вопросы их распределения и использования, опустынивание и аридность
3. Углубление разрыва между развитыми и развивающимися странами
4. Доступ к информации и новым технологиям
5. Загрязнение окружающей среды и радиоактивное загрязнение
6. Нищета
7. Последствия блокады в различных областях (с оговоркой представителя Кувейта)
8. Демократия и правление.

### **В. Принципы и области деятельности**

2. Участники вновь подтвердили важное значение интеллектуальной и этической роли ЮНЕСКО, которая является ее отличительной чертой, и высказались за необходимость того, чтобы она продолжала выполнять эту роль. Выполняя возложенные на нее задачи, ЮНЕСКО будет также содействовать углублению взаимопонимания между народами в областях образования, науки, культуры и коммуникации.

3. Они вместе с тем подчеркнули, что при осуществлении деятельности ЮНЕСКО необходимо приложить дополнительные усилия с целью обеспечения большей степени сбалансированности между интеллектуальным и теоретическим аспектом, с одной стороны, и практическими делами на местах, с другой. Усилия должны быть, кроме того, направлены, в первую очередь на охрану культурного и языкового многообразия в разных обществах. Участники признали необходимость укрепления координации с другими специализированными международными организациями, с тем чтобы обеспечить их взаимодополняемость и избежать дублирования.

4. Участники консультации также подчеркнули необходимость повышения эффективности методов работы и процедур Организации с целью достижения намеченных задач и обеспечения более эффективного достижения поставленных целей. Необходимо осуществлять тщательный контроль за административными расходами, которые по-прежнему составляют основную часть ресурсов и бюджета Организации.

5. Затем участники рассмотрели четыре области компетенции ЮНЕСКО, определив приоритетные задачи в каждой из них. Они подчеркнули необходимость выполнения резолюций, принятых международными и региональными конференциями, которые были посвящены рассмотрению стоящих перед ЮНЕСКО проблем, в частности, Региональной конференцией арабских государств по "Образованию для всех: проведение оценки в 2000 г." (Каир), "Всемирным форумом по образованию" (Дакар), Всемирной конференцией по науке (Будапешт) и Межправительственной конференцией по политике в области культуры в интересах развития (Стокгольм), Всемирной конференцией по высшему образованию (Париж) и вторым Международным конгрессом по техническому и профессиональному образованию (Сеул).

6. Затем участники консультации пришли к согласию в отношении приоритетов, перечисленных ниже:

#### Приоритеты в области образования

- (a) Обязательное базовое образование и обеспечение его качества.
- (b) Распространение грамотности, образование взрослых и непрерывное образование.
- (c) Использование информационных технологий в области образования, научно-техническая грамотность.
- (d) Совершенствование методов образования и дистанционное обучение.
- (e) Адекватность и эффективность университетского образования.
- (f) Уделение внимания академическим и прикладным аспектам высшего образования.
- (g) Совершенствование технического образования и укрепление его связей с рынком труда.
- (h) Развитие международного и регионального сотрудничества в области высшего образования посредством укрепления программы УНИТВИН/кафедры ЮНЕСКО.
- (i) Предоставление возможностей получить образование лицам с особыми потребностями и талантливым людям.

#### Приоритеты в области науки

- (a) Совершенствование научного образования университетского уровня посредством использования информационных и коммуникационных технологий.



- (b) Создание и укрепление национального потенциала посредством разработки и осуществления политики в области науки и техники.
- (c) Оказание поддержки и содействие участию женщин в научной деятельности.
- (d) Более активные меры по популяризации науки и распространению научных знаний.
- (e) Ориентация науки на цели мира и развития и обеспечение ее увязки с природной и социальной средой.
- (f) Популяризация и укрепление этики науки.
- (g) Стимулирование приобретения и обмена научными знаниями и сокращение разрыва в знаниях.
- (h) Укрепление и развитие гуманитарных и социальных наук и изучение вопросов, связанных с воздействием социальных преобразований.
- (i) Популяризация и укрепление партнерства между университетами и промышленностью.
- (j) Развитие и оказание содействия научным исследованиям.

#### Приоритеты в области культуры

- (a) Утверждение культурной самобытности народов.
- (b) Обеспечение реституции незаконно присвоенных культурных ценностей и претворение в жизнь соответствующих международных конвенций.
- (c) Разработка этических критериев, связанных с культурной продукцией.
- (d) Распространение информации о всемирном наследии и цивилизациях посредством международных информационных сетей.
- (e) Укрепление национальных возможностей по созданию баз данных по достижениям в области культуры, материальным и нематериальным культурным ценностям.
- (f) Развитие индустрий культуры.
- (g) Включение большего числа арабских памятников и объектов в Список всемирного наследия, и обеспечение охраны памятников и объектов, уже включенных в этот Список.
- (h) Использование арабского языка в публикациях ЮНЕСКО.

### Приоритеты в области коммуникации

- (a) Оказание помощи развивающимся странам в приобретении новейших информационных и коммуникационных средств и создании потенциала, необходимого для управления ими и их использования.
- (b) Расширение и облегчение доступа к информации, являющейся общественным достоянием.
- (c) Укрепление национального потенциала с целью обеспечения участия в производстве информации, а не только ее использовании.
- (d) Расширение использования информационных и коммуникационных технологий во всех областях компетенции ЮНЕСКО.

### **Междисциплинарность**

Участники консультации отметили, что для ЮНЕСКО, действующей в рамках системы Организации Объединенных Наций, характерен многодисциплинарный подход, однако ее работа на протяжении долгого времени основывалась на секторальных программах. Поэтому они считают, что междисциплинарным проектам следует уделять больше внимания.

Несмотря на то, что основной областью компетенции ЮНЕСКО является образование, достижение целей Организации осуществляется благодаря ее связям с культурными, социальными и экономическими кругами. Например, программы распространения грамотности могут оказаться эффективными только в том случае, если они отвечают экономическим, социальным и культурным потребностям обучающихся.

Участники в связи с этим высказали мнение о том, что сосредоточение программы (и сопутствующее ему сосредоточение финансовых ресурсов) обуславливает для ЮНЕСКО необходимость расширения межсекторального сотрудничества в рамках ее междисциплинарных программ.

### **С. Функции и роли**

Участники консультации отметили, что основной миссией ЮНЕСКО остается международное сотрудничество в интеллектуальной сфере. Однако, с учетом того, что такой вопрос, как "функции и роли", связан не столько с принципами, на которых основывается деятельность ЮНЕСКО, сколько с путями и средствами осуществления этих функций, необходимо обеспечить сбалансированность между интеллектуальной деятельностью и осуществлением проектов на местах.

Участники подтвердили, что это требует использования национальных и региональных знаний и опыта в целях укрепления партнерских связей между национальными и региональными учреждениями, сотрудничества в области развития с соответствующими партнерами и эффективного присутствия ЮНЕСКО в государствах-членах.

В связи с этим участники также рекомендовали обеспечивать "сотрудничество в целях развития" в рамках программ и проектов Организации.

### **Приоритетные группы**

Участники высказали мнение о том, что от принципа "приоритетных групп" следует отказаться и сделать вместо этого акцент на соответствующих программах и

вопросах в рамках секторальных программ. Такие программы могут разрабатываться и корректироваться по мере необходимости.

### **Партнеры ЮНЕСКО**

В свете того обстоятельства, что распределение ролей между национальными комиссиями и региональными бюро, а также между национальными комиссиями и неправительственными организациями четко не определено, усилия по обеспечению прямых связей с национальными партнерами и "новыми партнерами" ведут к тому, что в действительности роль национальных комиссий оказывается приниженой. Поэтому участники подтвердили, что Организация должна и далее укреплять свои связи и сотрудничество со всеми международными партнерами и обеспечивать развитие сотрудничества со своими традиционными, национальными партнерами, а также новыми партнерами через национальные комиссии. ЮНЕСКО следует также предпринять необходимые шаги в целях активизации роли национальных комиссий.

### **Децентрализация**

Участники высказали мнение о том, что к этому вопросу следует вновь вернуться с целью обеспечения эффективности децентрализации. Для этого следует определить роль и пределы этой деятельности, выделив на нее четко определенные бюджетные средства. Каждое подразделение на местах должно брать на себя подготовку и осуществление региональных, субрегиональных и национальных программ, причем такие программы должны четко определяться и проводиться в жизнь экспертами.

Отношения между подразделениями на местах и Штаб-квартирой следует рассмотреть заново, поскольку они требуют дальнейшего уточнения, или даже полностью пересмотреть, с целью обеспечения того, чтобы в распоряжение этих подразделений были предоставлены те средства, которые необходимы для их успешной деятельности.

## **D. Структура проектов Среднесрочной стратегии и программы и бюджета**

### **Характер и сфера охвата Среднесрочной стратегии (C/4)**

Участники пришли к выводу о том, что документ C/4 должен представлять собой:

- относительно короткий документ, содержащий изложение вопросов общей политики и основных целей, которые Организация ставит перед собой, наряду с четко определенными задачами, легко доступными для понимания;
- документ, который по мере необходимости может корректироваться каждые два года с учетом развития международной обстановки, характера изменений и результатов, достигнутых применительно к целям и направлениям деятельности ЮНЕСКО;
- документ, определяющий миссии и направления деятельности ЮНЕСКО, а также устанавливающий ориентиры, показывающие предполагаемые фазы осуществления проектов с целью содействия сотрудничеству со всеми потенциальными партнерами;
- документ, имеющий комбинированную структуру, где крупные программы сочетаются с трансдисциплинарными вопросами.

Участники считают, что Среднесрочная стратегия могла бы охватывать шестилетний период, включающий три программно-бюджетных периода, что позволило бы осуществлять сравнительный анализ практической деятельности и первоначальных

подходов, внося одновременно по мере необходимости соответствующие корректировки.

### **Форма представления и структура документа С/5**

Участники высказали мнение о том, что документ С/5 в основном является рабочим инструментом, устанавливающим руководящие принципы для государств-членов. В качестве такового он должен носить практический характер, не отличаться сложностью и содержать четкое изложение программ и целей. Они предложили, чтобы этот документ имел следующую структуру и форму:

- комбинированную структуру, основывающуюся на традиционных крупных программах - образование, науки (естественные, социальные и гуманитарные), культура и коммуникация, - а также на трансдисциплинарных темах;
- каждая крупная программа состояла из двух разделов: мероприятия международного масштаба и мероприятия регионального, субрегионального или национального уровней. Должны быть указаны подразделения, ответственные за их осуществление, а также бюджетные средства, выделяемые на эти цели. По мнению участников, для того чтобы Секретариат ЮНЕСКО имел возможность использовать для представления документа С/5 систему SISTER, необходимо обеспечить, чтобы государства-члены (в частности национальные комиссии) полностью понимали, как эта система действует.

### **Е. Приоритеты двухлетней программы на 2002-2003 гг.**

Участники встречи рассмотрели документацию, касающуюся приоритетов программы, и предложили, чтобы бюджет на программу распределялся среди четырех секторов ЮНЕСКО следующим образом:

Образование	38%
Наука	30%
Культура	15%
Коммуникация	17%

Участники рекомендовали, чтобы приоритеты, ранее установленные для четырех крупных программ, были приняты во внимание при подготовке содержащихся в них программ и проектов. В документ С/5 должна быть включена региональная и субрегиональная стратегия осуществления предусматриваемых мероприятий.

В завершение консультации ее участники рекомендовали направить благодарственную телеграмму Е.П. Министру высшего образования и Государственному министру по вопросам научных исследований Египта. Они также выразили свою глубокую признательность и благодарность Арабской Республике Египет и Генеральному директору ЮНЕСКО, а также Бюро ЮНЕСКО в Каире и Национальной комиссии Египта по делам ЮНЕСКО за их теплое гостеприимство и неустанные усилия, направленные на обеспечение успешного проведения консультативного совещания.

Представитель Марокко пригласил участников провести следующее совещание национальных комиссий арабских государств в Марокко.

Во имя Аллаха, Милостивого, Милосердного

**Рекомендация  
Консультативного совещания национальных комиссий арабских государств,**

проведенного в рамках  
консультации Генерального директора  
с национальными комиссиями арабских государств по делам ЮНЕСКО  
по вопросам подготовки проекта Среднесрочной стратегии (31 С/4)  
и Проекта программы и бюджета на 2002-2003 гг. (31 С/5)

**Каир, Арабская Республика Египет**

22 июня 2000 г.

В свете политики, предлагаемой Генеральным директором ЮНЕСКО по вопросам децентрализации (159 EX/5), а также доклада о ходе работы Целевой группы по вопросам децентрализации, представленного членом Целевой группы, г-ном Эль-Фатехом Хамадом, директором Бюро ЮНЕСКО в Нью-Йорке, а также принимая во внимание, что эти документы не были предметом дискуссии, представители национальных комиссий на своей встрече, состоявшейся в рамках Консультативного совещания, постановили изучить пути активизации роли национальных комиссий, с тем чтобы обеспечить им возможность эффективного выполнения возложенных на них функций.

Участники обсудили роль национальных комиссий, учитывая, что национальные комиссии являются основными партнерами Организации в государствах-членах, и призвали Генерального директора ЮНЕСКО предпринять необходимые шаги с целью активизации их роли посредством следующих мер:

1. проведение периодических (раз в два года) совещаний в целях подготовки программ Организации перед созывом Генеральной конференции;
2. осуществление принципов, содержащихся в Уставе национальных комиссий, с тем чтобы не принижать их роль, связанную с осуществлением программ ЮНЕСКО, и уделение особого внимания важному значению сотрудничества с бюро ЮНЕСКО через установленные каналы;
3. осуществление необходимых мер по активизации роли Постоянного комитета национальных комиссий по делам ЮНЕСКО;
4. координация между ЮНЕСКО и соответствующими региональными организациями в регионе арабских государств, с тем чтобы избежать дублирования мероприятий при осуществлении их стратегий;
5. предоставление в распоряжение постоянных представителей ЮНЕСКО в арабских государствах и членов Исполнительного совета, представляющих арабские государства, доклада Консультативного совещания, состоявшегося в Каире.

## КОНСУЛЬТАЦИЯ НАЦИОНАЛЬНЫХ КОМИССИЙ СТРАН АФРИКАНСКОГО РЕГИОНА

Виндхук, Намибия (26-30 июня 2000 г.)

1. В центре дискуссии, состоявшейся на пленарном заседании, стояли в первую очередь вопросы, связанные с характером реформы ЮНЕСКО. Было подчеркнуто, что призвание Организации и ее мандат, как они определены в Уставе, сохраняют свое значение, в особенности перед лицом глубоких перемен, происходящих в условиях ускоряющейся глобализации, которая угрожает оставить за бортом целые регионы, в том числе Африку. Особо подчеркивалась важность вклада ЮНЕСКО в дело мира и развития в Африке в условиях, когда конфликты, усугубление крайней нищеты и эпидемия СПИДа требуют активизации деятельности Организации. Действительно, в силу своей этической и нормотворческой миссии Организация должна проявлять большую целеустремленность и энергию в борьбе с причинами, ведущими к возникновению конфликтов.

### **А. Задачи и проблемы на пороге XXI века**

2. Отметив тенденции, о которых говорится в документе о консультации, участники подчеркнули необходимость посмотреть, какие из этих тенденций оказывают наибольшее воздействие на Африку, особенно в условиях, когда ей предстоит повернуть течение вспять, чтобы перейти от стадии потребления к стадии производства и получить возможность воспользоваться в полном объеме позитивными сторонами глобализации. Обеспечение мира и развитие являются главными задачами на пороге XXI века.

3. Участниками были отмечены некоторые неблагоприятные тенденции, оказывающие влияние как на Африку, так и на ряд других регионов:

- крайняя нищета, отчуждение и усугубление неравенства в его различных проявлениях;
- сохранение вооруженных конфликтов между государствами и внутри государств и потребность утвердить примат ценностей культуры мира;
- демографические проблемы, вызванные, в частности, бурным развитием урбанизма;
- новые формы неграмотности;
- глобализация: опасности, вызванные разнотемным развитием; социокультурная униформизация; ускоренная приватизация;
- необходимость более эффективного использования людских ресурсов в условиях продолжающейся утечки из Африки квалифицированных кадров;
- доступ к новым технологиям и их использование.

4. Также поднимались вопросы о пандемии ВИЧ/СПИДа, деградации окружающей среды и необходимости укрепления демократического правления.

5. Участники подчеркнули, что ЮНЕСКО должна более целеустремленно действовать в своих сферах деятельности, более четко настраиваться на достижение стоящих перед ней целей, выбирая наиболее эффективные формы сотрудничества с другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций и бреттонвудской системы. В этих рамках следует укрепить этическую, мобилизационную и упреждающую роль Организации, а также ее деятельность на благо самых обездоленных и наиболее уязвимых стран, что явится вкладом в улучшение наглядности деятельности Организации и в укрепление доверия к ее работе.

## **В. Принципы и области деятельности**

6. Участники энергично подтвердили актуальность Устава ЮНЕСКО, отметили ее вклад в дело мира и безопасности, в особенности по линии предотвращения и ненасильственного решения конфликтов, а также ее роль интеллектуального, стратегического и этического форума.

7. Участники также подчеркнули, что ЮНЕСКО в рамках проводимой ею реформы должна более творчески подходить к расширению и повышению эффективности сотрудничества со всеми учреждениями системы Организации Объединенных Наций, которые работают по линии развития.

8. В числе принципов, которые были названы в качестве критериев, определяющих выбор областей деятельности, назывались: солидарность, справедливость и равенство между государствами-членами с уделением особого внимания регионам и странам, где проблемы проявляются с наибольшей остротой; гибкость и открытость к переменам; большая взаимоувязка действий; участие в масштабных мероприятиях, оказывающих осязаемое и длительное воздействие. Особый упор был сделан на необходимости разработки национальных стратегий, которые в большей мере готовы задействовать имеющийся в регионах потенциал.

9. Были отобраны следующие критерии: соответствие фундаментальной миссии Организации; следование установленным и четко сформулированным приоритетам и адекватное управление имеющимися ресурсами.

10. Культурные факторы должны учитываться во всех сферах компетенции Организации.

## **Приоритетные области деятельности**

11. Участники подчеркнули важность этической миссии ЮНЕСКО, ее роли в деле обеспечения консультаций и экспертных заключений, в том числе в рамках ее сотрудничества с другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций. Также важно, чтобы ЮНЕСКО, которая приложила много усилий в деле разработки стратегий, направленных на поиск решения проблем развития и установление прочного мира, заботилась о преемственности и претворении в жизнь эффективных стратегий, руководящих принципов, рекомендаций и планов действий, призванных найти конкретное воплощение на глобальном, региональном и национальном уровнях. Большинство участников весьма активно подчеркивали необходимость обеспечения эффективного выполнения обязательств, принятых в ходе крупных конференций, таких, как МИНЕДАФ VII, Всемирный форум по образованию. Всемирная

конференция по науке, Межправительственная конференция по политике в области культуры в интересах развития, или в рамках целей *Десятилетия ОАЕ по образованию*.

12. Более конкретно были упомянуты следующие области деятельности, в которых ЮНЕСКО должна утвердить свою ведущую роль и развивать сотрудничество с другими организациями и партнерами: базовое образование для всех, являющееся одним из основных прав человека (включая возобновление программ ликвидации неграмотности), борьба с нищетой; развитие потенциалов в научной и технической области; техническое и профессиональное образование; окружающая среда; повышение значения материального и нематериального наследия; доступ к информационным и коммуникационным технологиям. Подтверждена важность мобилизации финансовых средств для решения различных проблем.

13. Развитие потенциалов и создание центров повышения квалификации должны быть приоритетными элементами во всех крупных программах Организации. Необходимо, в частности, оказать поддержку деятельности Международного института по укреплению потенциала в Аддис-Абебе.

14. Наконец, участники консультации высказали мнение, что в рамках своих сфер компетенции ЮНЕСКО следует сосредоточить свою деятельность на следующих приоритетных областях:

#### Образование

- Образование для всех на протяжении всей жизни с уделением приоритетного внимания воспитанию детей младшего возраста, базовому образованию, распространению и закреплению грамотности;
- совершенствование научного и технического образования на средней ступени;
- непрерывная подготовка учителей и лиц, ответственных за распространение грамотности;
- техническое и профессиональное образование;
- специальное образование, в частности в странах, находящихся в состоянии конфликта или переживающих постконфликтный период;
- образование взрослых и неформальное образование;
- высшее образование (в частности путем дистанционного обучения);
- разработка политики, научно-исследовательская деятельность, управление и планирование в области образования;
- службы информации об образовательных системах;
- службы консультации и профессиональной ориентации в целях образования женщин и девушек.

#### Точные и естественные науки

- Содействие научным исследованиям и разработка политики в области науки;



- возобновляемые источники энергии, в частности Всемирная программа по солнечной энергии (использование солнечной энергии в деревнях);
- создание и укрепление центров научного и технического образования;
- продолжение осуществления пяти межправительственных научных программ (МАБ, МГП, МОК, МПРК и МОСТ) в междисциплинарной перспективе;
- укрепление связей между наукой и промышленностью;
- подготовка преподавателей по научным и техническим дисциплинам, в частности для средней ступени;
- научная этика;
- применение биотехнологий.

### Социальные и гуманитарные науки

Участники единодушно подчеркнули важную роль социальных и гуманитарных наук в деятельности Организации. По мнению ряда выступавших, социальные и гуманитарные науки следует выделить в одну самостоятельную крупную программу. Были определены следующие приоритетные направления:

- укрепление мира, права человека и демократия;
- организация обучения женщин, с тем чтобы они могли играть более активную роль в развитии;
- продолжение программы МОСТ;
- прогнозирование и перспективные исследования.

### Культура

Следующая проблематика должна иметь приоритетное значение:

- развитие культурного многообразия;
- укрепление потенциала с целью разработки культурной политики, сохранения и охраны памятников, развития музеев, сохранения культурного наследия, устных традиций, духовного наследия и исторических архивов;
- учет культурного аспекта развития;
- индустрии культуры;
- оказание поддержки в подготовке заявок на включение объектов в Список всемирного наследия, в том числе образцов духовного наследия;
- развитие национальных и родных языков;
- утверждение культурной самобытности в рамках межкультурного и межконфессионального диалога на национальном и международном уровнях;
- углубленное изучение роли культурных факторов с целью предупреждения и лечения СПИДа.

### Коммуникация и информация

Приоритетными являются следующие направления:

- расширение доступа для всех к новым информационным и коммуникационным технологиям;
- демократия и свобода выражения мнений;
- оказание содействия в развитии плюралистических и независимых средств информации;
- подготовка кадров и создание центров специальных знаний;
- обучение преподавателей использованию новых технологий;
- этика киберпространства;
- расширение сети виртуальных университетов для Африки.

### **Междисциплинарность**

15. Участники были едины во мнении о том, что междисциплинарность является основополагающим требованием при анализе современного мира во всей его сложности. Было подчеркнуто значение социальных и гуманитарных наук и философии для содействия пониманию крупных мировых проблем. Трансдисциплинарность должна стать нормой в деле разработки и осуществления всех программ Организации.

16. В отношении тех крупных тем и/или проблем, в отношении которых предпочтение должно отдаваться трансдисциплинарному подходу, были высказаны следующие предложения:

- культура мира во всех ее проявлениях, включая, в частности, образование и подготовку специалистов по проблемам мира, прав человека, терпимости и гражданственности;
- человеческое развитие в контексте глобализации;
- привитие умения жить вместе;
- борьба против нищеты;
- борьба против ВИЧ/СПИДа;
- демократическое правление и участие;
- охрана окружающей среды (управление водными ресурсами, засушливые и полузасушливые зоны, малые островные государства);
- специфические проблемы малых государств-членов;
- всеобщий доступ к информации и знаниям, использование информационных и коммуникационных технологий, развитие дистанционного образования;
- управление социальными преобразованиями;
- этика науки и технологии;
- защита наследия; плюрализм и культурное разнообразие;
- культура эксплуатационного обслуживания.

### **С. Функции и роли**

17. Все участники четко подтвердили адекватность и взаимодополняющий характер функций, изложенных в документе для консультации. Выявился консенсус в отношении того, что ЮНЕСКО должна и впредь обеспечивать осуществление своей традиционной роли и функций, стремясь при этом к их укреплению. Было выражено мнение, что с учетом характера проблем, возникающих на международном уровне, в частности в Африке, ЮНЕСКО должна упрочить свою специфическую роль: "укоренять идею защиты мира", мобилизовывать идеи, участников гражданского общества и различных партнеров. В этом плане некоторыми подчеркивалась та ключевая роль, которую должна играть Организация в плане стимулирования и активизации диалога в пользу мира. Кроме того, ЮНЕСКО должна укрепить свою роль в области мониторинга и оценки.

18. В отношении этих различных функций были высказаны следующие замечания и соображения:

#### **Интеллектуальный маяк и форум для обсуждения этических норм**

19. Речь идет о важнейшей функции ЮНЕСКО, которая должна оказывать содействие аналитическим изысканиям, ориентированным на практическую деятельность. Указывались следующие крупные темы и вопросы, на которых ЮНЕСКО следует сосредоточить свое внимание в предстоящие годы:

- право на "педагогическое вовлечение" (доступ к образованию маргинализированных групп);
- проблемы, возникающие в связи с новыми открытиями в области науки и техники;
- взаимосвязь между образованием и развитием;
- вопросы окружающей среды (биоразнообразие глобальных экосистем, уменьшение опасности стихийных катастроф, океанографические ресурсы и т.п.);
- информационное общество; всеобщий доступ к киберпространству; воздействие информационных и коммуникационных технологий;
- приватизация и ее последствия в областях компетенции Организации;
- глобализация и солидарность; воздействие глобализации на развитие.

20. В рамках своей нормотворческой деятельности ЮНЕСКО должна в первую очередь следить за эффективным воплощением в жизнь существующих актов; необходимо, в частности, продолжать и расширять принимаемые меры в отношении биоэтики и этики науки и технологии. ЮНЕСКО предлагается принять "убедительные" меры, направленные на содействие эффективной реализации существующих актов в государствах-членах, в частности посредством проведения разъяснительных мероприятий и информирования общественности, более широкого привлечения к этой работе национальных комиссий, усиленной мобилизации парламентариев и иных партнеров, укрепления механизмов мониторинга и оценки, развития "партнерства-связей" с привлечением таких региональных организаций, как ОАЕ.

### **Центр обмена информацией**

21. ЮНЕСКО следует уделять особое внимание активизации и облегчению доступа к Интернет и к существующим сетям на глобальном, региональном и национальном уровнях.

### **Укрепление национальных потенциалов**

22. Приоритетной задачей для региона является развитие людских ресурсов с помощью стипендий, учебно-практических и теоретических семинаров, кафедр ЮНЕСКО, опоры на национальные или региональные учреждения и на центры передового опыта. К числу форм деятельности, наилучшим образом способствующих упрочению национального потенциала, относится развитие сетей сотрудничества, распространение учебников, образцовых материалов учебно-методических пособий на различных языках, осуществление пилотных проектов, связанных с подготовкой специалистов и демонстрационными мероприятиями. Более конкретно ЮНЕСКО следует оказывать поддержку государствам-членам в осуществлении межсекторальных и межучрежденческих проектов, используя при этом новаторские стратегии.

### **Сотрудничество в целях развития**

23. Участники выразили мнение о том, что мероприятия в области сотрудничества в целях развития, в частности помощь в разработке политики, программ и проектов на национальном уровне, должны занимать ведущее место в деятельности Организации в целом.

### **Приоритетные группы**

24. Было сочтено целесообразным сохранить четыре приоритетные группы (Африка, женщины, молодежь, наименее развитые страны). Было высказано мнение о том, что было бы желательно добавить к этим четырем группам две новые приоритетные группы: инвалиды и лица престарелого возраста.

25. Что касается Африки в качестве приоритетной группы, то следует учитывать многообразие ситуаций, которые сегодня существуют на уровне региона, субрегионов и на уровне отдельных стран, что должно найти отражение в рамках стратегии, направленной на удовлетворение конкретных потребностей стран. Что касается женщин и молодежи в качестве приоритетных групп, то в этих вопросах следует исходить из того, что соответствующая деятельность должна носить сквозной характер и осуществляться в рамках четко сформулированных и адекватно финансируемых проектов, в том числе за счет внебюджетных источников. Представители указанных приоритетных групп должны принимать более активное участие в процессе разработки и осуществления программ, а также в связанной с ними деятельности.

### **Партнеры ЮНЕСКО**

26. Участники консультации пожелали подчеркнуть то обстоятельство, что национальные комиссии являются не партнерами, а составными частями ЮНЕСКО.

27. Значение роли национальных комиссий, которая определена в статье II Устава национальных комиссий по делам ЮНЕСКО, было подчеркнуто всеми участниками консультации. С тем чтобы обеспечить наибольшую отдачу от деятельности

национальных комиссий и подразделений вне Штаб-квартиры, было предложено разработать протоколы о сотрудничестве, позволяющие расширить возможности национальных комиссий по сравнению с другими организациями системы Организации Объединенных Наций и внебюджетными источниками в плане осуществления конкретной деятельности и участия в переговорах.

28. Что касается отношений с новыми партнерами, то было особо подчеркнуто значение мобилизации всех участников в поддержку идеалов Организации, в том числе парламентариев и мэров.

29. Следует совершенствовать и развивать отношения между ЮНЕСКО и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности те отношения, которые связаны с деятельностью в области развития. Особое внимание следует уделить совершенствованию координации на соответствующих уровнях процессов реформ, которые в настоящее время осуществляются во многих учреждениях.

30. Попытки установления партнерских отношений с межправительственными, региональными и субрегиональными организациями, в том числе с ОАЕ, САДК, Комиссией по Индийскому океану, ИГАД, ЭКОВАС и СЕМАК, также должны способствовать усилению отдачи от деятельности ЮНЕСКО.

#### **Д. Структура проектов Среднесрочной стратегии и программы и бюджета**

31. Документ С/4 должен быть кратким, устремленным в будущее, охватывать несколько временных пластов, содержать указание основных задач и целей, к достижению которых следует стремиться, а также содержать сведения в отношении глобальных результатов, к достижению которых следует стремиться в каждой из областей компетенции Организации в ходе периода 2002-2007 гг.

#### **Приоритеты двухлетней программы на 2002-2003 гг.**

32. Следует сохранить изложение материала в разбивке по крупным программам, включая, эвентуально, крупную программу по социальным и гуманитарным наукам, призванную придать "человеческое лицо" всем программам Организации, а также энергичным образом содействовать становлению культуры мира.

33. Соответственно, в бюджете следовало бы предусмотреть выделение на социальные и гуманитарные науки примерно 10% от его общей суммы. В целом участники консультации сочли, что нынешнее распределение средств между различными областями деятельности должно быть сохранено. Тем не менее, они высказали мнение, что в свете установленных приоритетов средства, выделяемые на крупную программу, касающуюся коммуникации и информации, следовало бы увеличить.

34. Трансдисциплинарные проекты следует разрабатывать в соответствии с темами, перечисленными в пункте 16 настоящего документа.

#### **Децентрализация**

35. Председатель Специальной группы по децентрализации г-н Стефен Хилл изложил итоги работы указанной Группы, созданной Генеральным директором в декабре 1999 г. Затем он напомнил, что по этому вопросу в ходе 159-й сессии Исполнительного совета

(май 2000 г.) было проведено обсуждение; кроме этого он остановился на результатах недавно состоявшихся по этому вопросу встреч с постоянными представителями.

36. Участники Консультации выразили свою признательность г-ну Хиллу за его четкую и подробную информацию. Ряд участников поставил перед г-ном Хиллом вопрос о характере и содержании консультаций, которые проводятся в настоящее время между Секретариатом и постоянными представителями, государствами-членами и национальными комиссиями в отношении распределения подразделений вне Штаб-квартиры между регионами, и, в частности, подразделений в странах к югу от Сахары. Ими была выражена большая озабоченность в отношении предложений, находящихся в стадии изучения, в отношении перегруппировки указанных подразделений, и было высказано мнение, что этот вопрос должен решаться с учетом уже заключенных субрегиональных соглашений, охватывающих страны, расположенные к югу от Сахары, с тем чтобы в рамках таких соглашений учитывались как географические, так и экономические и политические факторы. Следует всемерно содействовать региональной интеграции и сотрудничеству на уровне регионов.

37. Участники также сочли, что процесс осуществляемой в настоящее время реформы должен привести к сокращению расходов, - что отнюдь не следует из сообщения, сделанного г-ном Хиллом, - и что сэкономленные таким образом средства должны пойти на программную деятельность. Они также подчеркнули то обстоятельство, что проводимый в настоящее время анализ вопросов, связанных с децентрализацией, должен привести к тому, чтобы были четко определены роль, полномочия и функции подразделений вне Штаб-квартиры, а также формы взаимодействия между ними и национальными комиссиями, роль которых должна быть усилена. Кроме этого, участники консультации подчеркнули, что необходимо обеспечить справедливое распределение ресурсов между всеми государствами-членами, которые обслуживаются соответствующими подразделениями вне Штаб-квартиры.

38. По завершении своей работы участники консультации приняли Декларацию, в которой подчеркивается необходимость диалога в интересах мира. Текст указанной Декларации приводится ниже.

## ДЕКЛАРАЦИЯ О НЕОБХОДИМОСТИ ДИАЛОГА В ИНТЕРЕСАХ МИРА

МЫ, УЧАСТНИКИ КОНСУЛЬТАЦИИ В СОСТАВЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ НАЦИОНАЛЬНЫХ КОМИССИЙ ПО ДЕЛАМ ЮНЕСКО СТРАН АФРИКИ, РАСПОЛОЖЕННЫХ К ЮГУ ОТ САХАРЫ, ПОСВЯЩЕННОЙ ПОДГОТОВКЕ ПРОЕКТА СРЕДНЕСРОЧНОЙ СТРАТЕГИИ И ПРОЕКТА ПРОГРАММЫ И БЮДЖЕТА НА 2002-2003 ГГ., СОСТОЯВШЕЙСЯ В ВИНДХУКЕ, НАМИБИЯ, 26-30 ИЮНЯ 2000 Г.,

1. ИСПЫТЫВАЯ ГЛУБОКУЮ ОЗАБОЧЕННОСТЬ В СВЯЗИ С СОХРАНЕНИЕМ ОЧАГОВ НАПРЯЖЕННОСТИ, ВООРУЖЕННЫМИ КОНФЛИКТАМИ, ПРОЯВЛЕНИЯМИ НАСИЛИЯ В НОВОЙ ФОРМЕ, КОТОРЫЕ СТАВЯТ ПОД УГРОЗУ ДЕЛО МИРА В НЕКОТОРЫХ РЕГИОНАХ, В ЧАСТНОСТИ В АФРИКЕ, ЧТО ПРЕДСТАВЛЯЕТ СОБОЙ СЕРЬЕЗНУЮ ОПАСНОСТЬ ДЛЯ ПРЕТВОРЕНИЯ В ЖИЗНЬ ИДЕАЛОВ ЮНЕСКО,
2. ВНОВЬ ПОДТВЕРЖДАЕМ СВОЮ ПРИВЕРЖЕННОСТЬ ДЕЛУ УСТАНОВЛЕНИЯ ПРОЧНОГО МИРА ВО ВСЕХ РЕГИОНАХ ПУТЕМ РАЗВИТИЯ КУЛЬТУРЫ МИРА;
3. ОБРАЩАЕМСЯ С ТОРЖЕСТВЕННЫМ ПРИЗЫВОМ СТАТЬ НА ПУТЬ ДИАЛОГА, ВЕДУЩЕГО К ОКОНЧАТЕЛЬНОМУ ВОЗВРАЩЕНИЮ СТРАН АФРИКИ К МИРУ ВО ВСЕМ МИРЕ, ЧТО ЯВЛЯЕТСЯ УСЛОВИЕМ ЕДИНЕНИЯ НАРОДОВ И ГАРАНТИЕЙ МЕЖДУНАРОДНОГО ВЗАИМОПОНИМАНИЯ, УСЛОВИЕМ ИСТИННОЙ БЕЗОПАСНОСТИ ЛЮДЕЙ, А ТАКЖЕ ПРЕДПОСЫЛКОЙ ГАРМОНИЧНОГО РАЗВИТИЯ;
4. СЧИТАЕМ, ЧТО МАНДАТ ЮНЕСКО, ЗАКЛЮЧАЮЩИЙСЯ В ТОМ, ЧТОБЫ "УКОРЕНЯТЬ ИДЕЮ ЗАЩИТЫ МИРА В СОЗНАНИИ ЛЮДЕЙ", ОСТАЕТСЯ НЕИЗМЕННЫМ И ЧТО ОРГАНИЗАЦИЯ ДОЛЖНА ПРИЛОЖИТЬ ЕЩЕ БОЛЬШИЕ УСИЛИЯ В ЭТОМ НАПРАВЛЕНИИ;
5. ЗАЯВЛЯЕМ О НАШЕЙ НЕРУШИМОЙ ПРИВЕРЖЕННОСТИ ДЕЛУ ОБЕСПЕЧЕНИЯ ТОГО, ЧТОБЫ ВСЕ НАШИ УСИЛИЯ, ПРЕДПРИНИМАЕМЫЕ НА НАЦИОНАЛЬНОМ, РЕГИОНАЛЬНОМ И МЕЖДУНАРОДНОМ УРОВНЯХ, БЫЛИ НАПРАВЛЕННЫ НА ДЕЛО СТАНОВЛЕНИЯ КУЛЬТУРЫ МИРА.

ПРИНЯТА В ВИНДХУКЕ  
30 ИЮНЯ 2000 Г.

УЧАСТНИКИ КОНСУЛЬТАЦИИ

## **КОНСУЛЬТАЦИЯ НАЦИОНАЛЬНЫХ КОМИССИЙ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ РЕГИОНА АЗИИ И ТИХОГО ОКЕАНА**

**Ташкент, Узбекистан (10-12 июля 2000 г.)**

### **А. Задачи и проблемы на пороге XXI века**

1. Выражая общее согласие с соображениями, изложенными в разделе А документа о консультации в отношении выявленных вызовов и тенденций, делегации подчеркнули то важнейшее значение, которое имеют для данного региона проблемы, связанные с глобализацией, увеличением разрыва между богатыми и бедными, имущими и неимущими, теми, кто обладает знаниями, и у кого они отсутствуют, усугублением бремени нищеты, маргинализацией и отчуждением, угрозой для сохранения культурного разнообразия и самобытности, а также с этическими вопросами, которые возникают в связи с научным развитием и формированием информационного общества, сдвигами в эволюции цивилизации, а также ростом насилия и угрозой безопасности. Делегации сочли актуальными десять тенденций, указанных в документе 159 EX/39, и Организации следует серьезно учитывать их при планировании своей деятельности. Эти тенденции открывают новые возможности, но в то же время бросают новые вызовы.

### **В. Принципы и области деятельности**

2. Делегации выразили единодушное согласие с сохранением актуальности мандата ЮНЕСКО, о чем говорится в документе о консультации, однако рекомендовали придать ему большую наглядность, с тем чтобы руководствоваться им в программах ЮНЕСКО и ее сотрудничестве с партнерами. Они согласились с интеллектуальной и этической функциями Организации, признавая вместе с тем необходимость того, чтобы эти функции находили отражение в конкретных действиях. Говоря о необходимости достичь равновесия между аналитической и практической деятельностью, они выразили мнение о том, что в будущем такую работу следует сосредоточить на анализе наилучших путей удовлетворения потребностей государств-членов в создании потенциала и укреплении «сотрудничества в целях развития».

3. Организации следует осуществлять свою деятельность в тесном сотрудничестве с соответствующими учреждениями ООН, гражданским обществом и другими партнерами для избежания дублирования усилий и обеспечения ее максимальной результативности. Неотъемлемыми компонентами всех программ должны быть мониторинг и оценка.

4. Отмечалось, что обновление в рамках ЮНЕСКО имеет важнейшее значение для выполнения ее мандата как, с одной стороны, интеллектуального форума, а с другой, - организации, занимающейся практической деятельностью. Для эффективного выполнения мандата ЮНЕСКО существенно важными факторами являются гибкость, готовность к переориентации с учетом очевидных изменений и участие в процессе интеграции.

### **Приоритетные области деятельности**

5. Организации следует укреплять международную солидарность путем взаимодействия и налаживания сотрудничества со всеми потенциальными партнерами – международными, региональными и национальными, - для того чтобы эффективно играть



возложенную на нее интеллектуальную и этическую роль. Доклады крупных всемирных конференций и комиссий позволяют разработать планы действий на предстоящие годы. Их эффективная реализация имеет особое значение для региона Азии и Тихого океана. Это должно быть главной задачей в рамках Среднесрочной стратегии. Важным приоритетом для этого региона является «Тихоокеанская проблематика».

6. ЮНЕСКО занимается нормотворческой деятельностью, является организацией, способствующей обмену информацией, созданию потенциала, способной создавать сети в областях своей компетенции. Организация нуждается в уточнении и укреплении своих мероприятий по сотрудничеству в целях развития с участием всех потенциальных партнеров. ЮНЕСКО для достижения поставленных перед нею целей должна сыграть лидирующую роль в информировании и мобилизации своих партнеров.

7. ЮНЕСКО необходимо разработать рамки для управления информацией и ее распространения. Представители стран подтвердили важность разработки стратегий и подготовки решений, направленных на содействие лучшему взаимопониманию, расширение функций центра обмена информацией и выработку целостного подхода к нормотворческой деятельности.

8. В результате продолжительных обсуждений делегаты определили следующие приоритеты, указанные в произвольной последовательности, в каждой из областей компетенции ЮНЕСКО.

#### Образование

- Претворение в жизнь Дакарских рамок действий – Образование для всех (включая вопросы, касающиеся образования на протяжении всей жизни, образования детей младшего возраста, качества образования, дистанционного обучения, неформального образования с уделением особого внимания образованию женщин и девочек, сельского населения, маргинальных групп, а также ликвидации неграмотности);
- качество образования и успеваемость;
- мир, права человека и ценностное воспитание;
- информационные услуги для целей образования и применение информационных и коммуникационных технологий в образовании;
- формулирование политики, процессы планирования и управления в образовании;
- педагогическое образование и мобильность преподавателей;
- техническое и профессиональное образование;
- долгосрочные стипендии для высшего образования.

#### Наука

- Деятельность по итогам Всемирной конференции по науке должна стать основой для практической работы и формулирования научно-технической политики;
- этические соображения в области науки и технологии в интересах обеспечения человеческого развития; наука на службе развития с акцентом на вопросы биоразнообразия, интеллектуальной собственности и эндогенных знаний;
- естественно-научное образование, научная грамотность и популяризация науки;

- укрепление преподавания естественно-научных и инженерных дисциплин в высшем образовании;
- использование достижений науки и технологии при решении задач, связанных с ликвидацией нищеты; укрепление связей между естественными науками и социальными и гуманитарными науками;
- укрепление экологических научных программ и рациональное использование природных ресурсов;
- Всемирная программа по солнечной энергии;
- обеспечение доступа к научно-технической информации;
- совместные исследования в области естественных наук и глобальной окружающей среды.

### Культура

- Содействие развитию современных культур (творчество, развитие индустрий культуры, авторское право);
- диалог между цивилизациями (например, дальнейшая деятельность, связанная с проектом «Шелковый путь»);
- нематериальное наследие;
- Конвенция о всемирном наследии: популяризация и охрана культурного и природного наследия;
- языковой и культурный плюрализм;
- разработка политики в области культуры;
- экотуризм и культурный туризм и развитие культуры.

### Коммуникация

- Всеобщий доступ к информационным и коммуникационным технологиям – преодоление цифрового разрыва;
- инфоэтика и киберэтика;
- развитие профессиональных средств информации;
- свободный обмен информацией и свобода выражения мнений;
- многоязычие и многообразие культур в киберпространстве;
- расширение доступа женщин путем использования коммуникационных технологий;
- использование информационных и коммуникационных технологий для общения с лицами, имеющими физические и умственные недостатки.

### **Междисциплинарность**

9. Было достигнуто общее согласие в отношении того, что Организации следует укрепить использование междисциплинарных и межсекторальных подходов во всех областях компетенции ЮНЕСКО. Было отмечено, что для применения трансдисциплинарного подхода особо подходят следующие темы:

- обеспечение безопасности через управление водными ресурсами;
- ликвидация нищеты;
- устойчивое управление энергетикой;
- предупреждение природных и экологических бедствий, смягчение их последствий и последующие меры по реабилитации;
- информационные и коммуникационные технологии на службе развития (страны, обладающие и не обладающие такими технологиями);
- содействие формированию устойчивых структур потребления;
- трансграничные биосферные заповедники;
- сохранение и распространение эндогенных знаний;
- международное взаимопонимание как основа для того, чтобы жить вместе.

### **С. Функции и роли**

10. Участники консультации согласились с тем, что Организации следует играть роль интеллектуального форума. Было единодушно признано, что наращивание потенциала стран также является центральной задачей Организации, и что она должна сконцентрировать свои усилия на сотрудничестве в целях развития, как об этом и говорится в документе о консультации. Было сочтено, что это должно стать решающим соображением при разработке подходов, отвечающих потребностям и пожеланиям государств-членов.

11. ЮНЕСКО является интеллектуальным форумом идей, имеющих этическое измерение; она также играет роль организации, занимающейся разработкой правовых норм, выступая в роли катализатора и лидера в областях своей компетенции. Что касается ее задач, связанных с обменом информацией, то очень важно заниматься как обменом информацией, так и ее распространением. Выступая в качестве организации, занимающейся содействием наращиванию потенциала, очень важно, чтобы ЮНЕСКО сделала упор на мероприятиях, направленных на сотрудничество в целях развития, привлекая к ним всех потенциальных партнеров в областях своей компетенции. Это является наиболее эффективной формой, используя которую ЮНЕСКО может реализовать на практике те принципы, за которые она выступает. Очень важно также, чтобы она сотрудничала и привлекала к своей деятельности представителей гражданского общества и специалистов в странах, являющихся ее членами. Поэтому был предложен подход, заключающийся в выявлении потребностей и пожеланий стран данного региона, которые сформулированы обычными людьми, а затем в изыскании наиболее подходящих стратегий для того, чтобы удовлетворить эти потребности и пожелания и установить партнерские отношения с целью эффективного претворения в жизнь этих стратегий.

### **Приоритетные группы**

12. Было выражено общее согласие в отношении того, что нынешний подход к выявлению приоритетных групп не является адекватным. Учитывая растущее воздействие глобализации, приоритет должен быть предоставлен молодежи, женщинам, наименее развитым странам и маргинализированным группам и что ЮНЕСКО следует уделять достаточное внимание их особым потребностям. В этой связи в качестве

дополнительных приоритетных групп были названы следующие: Южная Азия, малые островные государства, население, проживающее в сельских районах, и коренное население.

### **Партнеры ЮНЕСКО**

13. Участники консультации согласились с тем, что с учетом своего мандата ЮНЕСКО не может решить стоящих перед ней задач, не опираясь на партнеров. Партнеры имеют для ЮНЕСКО решающую роль с точки зрения мобилизации ресурсов, расширения наглядности деятельности ЮНЕСКО, укрепления ее эффективности, а также в плане усиления воздействия ее деятельности. Поэтому ЮНЕСКО должна более активно заниматься подысканием новых партнеров на международном, региональном и национальном уровнях и добиваться заключения соглашений о сотрудничестве с ними в целях осуществления совместных действий или сотрудничества с государствами-членами.

14. Следует разработать соответствующие формы сотрудничества с частным сектором, с тем чтобы укрепить и его участие в деле решения стоящих перед ЮНЕСКО стратегических задач.

15. Национальные комиссии, которые имеют официальный статус, закрепленный в Уставе Организации, и воплощенный в тех конкретных полномочиях, которые были возложены на них Генеральной конференцией, должны рассматриваться в качестве составной части, а не партнера Организации. Они должны играть основную роль в деле разработки, осуществления и оценки программ, и поэтому участники консультации считают, что они должны более активно привлекаться к разработке программы. Они должны также более активно участвовать в проработке вопросов, связанных с установлением партнерских отношений на местах и в деле укрепления связей сотрудничества ЮНЕСКО с местными и национальными партнерами, что также должно осуществляться через национальные комиссии.

16. Признанными партнерами являются: неправительственные организации, учреждения ООН, международные, региональные и субрегиональные межправительственные организации, правительственные и местные органы государственной власти, частный сектор, многосторонние доноры и фонды, а также средства информации, задача которых улучшить наглядность деятельности Организации.

### **Децентрализация**

17. Г-н Стефан Хилл, председатель Целевой группы по децентрализации, выступил с сообщением о ходе работы в этой области. Делегации приняли участие в обсуждении предложений. Они полностью поддержали саму идею о проведении консультаций и считают, что эффективность будет усилена в той мере, в какой сокращение масштабов не приведет к потере людей, опытных специалистов и ресурсов. Была высказана энергичная аргументация в пользу того, чтобы административные и бюджетные функции были переданы в регионы, аналогичное мнение было высказано по вопросу о привлечении национальных комиссий. Назначение компетентных сотрудников является ключевым фактором в деле успеха той части реформы, которая связана с децентрализацией.

18. Была высказана поддержка продолжению децентрализации. Она будет содействовать укреплению и расширению консультаций между подразделениями на местах и национальными комиссиями в деле разработки, осуществления и оценки программ. Было высказано одобрение в отношении того, чтобы в субрегионах действовали бюро, занимающиеся всем кругом вопросов и обслуживающие 16 государств-членов региона Тихого океана, а также 8 государств - членов СЕАМЕО и АСЕАН.

#### **D. Структура проектов Среднесрочной стратегии и программы и бюджета**

##### **Характер и сфера охвата документов 31 C/4 и 31 C/5**

19. Были обсуждены два возможных варианта. Был выявлен консенсус по поводу того, что документ 31 C/4 должен быть простым, ясным, относительно коротким и он должен быть написан читабельным языком. В нем должны излагаться перспективные наработки, задачи и стратегии и он должен носить характер документа, ориентированного на конечные результаты. Предпочтение было высказано в пользу такой его структуры, которая базировалась бы на основных проблемах.

20. Было высказано предпочтение в пользу документа «с меняющимися границами» (своего рода «скользящего плана»), охватывающего период в шесть лет с возможностью его корректировки Генеральной конференцией каждые два года, если в этом возникает необходимость, с учетом быстрых изменений и новых событий. Преимущество была сочтена важным фактором, а результаты всего этого должны сообщаться национальным комиссиям в ходе осуществления проектов по мере того, как проводится их оценка.

21. Был достигнут консенсус в отношении того, что этот документ должен быть «смешанным», т.е. он должен включать как трансдисциплинарные, так и секторальные программы и быть той основой, на которой региональные и субрегиональные подразделения могли бы формулировать свои двухлетние программы.

22. Документ 31 C/5 должен быть документом, содержащим технические сведения и подробную информацию в отношении различных сторон программ, ожидаемых результатов, сведения о бюджете программ, их оценке и порядке представления по ним докладов. Междисциплинарный, межсекторальный подходы должны использоваться там, где это возможно. Включение отсылок к документу 31 C/4 помогло бы выявить те программы, которые нуждаются в привлечении сил в регионах, субрегионах или в поддержке со стороны государств-членов, с тем чтобы обеспечить необходимые увязки. Участники консультации считают, что основная схема документа 30 C/5 в том виде, в котором он существует сейчас, соответствует основным параметрам и что «тихоокеанская проблематика» является очень важным субрегиональным элементом. В документе 31 C/5 должны содержаться региональные и субрегиональные стратегии, т.к. этот документ охватывает каждую группу, объединяющую несколько подразделений на местах.

23. Высказываясь в пользу междисциплинарного, межсекторального подхода, участники консультации одновременно подтвердили выбранные темы. В дополнение к указанным приоритетам было одобрено предложение о включении в их число «Тихоокеанской проблематики».

«Тихоокеанская проблематика» состоит из двух частей:

- Специального междисциплинарного проекта *«Развитие человека в целях обеспечения устойчивых условий жизни в Тихом океане»* и
- *«Секторальных приоритетов»*, заключающихся в следующем: образование для всех в течение всей жизни; наука на службе развития; развитие культуры: наследие и творчество; коммуникация, информация и информатика; на пути к культуре мира (*подробные сведения, касающиеся «Тихоокеанской проблематики» см. в Приложении*).

### **Наглядность деятельности ЮНЕСКО**

24. Наглядность деятельности ЮНЕСКО была сочтена ключевой проблемой теми делегациями, которые говорили о том, что на карту ставится вопрос о доверии к ЮНЕСКО, когда предпринимаемые ею усилия не признаются общественностью. В рамках 31 С/4 необходимо предусмотреть конкретные стратегии для того, чтобы добиться, чтобы планы действий могли разрабатываться и приниматься в Штаб-квартире ЮНЕСКО, региональными бюро и национальными комиссиями. Укрепление и усиление наглядности деятельности ЮНЕСКО требует осуществления конкретных широких мероприятий, которые способны привлечь к себе внимание средств информации и тем самым способствовать открытию новых возможностей. Тематические дискуссии также содействуют укреплению имиджа Организации и их не следует избегать.

25. Предлагаемая стратегия включает в себя разработку стратегии отношений с общественностью через средства информации; обеспечение осуществления таких укрепляющих наглядность деятельности ЮНЕСКО проектов, как проект всемирного наследия, культуры мира, премии, послы доброй воли, годовщины, т.е. тех мероприятий, которые способны привлечь максимальное внимание и обеспечить широкое освещение в средствах информации; максимизация возможностей использования коммуникационных технологий с целью передачи информации; предоставление публикаций, переведенных на местные языки с целью привлечения внимания, в частности молодежи и женщин; мобилизация средств, привлекаемых по линии корпораций; более эффективное использование услуг партнеров и национальных комиссий, а также подразделений на местах.

### **Е. Приоритеты двухлетней программы на 2002-2003 гг.**

26. Было выражено общее согласие в отношении того, что образование, точные и естественные науки, культура и коммуникация должны оставаться областями компетенции ЮНЕСКО. Следует прилагать больше усилий, с тем чтобы использовать межсекторальный и междисциплинарный подходы в деле программирования и осуществления конкретных мероприятий, с тем чтобы со временем междисциплинарные подходы стали нормой деятельности Организации.

27. Не было достигнуто никакого консенсуса в отношении распределения ресурсов между различными областями компетенции. Ресурсы могут быть распределены только после того, как будут определены конкретные задачи и намечены стратегии.

28. Тем не менее, было высказано мнение, что образование должно оставаться главной приоритетной задачей и что с учетом воздействия глобализации на культуру и коммуникацию на них следует выделить больший объем средств. Кроме этого, соот-

ветствующая доля средств от общей суммы ресурсов, выделяемых на программу, должна предназначаться на осуществление междисциплинарных проектов.

## **Приоритетная деятельность**

### Образование

- Базовое качественное образование для всех
- Качество образования
- Техническое и профессиональное образование и подготовка
- Неформальное образование и образование взрослых
- Педагогическое образование преподавателей
- Оценка эффективности образования и успеваемости
- Ценностное воспитание и воспитание гражданственности

### Наука

- Деятельность в продолжение Всемирной конференции по науке
- Этические соображения в области науки
- Преподавание фундаментальных научных дисциплин
- Рациональное управление природными ресурсами
- Всемирная программа по солнечной энергии

### Социальные и гуманитарные науки

- Ликвидация нищеты и программа МОСТ
- Мир, демократия и права человека
- Этические проблемы

### Культура

- Культура и развитие
- Природное и культурное наследие
- Нематериальное наследие
- Лингвистический и культурный плюрализм

### Коммуникация

- Доступ к информационным и коммуникационным технологиям
- Этика в области средств информации и коммуникации
- Культурное разнообразие и самобытность в киберпространстве

## Приложение

### Рекомендации Рабочей группы стран Тихоокеанского региона

#### Приоритеты двухлетней программы на 2002-2003 гг.

Страны Тихоокеанского региона определили две группы приоритетных задач:

#### **I. «Тихоокеанская проблематика»**

Государства тихоокеанского региона высказались за сохранение существующих приоритетов в рамках «Тихоокеанской проблематики», в том виде, в каком они присутствуют как в рамках специального междисциплинарного проекта, так и в секторальных перечнях.

#### **Специальный проект: развитие людских ресурсов в интересах обеспечения устойчивых условий жизни в бассейне Тихого океана: первоочередные задачи**

1. Обеспечение полного функционирования национальных комиссий.
2. Углубление знаний о развитии урбанизма в странах Тихоокеанского региона и его воздействии на условия жизни в сельских и городских районах.
3. Продолжение осуществления программ подготовки молодых организаторов.
4. Развитие «культуры эксплуатационного обслуживания» путем расширения возможностей приобретения и освоения самых необходимых навыков.
5. Укрепление деятельности, направленной на сохранение традиционного и природного наследия.
6. Укрепление научно-технического потенциала на местах.
7. Расширение проекта обеспечения устойчивых условий жизни в сельских населенных пунктах.
8. Укрепление образовательных программ по использованию средств информации и информационных технологий.
9. Укрепление потенциалов и подготовка населения, а также обеспечение устойчивого развития.

#### **Секторальные приоритеты: Образование для всех на протяжении всей жизни**

- A. Усиление поддержки национальным усилиям, направленным на распространение грамотности в рамках школьного образования.
- B. Усиление поддержки подготовке преподавательского персонала с отрывом от работы и до начала педагогической деятельности.
- C. Усиление поддержки национальным усилиям, направленным на перестройку образовательных систем.



- D. Совершенствование управления начальным и средним школьным образованием.
- E. Укрепление поддержки национальным усилиям, направленным на пересмотр учебных планов и программ и политики в области оценки эффективности образования применительно к начальному и среднему школьному образованию.

### **Наука на службе развития**

#### *Гидрология*

- A. Расширение научно-исследовательской работы в области водных ресурсов в странах Тихого океана.
- B. Распространение знаний в области управления водными ресурсами.

#### *Морские науки*

- C. Укрепление национальной политики государств Тихого океана в области управления океанскими ресурсами.
- D. Расширение мероприятий, связанных с подготовкой и учебными материалами, направленными на обеспечение более эффективного управления океанскими ресурсами.

#### *Управление социальными преобразованиями*

- E. Создание сети, объединяющей специалистов в области социальных наук.
- F. Приобретение и распространение знаний в области борьбы с нищетой, социальной отчужденностью и укреплением возможностей женщин в странах Тихого океана.

### **Развитие культуры: наследие и творчество**

#### *Сохранение и усиление роли культуры*

- A. Усиление поддержки национальным усилиям, направленным на развитие местных языков.
- B. Подготовка к проведению исследования, посвященного истории стран Тихоокеанского региона, под эгидой ЮНЕСКО.
- C. Разработка перечня нематериального наследия в странах Тихоокеанского региона.
- D. Увеличение числа тихоокеанских государств, подписавших Конвенцию об охране всемирного культурного и природного наследия.

#### *Межкультурный диалог*

Укрепление сети руководящих работников в области культуры.

## **Коммуникация, информация и информатика**

*Информация о соответствующих коммуникационных и информационных технологиях и доступ к ним*

- A. Совершенствование национальной инфраструктуры, обеспечивающей доступ к национальной и международной информации, и производство такой информации на местах.
- B. Расширение возможностей подготовки для специальных целевых групп, в том числе групп специалистов по информации.
- C. Усиление сопоставимости между различными системами распространения информации, в том числе такими, как радио, телевидение и Интернет.

*Развитие библиотек, архивных и информационных служб*

- A. Мобилизация и наделение новыми возможностями специалистов в области информации, с тем чтобы они могли воспользоваться преимуществами новых коммуникационных технологий.

## **(Ранее именовавшийся трансдисциплинарным проектом) – На пути к культуре мира**

*Система ассоциированных школ*

- A. Укрепление сети, объединяющей национальных координаторов системы ассоциированных школ.
- B. Укрепление опытно-экспериментального проекта в рамках системы ассоциированных школ.

*Распространение посланий в поддержку культуры мира*

- A. Содействие пониманию концепций и последствий становления культуры мира.

## **II. Деятельность в продолжение всемирных конференций**

Участники консультации энергично подчеркнули, что Организация должна сделать в рамках следующих С/4 и С/5 упор на деятельность, связанную с осуществлением рекомендаций основных международных конференций и на деятельность в их продолжение, в том числе таких конференций, как:

- *Международный форум по образованию [Дакар] (особенно в плане возможностей получения неформального образования в течение всей жизни, образования детей младшего возраста и ценностного образования);*
- *второй Международный конгресс по профессиональному и техническому образованию [Сеул] (особенно в плане укрепления потенциалов);*

- *пятая Международная конференция по образованию взрослых [Гамбург] (в частности, в плане подготовки специалистов по распространению грамотности и разработки систем продвижения грамотности);*
- *Всемирная конференция по высшему образованию в XXI веке [Париж] (с упором на доступ к образованию и методы дистанционного обучения);*
- *Всемирная конференция по науке [Будапешт] (особенно в отношении научно-технического образования, включая подготовку преподавателей по естественно-научным дисциплинам и разработку материалов по учебным планам, разъяснение вопросов, связанных со стихийными бедствиями и готовности к ним, использование местных и традиционных знаний для целей устойчивого развития);*
- *Межправительственная конференция по политике в области культуры в интересах развития [Стокгольм] (в частности экотуризм, культурный туризм и разработка политики в области культуры).*

Они также сочли, что ЮНЕСКО должна попытаться использовать тот капитал, который был создан благодаря концептуальным прорывам, достигнутым в результате выхода в свет докладов комиссий Делора и Куэльяра.

Участники консультации при рассмотрении вопросов, связанных с деятельностью в продолжение всемирных конференций, подчеркнули важность решения вновь возникающих и уже возникших проблем, в том числе тех, которые стоят перед молодежью, и обеспечения доступа к информационным и коммуникационным технологиям и их использования в деле обмена информацией и знаниями во всех областях, охватываемых компетенцией ЮНЕСКО.

Сто шестидесятая сессия

160 EX/5

Part I (B)

Париж, 14 сентября 2000 г.

Оригинал: английский

Пункт 5.1 предварительной повестки дня

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПО ПРОЕКТУ СРЕДНЕСРОЧНОЙ  
СТРАТЕГИИ НА 2002-2007 ГГ. (31 С/4)  
И ПРОЕКТА ПРОГРАММЫ И БЮДЖЕТА НА 2002-2003 ГГ. (31 С/5)**

**ЧАСТЬ I**

**Аналитическое резюме замечаний и предложений, поступивших от государств-членов и членов-сотрудников и межправительственных и международных неправительственных организаций**

**В. ОБОБЩЕНИЕ МНЕНИЙ,  
ВЫРАЖЕННЫХ В ХОДЕ КОНСУЛЬТАЦИИ ГОСУДАРСТВАМИ-ЧЛЕНАМИ  
И ЧЛЕНАМИ-СОТРУДНИКАМИ В ИХ ПИСЬМЕННЫХ ОТВЕТАХ**

**РЕЗЮМЕ**

В Части I настоящего документа приводятся результаты консультативного процесса, который осуществлялся на основе документа о консультациях, распространенного под номером CL/3554 (текст которого воспроизводится в документе 160 EX/INF.4). Он состоит из разделов, которые публикуются отдельно.

Часть I (A) содержит доклады пяти региональных консультаций национальных комиссий по делам ЮНЕСКО, которые проводились в мае-июле 2000 г.

В Части I (B) приводится обобщение мнений, выраженных в ходе консультации государствами-членами и членами-сотрудниками в их письменных ответах.

В Части I (C) дается резюме комментариев со стороны организаций системы Организации Объединенных Наций, межправительственных организаций (МПО) и международных неправительственных организаций (НПО).

1. В своем циркулярном письме CL/3554 Генеральный директор предложил государствам-членам и членам-сотрудникам, а также межправительственным и международным неправительственным организациям направить ему замечания и предложения, касающиеся подготовки проекта Среднесрочной стратегии на 2002-2007 гг. (31 С/4) и Проекта программы и бюджета на 2002-2003 гг. (31 С/5).

2. В настоящем документе приводится обобщение мнений, замечаний и предложений 48 государств-членов (см. прилагаемый список), ответы которых поступили в Секретариат к 15 августа 2000 года.

### **I. Задачи и проблемы на заре XXI века**

3. Все государства согласились с изложенными в документе о консультации задачами и проблемами и, несмотря на различия во мнениях, подтвердили свою поддержку процесса реформ, проводимых в Организации.

4. Почти во всех из 48 полученных ответов говорится о том, что усиление нищеты является самой серьезной из нынешних и прогнозируемых проблем, требующих переориентации программ и приоритетов ЮНЕСКО. Несколько государств-членов считают, что эта проблема связана с неравенством в доступе к образованию, а другие считают, что главной причиной роста нищеты и отчуждения являются глобализация, научно-технический прогресс, информационная революция и радикальные изменения в средствах связи. Большинство государств отмечают, что упомянутые в документе о консультации задачи и проблемы тесно взаимосвязаны и, как указано в ответах, в какой-то мере являются производными отрицательных последствий развития рыночной экономики, которая, судя по всему, стала господствующей «идеологией» на значительной части планеты. В этой связи в одном из ответов говорится об «утрате обществом этических ценностей» и высказывается мнение о том, что жизнедеятельность человека должна быть основана на высших ценностях.

5. В нескольких ответах подчеркивается та угроза, которую глобализация несет культурному разнообразию и плюрализму. Высказывается беспокойство по поводу того, что в одних странах падает уважение к самобытности, языку, обычаям и традициям, а в других усиливается пренебрежительное отношение к иным культурным укладам и людям других национальностей. В этой связи программы ЮНЕСКО в области диалога культур предлагается нацелить на оказание технической помощи, а не на мероприятия, носящие эмблематический или академический характер. Государства также предлагают ЮНЕСКО продолжать использовать в своей работе выводы Всемирной комиссии по культуре и развитию и Всемирной комиссии по образованию в XXI веке, поскольку каждая из них является хорошим примером концентрации усилий на тех аспектах глобализации, которые открывают перед ЮНЕСКО новые горизонты деятельности.

6. В нескольких ответах говорится о связи проблем роста народонаселения и массовой урбанизации с проблемами нищеты и неравного доступа к образованию. В одном ответе утверждается, что утрата привычки ценить землю и отток населения из сельских районов в города является следствием ослабления сельского хозяйства и обусловленного этим ухудшения состояния окружающей среды.

7. В ответах высказываются разные мнения относительно воздействия новых информационных и коммуникационных технологий. Одни государства предупреждают,

что новые технологии могут увеличить разрыв между развитыми и развивающимися странами, усилить неравенство и стимулировать развитие тех стран, которые уже достигли значительного прогресса в области науки и техники, образования, экономических реформ и перехода к современным методам организации и образу мышления. Другой респондент подтверждает наличие разрыва в освоении цифровых технологий, но выражает уверенность в открывающихся новых перспективах усиления культурного и языкового разнообразия, а также доступа к знаниям и информации в режиме реального времени. Он призывает проанализировать так называемый разрыв в доступе к знаниям, включив в него обзор существующих средств и сетей, которые позволяют так называемым «информационно бедным» странам и регионам включиться во всемирный обмен информацией и знаниями.

8. Будучи серьезно обеспокоены ухудшением состояния окружающей среды и учитывая связь этого вопроса с проблемами, вытекающими из последних мировых тенденций, респонденты высказывают общее мнение о том, что ЮНЕСКО следует в рамках всех своих мероприятий продолжать вносить вклад в обеспечение устойчивого человеческого развития. Авторы ответов также отмечают, что в будущем одним из ключевых станет слово «вода», и в этой связи подчеркивают важность этических аспектов, связанных с вопросами энергоресурсов, запасов пресной воды, космоса и информационных технологий.

9. По мнению ряда государств-членов, фрагментарность и разброс тем в рамках программы Организации возросли настолько, что начинают подрывать ее авторитет и наглядность, а это затрудняет получение поддержки ее деятельности. В одном ответе основные усилия ЮНЕСКО предлагается вновь перенести на четыре области ее компетенции, установив две темы: содействие воспитанию в духе прав человека (в рамках которого большое значение следует придавать образованию в интересах устойчивого развития) и содействие образованию как одному из прав человека, исходя из того, что эти темы являются важнейшими предпосылками обеспечения мира.

10. В ответах подчеркивается, что прямая помощь в целях развития, которую богатые страны оказывают странам с низким экономическим потенциалом, неуклонно сокращается, а масштабы приватизации и внедрения коммерческих принципов в области образования, науки, культуры и коммуникации быстро растут. В результате все большее число людей, лишившись возможностей, открываемых рыночной экономикой, будут нуждаться в международных и многосторонних механизмах оказания помощи. Если польза от таких механизмов будет незначительной, доверие к международным организациям может быть подорвано. В этой связи в ответах подчеркивается, что та политическая роль, которую ЮНЕСКО в своих отношениях с государствами-членами играет в плане мобилизации дополнительных средств на деятельность в этой области, является такой же важной, как и ее роль интеллектуального и этического лидера.

11. Что касается проблем управления, связанных с относительным ослаблением роли государства и становлением гражданского общества, то одно из государств-членов считает, что международное сообщество не достигло общего понимания по этому вопросу, и предлагает уделить основное внимание улучшению отношений между суверенными государствами, региональными организациями и международными учреждениями, чтобы эффективно решать вопросы мира, безопасности и прав человека.

12. Несколько замечаний высказано в отношении вклада ЮНЕСКО в обеспечение международного мира и безопасности в соответствии с полномочиями, закрепленными в ее Уставе. Одно государство выражает беспокойство в связи с увеличением гражданских войн и вооруженных конфликтов и предлагает, чтобы в программах ЮНЕСКО нашли отражение косвенные последствия проблемы беженцев, появляющихся в результате войн и конфликтов (особенно в странах Африки), подчеркивая, что наличие беженцев ставит под угрозу обеспечение базового образования для всех и подрывает усилия по закреплению культуры мира в умах людей.

13. Государства также предлагают проводить, наряду с выявлением проблем, анализ наиболее целесообразных мер по их решению, добавляя, что в областях компетенции ЮНЕСКО сложился ряд механизмов укрепления доверия, таких, как сотрудничество в проведении реформы образования и пересмотре учебных программ и учебников, создание объединяющих школы сетей, межкультурный диалог в государствах-членах и между ними, различные существующие механизмы сотрудничества в области науки и высшего образования, между специалистами по средствам информации и по вопросам прав человека. В ответах также прозвучала мысль о том, что дальнейшие усилия по обеспечению мира возможны только при поддержке и участии государств-членов и их народов, и проблема в действительности заключается не в том, чтобы уделять равное внимание анализу и практической работе, а в том, чтобы обеспечить их правильное сочетание.

14. В ответах упоминаются следующие основные проблемы и задачи:

неграмотность и новые формы неграмотности;

образование на протяжении всей жизни в условиях быстро меняющегося мира и в контексте информационного взрыва;

проблемы равенства мужчин и женщин и потребность в достоверных и всеобъемлющих данных по этому вопросу, необходимых для принятия решений;

молодежь и преступность;

ВИЧ/СПИД, малярия, туберкулез: объединение усилий с ООНСПИД и ВОЗ;

борьба с расизмом и ксенофобией;

интеллектуальный и религиозный экстремизм;

диалог культур по линии Восток – Запад (пример: «Шелковый путь»);

искусство и все формы духовного выражения;

конфликты культур, обусловленные миграциями по линии Юг-Север;

воздействие внешней задолженности на страны с низким экономическим потенциалом;

последствия новой тенденции к деиндустриализации;

продовольственная безопасность;

биоэтика и геном человека;

## **II. Принципы и области действия**

15. Во мнениях относительно принципов и ключевых критериев, которые призваны определять обновление ЮНЕСКО и направлять ее деятельность на решение установленных задач и проблем, отмечается значительное совпадение: речь идет о роли и миссии Организации и необходимости реформы управления и программы.

16. В большинстве предложений по обновлению ЮНЕСКО содержится призыв к переходу на современные методы управления, основанные на принципах подотчетности, мониторинга и оценки, транспарентности и междисциплинарного подхода. Несколько государств рассматривают децентрализацию как возможность обновить Организацию, а одно государство полагает, что ограничение числа региональных и субрегиональных отделений необходимо для сокращения дублирования и ненужной бюрократии. В другом ответе утверждается, что при упорядочении административного взаимодействия между Штаб-квартирой и государствами-членами с использованием надлежащих информационных технологий Организация достигнет необходимых размеров и уменьшит административные издержки. В ответах выдвигаются и другие идеи, касающиеся реформы управления:

изменения в Исполнительном совете в сторону уменьшения числа его членов повысит его эффективность по сравнению с нынешним составом. Введение принципа ротации членского состава позволит привлечь к работе в Совете все государства-члены;

реорганизация Генеральной конференции поможет расширить диалог, придать ему содержательность и привлечь заинтересованных министров к более активному участию;

разработка политики использования в работе Секретариата в его отношениях с государствами-членами, Генеральной конференцией и Исполнительным советом информационных и коммуникационных технологий (ИКТ) с привлечением, если это необходимо, внешних экспертов;

разработка гибких механизмов адаптации к быстрым изменениям в крайне нестабильном мире;

исправление существующих диспропорций между осмыслением процессов и практической деятельностью, между проведением конференций, совещаний и выпуском изданий, с одной стороны, и осуществлением пилотных либо мобилизационных проектов, с другой стороны.

17. Что касается разработки программы, то многие государства считают необходимым сконцентрировать работу и нацелить усилия на те области, в которых ЮНЕСКО имеет сравнительное преимущество. В то же время одно государство-член предлагает обеспечить, чтобы при этом не пострадали программы и направления работы, представляющие интерес для развивающихся и наименее развитых стран. По общему признанию сложность проблем, с которыми сталкивается Организация, требует междисциплинарного подхода в отношении большинства ее мероприятий.



18. Государства также считают, что ЮНЕСКО следует вести поиск новых форм деятельности, позволяющих государствам-членам активно участвовать в планировании ее деятельности. С этой целью необходимо повысить эффективность участия государств-членов в международных конференциях, встречах и совещаниях за круглым столом с целью анализа актуальных вопросов и проблем, а также усилить работу национальных комиссий.

19. Что касается сотрудничества Организации с традиционными и новыми партнерами, то самый главный принцип, по мнению ряда государств-членов, заключается в том, чтобы не дублировать работу других международных организаций. Государства также отмечают необходимость укреплять сотрудничество с другими МПО (в рамках системы Организации Объединенных Наций либо за ее пределами) и с неправительственными организациями. Во многих ответах говорится о важности налаживания новых партнерских отношений с частным сектором. Одно государство утверждает, что мандат ЮНЕСКО включает разработку эффективных методов и механизмов влияния на другие учреждения, играющие решающую роль в определении направлений общественного развития, в частности финансовые и экономические учреждения. В этой связи Организации следует активизировать работу с частным сектором и обеспечивать надлежащие связи с общественными организациями.

## **II.1 Приоритетные области деятельности**

20. В подавляющем большинстве ответов программа **Образование для всех** называется главной приоритетной областью деятельности. В области образования упоминаются следующие первоочередные направления: воспитание в духе прав человека, мира и демократии; обучение умению «жить вместе»; образование в области плюрализма и поликультурности; образование в интересах устойчивого развития; равенство мужчин и женщин; дистанционное обучение с использованием информационных технологий; образование в сельских районах; образование маргинальных групп; техническое и профессиональное образование; подготовка и повышение квалификации преподавателей, особенно преподавателей естественно-научных дисциплин; разработка и распространение педагогических/учебных материалов и высшее образование. Что касается дистанционного обучения, то одно государство предлагает в рамках Среднесрочной стратегии предусмотреть запуск спутника с целью дистанционного обучения во всех областях и создание сети либо международного органа по вопросам распространения грамотности и образования взрослых, который обеспечивал бы вещание своих программ через этот спутник.

21. В ответах относительно **точных и естественных наук** наиболее часто упоминаются этические аспекты науки и технологии (с уделением особого внимания научным исследованиям генома человека и растущему использованию продуктов питания, полученных генетическими методами), сохранение природного наследия и управление социальными изменениями. Одно предложение касается дальнейшего развития межправительственного мандата в области естественно-научных и социальных дисциплин на основе пяти научных программ (МГП, МОК, МПГК, МАБ, МОСТ). В качестве других приоритетных областей упомянуты традиционные знания, культура обслуживания, женщины и наука, а также экологический туризм.

22. В области **культуры** к числу главных приоритетов государства относят содействие культурному и языковому плюрализму и разнообразию. В ответах также упоминаются нематериальное и подводное наследие, вопросы интеллектуальной

собственности и последовательный общемировой подход к Конвенции о всемирном наследии.

23. В области **коммуникации** главным приоритетом остается обеспечение всеобщего доступа к информации и знаниям с уделением особого внимания всеобщему доступу к киберпространству. К числу других приоритетов можно отнести профессиональную подготовку и наращивание потенциала и обучение на протяжении всей жизни, особенно специалистов из коммерческих и некоммерческих средств информации (Интернет, кинематограф, радиовещание и выступления артистов-исполнителей).

24. В качестве областей деятельности, в которых ЮНЕСКО, сохраняя свою специфическую роль, следует развивать сотрудничество с другими партнерами, приводятся следующие примеры: образование для всех - в сотрудничестве с ПРООН, ЮНИСЕФ и Всемирным банком; естественно-научные программы в сотрудничестве с ЮНЕП (с целью преобразования соответствующих мероприятий в новую межведомственную программу, финансируемую из средств Глобального экологического фонда Организации Объединенных Наций и частных источников); осуществление решений Стокгольмской конференции, в частности, касающихся обновления культурной политики - в сотрудничестве со Всемирным банком, Советом Европы и Европейским союзом.

25. Государства также предлагают создать в сотрудничестве с Советом Европы Ассоциацию, объединяющую систему Ассоциированных школ и клубов ЮНЕСКО (АСП) и европейские школьные объединения, а также наладить взаимодействие с проектами Совета «Образование в области демократического гражданства» и «Европейский год языков». К другим возможным проектам сотрудничества можно отнести усиление координации в вопросах воспитания в духе прав человека с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и разработку совместно с Международной организацией труда международной программы технического и профессионального обучения и подготовки. И наконец, государства предлагают Сектору образования и Сектору науки осуществлять совместную координацию работы в области экологического образования, используя опыт осуществления пяти межправительственных научных программ и Системы ассоциированных школ.

26. В ответах относительно областей, от которых можно отказаться, несколько государств-членов подчеркивают, что делать это следует только после тщательного и всестороннего анализа результатов, достигнутых Организацией в соответствующей области. Тем не менее в некоторых ответах указаны те области и направления деятельности, в отношении которых ЮНЕСКО следует либо сократить работу, либо перевести ее в русло основной деятельности, либо прекратить ее в интересах концентрации программы. К их числу отнесены:

мероприятия в области окружающей среды, если руководство ими осуществляет ЮНЕП;

кафедры ЮНЕСКО и УНИТВИН;

демографическая политика и программы (которые следует отнести к ведению Фонда народонаселения Организации Объединенных Наций);

мероприятия, касающиеся физической культуры и спорта (которые следует оставить в ведении Международного олимпийского комитета);

институты в области образования в случае завершения выполнения ими своих функций;

проблема порнографии в сети Интернет;

нормотворческая деятельность в области авторских прав (которую следует передать в ведение ВОИС);

Секретариат Всемирной программы по солнечной энергии, который следует перевести в одно из ведущих учреждений этой Программы, что позволит ЮНЕСКО сосредоточить внимание на вопросах обучения и подготовки в области возобновляемых энергоресурсов;

выпускаемые в настоящее время всемирные доклады, которые следует сократить до одного, и выпускать в качестве дополнения к докладу ПРООН о развитии человека;

консультативные комитеты, группы и другие консультативные органы, число которых следует сократить.

27. Респонденты в целом приветствуют включение мероприятий в области культуры мира в русло основной деятельности и их интеграцию в основные программы. Кроме того, один из респондентов подчеркивает необходимость оценки результативности таких межправительственных программ, как МПГК. В этом же контексте другой респондент предлагает учредить новую программу рационального использования водных ресурсов вместо нынешних мероприятий, проводимых в рамках МГП.

## **II.2 Междисциплинарность**

28. Среди респондентов имеется консенсус в отношении того, что сложность сформулированных задач и проблем требует междисциплинарного подхода. В предстоящие годы междисциплинарному подходу во всех областях компетенции Организации следует отдавать предпочтение в следующих вопросах: искоренение нищеты, рациональное использование водных ресурсов; этика науки и технологии; всеобщий доступ к информации; образование для всех; демократическое правление; природопользование, экологическое образование; культура мира; традиционные знания коренных народов; образование в области прав человека; рациональное использование ресурсов окружающей среды; всемирное наследие; культурное и языковое разнообразие; меры, принимаемые в случае стихийных бедствий; социальная справедливость; трудовые ресурсы в условиях меняющихся границ; нормы, касающиеся поведения и ответственности средств массовой информации, и вопросы, связанные с равенством мужчин и женщин.

## **III. Функции и роли**

29. Большинство государств в своих ответах подтверждают обоснованность функций и ролей, изложенных в документе о консультации, уделяя особое внимание нормотворческой работе Организации и ее роли в качестве интеллектуального форума. Подтверждая интеллектуальную и этическую роль ЮНЕСКО, несколько государств-

членов подчеркивают, что Организация должна учитывать политический аспект своей работы, а одно государство подчеркивает необходимость перехода от традиционного этического мандата к активному участию в успешном осуществлении технической помощи и содействии государствам-членам в области их развития, добавляя, что настоящая проблема заключается в реализации принципов на практике.

30. В одном ответе подчеркивается необходимость поощрения общественного обсуждения проблем, возникающих при осуществлении нормативных положений. В этой связи ЮНЕСКО может наращивать собственный опыт и достижения в области мониторинга свободы печати, действуя через журналистов и объединения средств информации. Государства также напоминают, что Организации следует принимать на вооружение стратегии, способствующие эффективной реализации государствами-членами ратифицированных нормативных положений.

31. Несколько государств-членов призывают повысить актуальность и качество работы ЮНЕСКО как центра обмена информацией. Одно из них подчеркивает, что эту функцию следует развивать и усиливать на основе анализа отзывов пользователей. Многие государства говорят о необходимости создания баз данных по конкретным странам и анализа мер по разработке политики на уровне стран и в этой связи подчеркивают важность работы Статистического института ЮНЕСКО в том, что касается получения новых данных и разработки показателей, а также совершенствования и использования сопоставимых международных статистических данных.

32. По мнению нескольких государств-членов, наилучшим вкладом в наращивание потенциала стран является разработка специальных программ, предусматривающих обмен опытом, подготовку специалистов и проведение опытных проектов. Несколько государств особо отмечают следующие виды деятельности, вносящие наибольший вклад в наращивание национального потенциала: механизмы подготовки отчетности и оценки; поддержка в проведении исследований с целью получения информации, необходимой для принятия решений; развитие людских ресурсов (особенно обучение навыкам ведения переговоров, привлечения средств и разрешения конфликтов); программы обмена специалистами и стратегическое породнение университетов.

33. Один респондент в своем ответе напоминает, что работу следует проводить с учетом конкретных условий каждой страны, или региона, нацеливая все мероприятия на содействие устойчивому развитию. Другой респондент утверждает, что наращивание потенциала на местном уровне необходимо для сохранения базовых условий выживания, но считает, что, за исключением образования для всех, ЮНЕСКО в целом не является организацией, которая лучше чем кто-либо другой способна руководить процессом наращивания потенциала, поэтому ей следует сконцентрировать усилия на развитии необходимых партнерских связей в целях эффективного решения задач силами местных организаций.

### **III.1 Приоритетные группы**

34. По вопросу о приоритетных группах мнения разошлись. Несколько государств-членов высказываются за сохранение этой концепции, но многие утверждают, что принцип приоритетных групп ведет к дублированию и от него следует отказаться в пользу общих концептуальных основ, определяющих вклад Организации в

международные усилия по искоренению нищеты и маргинализации и по обеспечению потребностей «неохваченных» групп.

35. В предложениях, содержащихся в различных ответах, говорится о широком спектре приоритетных групп. Наряду с существующими (с уделением особого внимания молодежи), упоминается большое число других групп (например особо одаренные творческие личности, престарелые люди, либо молодые мужчины, находящиеся в неблагоприятных условиях). Государства также предлагают отнести к приоритетным группам два тематических проекта («Карибская проблематика» и «Тихоокеанская проблематика»).

36. В нескольких ответах государства сочетают обе точки зрения, считая, что при сохранении принципа приоритетных групп основное внимание следует и впредь уделять вкладу ЮНЕСКО в искоренение нищеты. В одном из ответов говорится, что приоритетные группы следует определять по виду деятельности, например девушки в сельских районах, нуждающиеся в базовом образовании, или сельские женщины, нуждающиеся в программах грамотности.

### **III.2 Партнеры ЮНЕСКО**

37. Все респонденты в своих ответах подчеркивают необходимость усиливать в качестве важного компонента стратегии партнерства ЮНЕСКО техническую помощь, оказываемую национальным комиссиям. Один из них отмечает, что работа с комиссиями будет более активной, когда они почувствуют, что Штаб-квартира уделяет им постоянное внимание. В другом ответе рекомендуется использовать информационные и коммуникационные технологии в целях повышения каталитической роли ЮНЕСКО и наращивания сотрудничества с национальными комиссиями. Другие респонденты добавляют, что с этой целью ЮНЕСКО следует предоставлять национальным комиссиям дополнительные ресурсы. В ответах также содержится просьба разработать правила и процедуры коммуникации, с тем чтобы как Штаб-квартира, так и бюро на местах направляли информацию и переписку через национальные комиссии и постоянные делегации, а не общались напрямую с министрами, НПО либо отдельными лицами. По мнению одного государства, национальным комиссиям следует активнее вести поиск партнеров из числа других национальных комиссий в целях реализации программ. В этой связи одно государство предлагает пересмотреть статус национальных комиссий с целью их полной интеграции в Организацию.

38. Учитывая ограниченные ресурсы Организации, ответившие государства в целом признают настоятельную необходимость укреплять партнерские связи с другими организациями системы Организации Объединенных Наций, международными и национальными НПО с целью рационального использования ресурсов, недопущения дублирования и обеспечения максимальной результативности. Один респондент предлагает углублять сотрудничество с банками развития, в частности со Всемирным банком, и другими финансирующими учреждениями системы Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ, ПРООН), чтобы располагать возможностями для реализации соответствующих проектов в областях образования и культурного наследия. В ответах также говорится о необходимости значительно повысить профессиональный уровень сотрудников Секретариата, чтобы вернуть ЮНЕСКО статус компетентного специализированного учреждения и сделать ее привлекательным партнером для банков и финансирующих учреждений.

39. По мнению ряда государств-членов, сотрудничество с другими НПО и учреждениями системы Организации Объединенных Наций следует строить на принципе разделения труда и синергии. Одно государство подчеркивает, что ЮНЕСКО следует усилить свою роль устремленного вперед интеллектуального звена в системе Организации Объединенных Наций и передать все оперативные функции в ведение других финансирующих учреждений Организации Объединенных Наций. Секретариату предлагается отслеживать и использовать в своих целях передовой опыт, имеющийся у организаций, занимающихся аналогичной деятельностью. По мнению другого государства, ЮНЕСКО следует активно взаимодействовать с Европейским союзом, Организацией экономического сотрудничества и развития и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе, а также со Всемирным банком. Также высказывается мнение о необходимости провести совместно со Всемирной торговой организацией анализ последствий либерализации всемирной торговли в областях компетенции ЮНЕСКО. В этой связи предлагается проанализировать масштабы увеличения издержек в странах третьего мира, обусловленные заключением под эгидой ВТО соглашений по вопросам охраны интеллектуальной собственности, включая патенты и авторские права. ЮНЕСКО было также предложено обращаться в такие объединения, как Организация стран - экспортеров нефти (ОПЕК), к их региональным партнерам, либо в многонациональные горнопромышленные компании за экспертно-аналитическими материалами, содержащими «добавленную ценность».

### **III.3 Децентрализация**

40. В ответах, касающихся децентрализации, несколько государств-членов высказывают мнение о необходимости повышения организационной и оперативной эффективности не располагающих достаточным потенциалом национальных комиссий, с тем чтобы они могли брать на себя выполнение части программы. В то же время другие государства считают, что основную ответственность за организацию сотрудничества с национальными и международными партнерами несет Секретариат.

41. По общему мнению ответивших государств, необходимо повышать наглядность работы Организации на региональном и национальном уровнях. С этой целью один респондент предлагает децентрализовать на региональный уровень функцию связи с общественностью, а другой считает, что увеличение числа миссий, направляемых в государства-члены, даст возможность для проведения встреч с представителями прессы и ведущих правительственных учреждений и НПО.

42. В одном ответе в связи с консультацией подчеркивается, что вопрос децентрализации в целом требует отдельного исследования группой экспертов. В рамках такого исследования можно было бы рассмотреть следующие вопросы: региональные отделения; разделение труда и областей деятельности; региональные центры; региональные структуры и координационные центры; представителей ЮНЕСКО; отношения представителей ЮНЕСКО с местными представителями Организации Объединенных Наций; представители ЮНЕСКО в региональных комиссиях Организации Объединенных Наций.

43. По мнению одного государства-члена, назрела острая необходимость укрепить подразделения на местах, особенно в странах Африки, за счет увеличения ресурсов и расширения программных мероприятий. ЮНЕСКО также следует укреплять

сотрудничество в области развития и энергично продолжать межведомственное сотрудничество.

#### **IV. Структура проектов Среднесрочной стратегии и Программы и бюджета**

44. По мнению большинства ответивших, в Среднесрочной стратегии (С/4) должно содержаться относительно краткое и четкое изложение основных целей и намеченных результатов.

45. Значительное число государств-членов предпочитают иметь документ на шестилетний период, который при необходимости можно регулярно корректировать с учетом международных тенденций и уже достигнутых результатов путем их непрерывного анализа. Одно из них предлагает вносить такие коррективы раз в два года на Генеральной конференции и представлять исправленный документ вместе с документом С/5 в одном томе, который будет содержать необходимую информацию, предвосхищающую две последующие двухлетние программы. Это позволит Генеральной конференции принимать необходимые решения, действие которых распространяется за рамки текущего двухлетнего периода. В другом ответе подчеркивается, что ЮНЕСКО должна быть в состоянии реагировать в режиме реального времени на реальные потребности, используя в своей работе и в отношениях с государствами-членами гибкий межсекторальный подход. В то же время одно государство предупреждает, что ЮНЕСКО не является чрезвычайным фондом и ее Устав не поддерживает идею реагирования на неотложные потребности.

46. Несколько государств-членов высказываются в пользу построения документа С/4 в соответствии с основными выявленными проблемами и первоочередными областями деятельности с указанием по каждому тематическому направлению того вклада, который предполагается внести в рамках всех крупных программ либо областей компетенции. В то же время одно государство-член считает необходимым наметить три основные области: образование, наука и культура - без указания каких-либо трансдисциплинарных программ в документе С/5, причем в указанных трех основных областях следует выбрать в качестве направляющих две сквозные темы: воспитание в духе прав человека и образование для всех в качестве одного из прав человека. Одно государство предпочитает иметь смешанный документ С/4, включающий «секторальные программы», соответствующие областям компетенции ЮНЕСКО, и междисциплинарные программы, связанные со сквозными темами, которые можно определять и обновлять в рамках каждой Среднесрочной стратегии.

#### **V. Форма представления и структура Программы и бюджета на 2002-2003 гг.**

47. В ответах мнения разделились между сторонниками сохранения нынешней структуры, в которой информация представлена с разбивкой по крупным программам и нескольким трансдисциплинарными темам, и сторонниками тематического подхода с упором на небольшое число приоритетов по каждой области компетенции. Некоторые сторонники трансдисциплинарного подхода указывают, что ответственность за координацию осуществления тематических мероприятий, а также мониторинг и подготовку отчетов о результатах следует возложить на междисциплинарные группы, имеющие в своем составе сотрудников различных секторов Секретариата и экспертов на местах.

48. Сторонники разбивки по крупным программам высказываются в поддержку существующих четырех крупных программ. Один из них подчеркивает, что основным принципом, определяющим разработку программ, должен заключаться в ликвидации разрыва между постоянно увеличивающимся кругом программных мероприятий и ограниченными финансовыми ресурсами Организации.

49. Среди тем, которые следует рассматривать в рамках трансдисциплинарных или межсекторальных программ, чаще всего упоминаются: борьба с нищетой; сохранение окружающей среды; управление водными ресурсами; права человека и демократия; доступ к новым информационным технологиям; образование по вопросам устойчивого развития; воздействие глобализации на содержание и методы образования, культурное разнообразие, свободный доступ к информации, распространение знаний; этика науки и технологии; культура мира; межкультурный диалог; восстановление наследия; биосферные заповедники.

50. В большинстве ответов поддерживается включение региональных и субрегиональных стратегий в документ 31 С/5. В одном из них говорится, что региональные и субрегиональные стратегии могли бы разрабатываться с акцентом на наиболее актуальные области деятельности, представляющие интерес для целого ряда государств региона либо субрегиона, и предлагается сохранить в документе 31 С/5 региональные и субрегиональные межсекторальные проекты, уделив при этом особое внимание африканскому региону. В другом ответе предлагается разработать новые региональные и субрегиональные проекты, например проект «Средиземноморская проблематика», аналогичный существующим проектам «Тихоокеанская проблематика» и «Карибская проблематика».

51. Подходя к этому вопросу с управленческих позиций, одно государство-член добавляет, что региональные и субрегиональные межсекторальные проекты следует представлять в матричном формате и в соответствии с процедурой составления бюджета на основе ожидаемых результатов. Другое ответившее государство полагает, что ЮНЕСКО следует исключить из документа 31 С/5 региональные и субрегиональные межсекторальные проекты, и считает, что потребности каждого субрегиона или региона следует определять региональным бюро, расширяя при этом партнерские связи и привлекая средства, существующие на этих уровнях.

#### **VI. Приоритеты двухлетней программы на 2002-2003 гг.**

52. Консультация свидетельствует о наличии четкого консенсуса по вопросу о том, что образование является главным приоритетом Организации. Почти в каждом ответе особо отмечается, что Образование для всех (ОДВ) является стержнем как двухлетней программы, так и Среднесрочной стратегии. Всестороннее одобрение выражается в отношении обязательства Генерального директора продолжать Дакарский процесс оценки с новой энергией и решимостью.

53. В области **образования**, за исключением ОДВ и образования девочек, никаких конкретных приоритетов не выдвигается. Для претворения в жизнь рекомендаций и решений, принятых на различных всемирных конференциях, необходима связующая нить. В связи с этим в ответах называются следующие приоритеты: высшее образование, обновление среднего образования, педагогическая подготовка, улучшение положения учителей, техническое и профессиональное образование, обучение новым технологиям, воспитание в духе международного взаимопонимания, обучение умению



«жить вместе», обеспечение доступа женщин к образованию и новым технологиям, преподавание естественно-научных дисциплин, экологическое образование, специальное образование и дистанционное обучение. Один из респондентов предлагает пересмотреть Конвенцию по борьбе с дискриминацией в области образования. Другой высказывает мнение, что «конечной целью всех программ должно быть обеспечение развития, учитывающего фактор культуры, и расширение прав людей».

54. Что касается **науки**, то фундаментальные и экологические науки (включая водные ресурсы, энергетику, климат и уменьшение последствий стихийных бедствий) пользуются явным приоритетом наряду с управлением социальными преобразованиями и другими инициативами в области социальных наук, имеющими целью изучение воздействия и политических последствий изменений. В числе важных называются также вопросы этики в области научных исследований, контроль за загрязнением, сохранение природного наследия, коренные знания, обеспечение доступа женщин к науке и научное образование. Некоторая озабоченность выражается в отношении обеспечения соответствующей сбалансированности между естественными и социальными науками. В одном из ответов предлагается включить в качестве части руководящих указаний в отношении разработки программы Совместное заявление председателей пяти научных программ.

55. В области **культуры** государства-члены в равной степени выступают в поддержку сохранения и возрождения наследия (особенно нематериального и современных культур), культурного разнообразия и плюрализма, необходимости разработки новой политики в области культуры, которая должна отражать новейшие достижения в области информационных и коммуникационных технологий, незаконный оборот и воздействие процесса глобализации на индустрию культуры. В ответах называется также традиционная народная культура и подводное наследие.

56. Поскольку, по мнению одного из респондентов, «грань между культурой и коммуникацией стала нечеткой, особенно в отношении информации», в результате развития событий последнего времени, эти две области следует объединить. Другое государство-член выдвигает ряд весьма особых приоритетных предложений в области культуры: укрепление универсальности Конвенции о всемирном наследии; изучение возможности разработки нового акта о нематериальном наследии; объединение всех мероприятий, касающихся нематериального наследия, в рамках единой программы; более эффективное использование объектов всемирного наследия с целью содействия ЮНЕСКО в выполнении своей универсальной миссии; поощрение участия местного населения в мероприятиях, связанных с управлением и сохранением объектов; пропаганда идеи специфичности товаров и услуг в области культуры, не нанося при этом ущерба работе других компетентных организаций, занимающихся соглашениями о торговле и обменом услуг.

57. В области **коммуникации** в качестве главного приоритета называется работа по обеспечению свободы выражения мнений и доступа к разным средствам информации, а также создание потенциала и инфраструктуры. Следом за этими приоритетами называются такие проблемы, как разрыв в цифровой сфере, информация, являющаяся общественным достоянием, и необходимость нормотворческой деятельности. В одном из ответов предлагается изучить вопрос об использовании Интернета в качестве средства расширения взаимодействия между поколениями; в другом ответе проявляется интерес к совершенствованию «стратегии и методологии в области информации и информатики», а в третьем подчеркивается, что ЮНЕСКО следует

сосредоточить усилия на содействии охране прав авторов и журналистов, предоставив возможность заниматься нормотворческой деятельностью Всемирной организации интеллектуальной собственности.

58. Государства-члены отмечают значительное совпадение этих различных областей и их междисциплинарный характер, и во многих ответах содержатся предложения о том, каким образом можно было бы разрабатывать такие многоаспектные темы. Несколько респондентов выражают свое удовлетворение в связи с тем, что мероприятия программы «Культура мира» включены теперь в крупные программы, хотя один из них отмечает, что программу «Культура мира» необходимо «пересмотреть в качестве концептуальной программы» в свете Программы действий, принятой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в резолюции 53/243. Особо отмечается также необходимость межсекторального сотрудничества и проведения совместной работы с другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций и НПО.

59. Во многих ответах выражается согласие с нынешним распределением средств по областям компетенции, а также с тем приоритетом, который установлен в отношении образования. Небольшое число государств-членов предлагают сократить объем ассигнований на науку (естественные и социальные науки), в то время как ряд государств-членов предлагает увеличить ассигнования на культуру и коммуникацию. В этой связи приводятся следующие доводы: ассигнования на коммуникацию следует увеличить, «принимая во внимание ее пользу для всех секторов»; «необходимо добиваться извлечения максимальной пользы от использования Интернета, обеспечить сбалансированность между странами в глобализованном мире и содействовать движению всех государств – членов ЮНЕСКО к обществу знания». Другие респонденты отмечают, что увеличение ассигнований на культуру станет «свидетельством активизации усилий ЮНЕСКО», особенно в области обеспечения разнообразия и поддержания диалога. Вместе с тем, другой респондент выступает в поддержку небольшого увеличения ассигнований как на науку, так и на образование, поскольку «оказание поддержки первым двум программам, означает также оказание поддержки двум другим программам».

60. Хотя большинство респондентов одобряет нынешнее распределение ассигнований, по мнению некоторых из них, на данном этапе планирования этим заниматься нецелесообразно. В связи с этим в ответах подчеркивается, что распределение средств должно отражать приоритеты документа С/4 и обязательства ЮНЕСКО в отношении деятельности по итогам Дакарского форума; объем средств зависит от степени срочности и абсолютной приоритетности; распределение средств является «преждевременным, поскольку не установлены приоритеты и варианты программирования»; следует избегать мероприятий и проектов, которые «оторваны от крупных программ», и перераспределять средства с учетом изменения приоритетов; любое перераспределение средств не должно ограничиваться расходами на программу, оно должно также охватывать расходы на персонал, и это требование следует «распространить на все семь частей программы и бюджета».

61. Однако несколько государств-членов высказали соображения, каким образом можно было бы учитывать сталкивающиеся между собой просьбы и пытаться удовлетворить разные потребности, используя ограниченные средства. Один из респондентов предлагает внести существенные изменения в распределение бюджетных

ассигнований на основе «оценки достигнутых результатов и эффективности», а также отобранных приоритетных областей.

62. Анализ полученных в ходе консультации ответов свидетельствует о большой степени согласия в отношении роли и приоритетов ЮНЕСКО. Отмечается, что универсальные принципы, воплощенные в Уставе ЮНЕСКО, сохранили свою актуальность и современность применительно к нынешним глобальным задачам, в числе которых борьба с нищетой, отчуждением, обеспечение устойчивого развития, этические проблемы и нормы, права человека, обеспечение доступа к информации и знаниям, культурное наследие и разнообразие, проблемы окружающей среды.

63. Чтобы восстановить свой имидж эффективного лидера в областях, в которых уже действует «большое число участников», Организация должна доказать, что она в состоянии реформироваться. В одном из ответов предлагается памятка «процесса прогрессивных изменений». В соответствии с ней процесс реформ должен привести к выработке современного управленческого стиля и формированию новой культуры работы на основе делегирования полномочий, строгой подотчетности, совершенствования управленческих навыков, правильного управления людскими ресурсами, расширенной внутренней коммуникации и модернизации процедур, методов и средств.

64. «В целом» замечает один из респондентов, «трансдисциплинарность должна стать обычным стилем работы Организации». По вопросу о междисциплинарности и путях ее обеспечения, другой респондент предлагает создать межсекторальные целевые группы для решения конкретных проблем в течение четко определенного периода времени. Другие предложения касаются увеличения времени, уделяемого Генеральной конференцией основополагающим вопросам и дискуссии; формирование меньшего по численности и более эффективного Исполнительного совета на основе ротации его членов; обеспечение большей степени транспарентности результатов и финансирования.

65. Наконец, один из респондентов предлагает обеспечить, чтобы в будущем документы, служащие основой для консультации, были компактными, точными и более ориентированными на пользователя. Тем не менее, подавляющее большинство ответов на консультацию свидетельствует о поддержке в целом процесса реформ и переориентации направлений усилий и средств Организации, и, как подчеркивается в одном из ответов, - усилия, предпринимаемые с целью реформ, нужно рассматривать «как свежий ветер перемен в рамках деятельности ЮНЕСКО в целом».

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### Список государств-членов, представивших в ходе консультации ответы (по состоянию на 15 августа 2000 года)

Австралия	Ливийская Арабская Джамахирия
Австрия	Литва
Аргентина	Мавритания
Армения	Нигерия
Бангладеш	Новая Зеландия
Беларусь	Объединенная Республика Танзания
Бельгия	Польша
Бенин	Португалия
Бразилия	Республика Корея
Венесуэла	Российская Федерация
Вьетнам	Саудовская Аравия
Габон	Свазиленд
Гайана	Сент-Люсия
Германия	Соединенное Королевство
Дания	Великобритания и Северной Ирландии
Египет	Таиланд
Израиль	Турция
Исландия	Филиппины
Испания	Финляндия
Италия	Франция
Камерун	Швейцария
Китайская Народная Республика	Швеция
Коста-Рика	Эквадор
Куба	Ямайка
Кыргызстан	

Сто шестидесятая сессия

160 EX/5  
Part I (C)  
Париж, 30 августа 2000 г.  
Оригинал: английский

Пункт 5.1 предварительной повестки дня

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРОЕКТА  
СРЕДНЕСРОЧНОЙ СТРАТЕГИИ НА 2002-2007 ГГ. (31 C/4)  
И ПРОЕКТА ПРОГРАММЫ И БЮДЖЕТА НА 2002-2003 ГГ. (31 C/5)**

**ЧАСТЬ I**

**Аналитическое резюме комментариев и предложений государств-членов и  
межправительственных и неправительственных организаций**

**C. РЕЗЮМЕ КОММЕНТАРИЕВ СО СТОРОНЫ ОРГАНИЗАЦИЙ  
СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ,  
МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ И МЕЖДУНАРОДНЫХ  
НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ**

**РЕЗЮМЕ**

В Части I настоящего документа приводятся результаты консультативного процесса, который осуществлялся на основе документа о консультациях, распространенного под номером CL/3554 (воспроизводится в документе 160 EX/INF.4). Он состоит из трех разделов, которые публикуются отдельно.

Часть I (A) содержит доклады пяти региональных консультаций национальных комиссий по делам ЮНЕСКО, которые проводились в мае-июле 2000 г.

В Части I (B) приводится обобщение мнений, выраженных государствами-членами и членами-сотрудниками в их письменных ответах на консультации.

В Части I (C) дается резюме комментариев со стороны организаций системы Организации Объединенных Наций, межправительственных организаций (МПО) и международных неправительственных организаций (НПО).

1. Генеральный директор в своем циркулярном письме CL/3554 предложил государствам-членам и государствам-сотрудникам наряду с межправительственными и международными неправительственными организациями направить ему свои комментарии и предложения относительно подготовки Проекта Среднесрочной стратегии на 2002-2007 гг. (31 C/4) и Проекта программы и бюджета на 2002-2003 гг. (31 C/5).

2. В настоящем документе содержится резюме взглядов и соображений восьми организаций системы Организации Объединенных Наций, пяти межправительственных организаций и 47 международных неправительственных организаций, фондов и аналогичных учреждений (см. прилагаемый перечень), ответы которых поступили в Секретариат к 14 августа 2000 г.

## **КОНСУЛЬТАЦИИ С МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ**

### **Резюме комментариев со стороны организаций ООН**

3. Восемь организаций системы Организации Объединенных Наций ответили на консультационный вопросник. Все они высказались в поддержку представленного ЮНЕСКО анализа мировых проблем и подтвердили свое желание и готовность укреплять сотрудничество в рамках системы ООН. Выразив общее одобрение, некоторые респонденты указали, что свои более подробные замечания они представят после рассмотрения проекта С/4, тогда как другие участники консультации выразили желание провести дальнейшее обсуждение вопроса о возможных сферах совместной деятельности.

4. Четыре организации высказали дополнительные замечания о возможных областях сотрудничества. Одна организация предложила ряд конкретных сфер сотрудничества и представила соответствующий перечень, составленный на основе рекомендаций своих собственных департаментов. Предложения касались, в частности, следующих аспектов:

- культура и сельское развитие;
- гендерная программа для университетов во франкоязычных странах;
- исследование качественных и количественных аспектов, касающихся сельского населения, просвещения в вопросах питания, экологического просвещения, профилактики ВИЧ/СПИД;
- развитие базы данных в области биоразнообразия, Глобальной системы наблюдений за сушей (ГТОС) и пресноводных ресурсов;
- совместная подготовка конференций по вопросам науки, образования и публикаций.

5. Еще одна организация упомянула о том, что ЮНЕСКО должна дополнительно включить в список приоритетных групп страны, переживающие переходный период, особенно государства Восточной Европы. Она подчеркнула необходимость более эффективной реализации итогов международных конференций и предложила включить в документ С/4 конкретное упоминание о тех обязательствах, которые были согласованы на соответствующих конференциях, и о предполагаемых путях их реализации. Другие предложения касались следующих аспектов:

- повысить роль гендерной проблематики таким образом, чтобы она стала неотъемлемой частью четырех сфер компетенции ЮНЕСКО;

- расширение программы МОСТ с целью ее увязки с другими социальными и экономическими сетями;
- содействие развитию статистики в качестве предварительного условия для планирования и осуществления политики.

6. Другая организация указала на то, что проблематика пресноводных ресурсов является той областью деятельности, в которой ЮНЕСКО надлежит играть специфическую роль в плане поощрения научных исследований, в частности регионального и международного сотрудничества в этой области, а также в увязке с образованием и подготовкой кадров. Эта организация, подчеркнув важность межучрежденческого сотрудничества в рамках Подкомитета АКК по водным ресурсам, выразила мнение о том, что «стандартный подход» может оказаться неадекватным для гидрологической науки и практики управления водными ресурсами. Эта организация также указала на важность МОК в качестве главного координационного центра многодисциплинарных наук об океане и океанических служб и на необходимость предоставления ей ресурсов, соразмерных ее роли.

7. Еще одна организация указала две области, в которых необходимо укреплять сотрудничество с ЮНЕСКО:

- анализ путей, с помощью которых развивающиеся страны могли бы упрочить свой потенциал в области реализации услуг, например посредством развития людских ресурсов, укрепления институционального потенциала, расширения доступа и совершенствования использования новых технологий, особенно в отношении разработки программного обеспечения аудиовизуальных секторов и разработки соответствующего законодательства;
- участие ЮНЕСКО в управлении разделом геологии и образования на Web-сайте Форума по минеральным ресурсам ЮНКТАД ([www.natural-resources.org/minerals](http://www.natural-resources.org/minerals)).

### **Резюме комментариев со стороны межправительственных организаций**

8. Учитывая многочисленные общие интересы и цели ЮНЕСКО и МПО, последние отмечают наличие большого потенциала расширения нынешних партнерских связей для решения множества задач XXI века. Несколько организаций высказали соображения по поводу имеющихся у них идей. Они подчеркнули важность расширения регионального сотрудничества как в целях ликвидации дублирования в работе, так и лучшего использования людских и материальных ресурсов. Все организации высказались в поддержку предпринимаемых в настоящее время усилий в области реформы. Эти усилия должны быть направлены на обеспечение «последовательности, концентрации, сотрудничества, универсальности и транспарентности», и их следует ориентировать на достижение поддающихся учету результатов. Определенную роль играют национальные комиссии, НПО и гражданское общество, однако децентрализация деятельности должна проводиться лишь в том случае, если она необходима для более эффективного осуществления программ.

9. Одна организация подчеркнула, что межсекторальные проекты могли бы способствовать устранению внутренних барьеров в рамках ЮНЕСКО и обеспечить подлинную междисциплинарность. ЮНЕСКО также должна определить те проекты,

которые могли бы привлечь крупных доноров. Ей необходимо более четко определить взаимосвязь между внебюджетными мероприятиями и целями Организации.

10. Одна из организаций предложила расширить нынешнюю систему делегирования наблюдателей, с тем чтобы обеспечить институциональное взаимодействие в ходе реального осуществления конкретных мероприятий. Еще одна организация выразила озабоченность по поводу того, что принятая на 30-й сессии Генеральной конференции резолюция 50 может привести к тому, что в силу лишения межправительственных органов доступа к Программе участия затруднится их совместная работа.

11. Наконец, один из банков развития обратился к ЮНЕСКО с просьбой о пересмотре возможных методов упрочения институционального потенциала и руководства на национальном уровне. Необходимо определить, какую роль должны играть финансирующие учреждения и сообщества в отношении региональных бюро самой ЮНЕСКО. У банка возникает вопрос о том, какую задачу возлагает ЮНЕСКО на свои региональные бюро в плане руководства и координации. По его мнению необходима более широкая координация и консультации обеспечения более полного участия бенефициаров и достижения консенсуса при определении приоритетов и мер, отвечающих их собственным условиям и концепции развития.

12. Было высказано мнение о том, что краткое изложение задач и разъяснение общей политики было бы более полезным, нежели подробный документ С/4. Гибкое планирование должно стать неотъемлемой частью стратегии в документе С/4, которую, вероятно, необходимо пересматривать раз в два года. В ней должны быть изложены задачи ЮНЕСКО на конкретный период и перечислены все цели, обусловливаемые международным сотрудничеством как в системе ООН, так и вне ее.

### **Резюме комментариев со стороны международных неправительственных организаций (НПО)**

13. Было представлено 47 ответов на документ для консультаций. Все организации выразили мнение о том, что ЮНЕСКО проделала прекрасную работу по подготовке своего анализа ускоренных изменений в мире и стоящих в настоящее время крупных задач. Все они высказали готовность оказывать всяческое содействие Организации в выполнении ее миссии, несмотря на их критическое отношение к ее организационной неповоротливости и проявляющейся порой неспособности следовать обещаниям о сотрудничестве. Несколько НПО выразили огорчение и разочарование по поводу того, что зачастую не удастся реализовать совместные проекты даже тогда, когда для этого не требуется финансирования.

14. Тем не менее, всеми была выражена вера в интеллектуальную и этическую лидирующую роль ЮНЕСКО и важное значение этой роли для построения более справедливого и мирного будущего. Отвечая на документ, разосланный для консультации, некоторые НПО выразили в целом - и зачастую красноречиво и с большим энтузиазмом - свое отношение к тем проблемам, которыми необходимо заниматься. Иные организации сосредоточили внимание конкретно на тех областях, которые представляют для них особый интерес и в которых они видят наибольший потенциал для взаимодействия; другие же организации одобрили общую структуру, однако сочли себя некомпетентными для комментирования тех или иных конкретных аспектов.



15. Наиболее часто высказывалось соображение о новых прекрасных возможностях для партнерства и объединения усилий, которые появляются благодаря возникновению гражданского общества и децентрализованных структур. Многие респонденты признали наличие у них определенных предпочтений, однако в то же время выразили подлинное понимание значимости взаимодополняемости между неправительственными организациями с их опытом работы на местах, технической компетентностью и ЮНЕСКО с ее моральным авторитетом и глобальным охватом. Выражено ясное осознание как чрезвычайного характера ситуации, так и исторических возможностей.

16. В приводимых ниже резюме содержится подборка мнений о том, как видят НПО положение в мире. Они также содержат некоторые конкретные ответы и предложения относительно Среднесрочной стратегии ЮНЕСКО, а также отдельные наиболее интересные замечания по вопросам, представляющим взаимный интерес.

#### **A. Задачи и проблемы на пороге XXI века**

17. Во всех ответах признается обоснованность видения ЮНЕСКО грядущих задач. Однако многие организации сразу отметили некоторую тенденциозность в выборе элементов стратегии и программ, заслуживающих наибольшего внимания.

18. Подавляющее большинство респондентов указало в качестве проблемы номер один на бедность с сопутствующими ей отчуждением, неравенством и повышенной опасностью конфликтов и насилия. Многие из них связывали нищету с нарушениями прав человека. Они также указывали на опасность того, что глобализация, «цифровой разрыв» и неравенство доступа к образованию и участию в жизни общества усугубят эти проблемы, которые рассматриваются как препятствия для становления культуры мира.

19. В дополнение к вопросам, предложенным ЮНЕСКО, были упомянуты некоторые другие аспекты, зачастую являющиеся отражением специфической компетенции НПО. В случае обострения этих проблем, они могут потребовать от ЮНЕСКО внести соответствующие изменения в свою деятельность в следующих областях:

- изменение климата;
- новые формы насилия (противопехотные мины, изнасилования, дети-солдаты);
- продолжительность жизни и здоровье;
- феминизация нищеты;
- ВИЧ/СПИД (и их последствия, например в области образования женщин);
- беженцы, незащищенность населения;
- демографический рост и миграция сельского населения в города;
- торговля людьми, преступность и порнография в сети Интернет;
- необходимость социальной политики и планирования в государствах-членах;
- гражданское общество в качестве альтернативы и противовеса государству;

- частное предприятие в качестве ведущего участника работы по обеспечению подлинной гражданственности и экономического развития;
- культурный плюрализм и диалог в эпоху глобализации и стандартизации культуры;
- необходимость свободы перемещения исполнителей и художников.

20. Многие НПО высказали замечания и соображения более философского характера. Одна организация весьма критично отнеслась к неспособности ЮНЕСКО к обновлению и созданию некой формы обучения на протяжении всей жизни в рамках самой Организации, что «послужило бы основой для стратегической мобильности». Авторы ответа подробно рассмотрели эту тему, указав, что для выполнения своей задачи ЮНЕСКО понадобятся новые метафоры и способность «слушать по-новому», а для этого потребуются заменить статичные структуры динамическими процессами.

21. Несколько организаций подняли вопрос о новой концепции партнерства и сотрудничества. Они полагают, что потенциал взаимодействия отнюдь не исчерпан. Другие организации сосредоточили внимание на необходимости восстановления доверия к ЮНЕСКО и придания ее облику «целостный» характер. Одна из НПО отметила, что ЮНЕСКО стоит перед проблемой возникновения такой ситуации, «когда нынешнее подрастающее поколение мало знает об Организации». Она высказала мысль о том, что НПО являются наилучшими союзниками ЮНЕСКО в деле повышения информированности общественности о ее миссии.

22. Другая организация указала на парадокс, согласно которому развитие человеческих обществ не носит поступательного характера и что ЮНЕСКО должна быть готова столкнуться с «царством непредсказуемости». В качестве примера она ссылаясь на то, что сегодняшняя интернационализация основывается на рынках и глобальной экономике, а не на великих идеалах, как это было прежде.

23. Еще один участник консультации развил эту тему, указав на то, что роль ЮНЕСКО заключается в том, чтобы придать глобализации человеческий облик и что сейчас меняется даже само определение личности. Одна из организаций, испытывающая тревогу в отношении влияния потребительского общества и «количественных ценностей» на молодежь, предложила создать новое образовательное подразделение под названием «Образование в интересах этического поведения». Подобная мера послужила бы дополнением к различным нормативным документам как более динамичная и интерактивная тема. В рамках этой новой деятельности можно было бы проанализировать ценности, лежащие в основе индивидуальных прав и обязанностей, и вовлечь ЮНЕСКО в проведение оценки качества образования. Наконец, было высказано соображение о том, что ЮНЕСКО следует выступать в качестве «главного управляющего» этими процессами и действовать с помощью более упреждающих и наглядных методов в рамках публичных дебатов, касающихся рассматриваемых ценностей и проблем.

24. Хотя несколько респондентов выражали уверенность в наступлении новой эры сотрудничества между ЮНЕСКО и НПО, они тем не менее предупреждали, что гражданское общество не является заменой государств, не выполняющих свои обязанности перед обществом.

## **В. Принципы и области деятельности**

25. Подобно Генеральной конференции, которая на своей 30-й сессии подтвердила неизменную актуальность мандата ЮНЕСКО «содействовать укреплению мира и безопасности путем расширения сотрудничества народов в области образования, науки и культуры в интересах обеспечения всеобщего уважения справедливости, законности и прав человека, а также основных свобод, провозглашенных в Уставе Организации Объединенных Наций, для всех народов», неправительственные организации также подтвердили эту миссию.

26. Почти в каждом ответе прямо упоминалась интеллектуальная и этическая роль ЮНЕСКО, которая является ее наиболее характерной чертой и относится ко всем сферам ее компетенции. Нормативная деятельность, работа в области биоэтики и генома человека, «Беседы XXI века» и программа МОСТ были названы в числе наиболее эффективных начинаний ЮНЕСКО. Прозвучал общий призыв к более энергичной деятельности по поддержке и реализации многих международных норм, согласованных государствами, в области прав человека, мира и развития. Однако одна организация предупредила о том, что для того, чтобы именовать себя совестью системы Организации Объединенных Наций, ЮНЕСКО должна навести порядок в своем собственном доме путем обеспечения интеллектуального совершенства, подотчетности и открытости.

27. Как можно было бы этого достигнуть? Многие организации высказали следующие практические рекомендации:

- разработать более комплексный подход по горизонтали, основанный на использовании меньшего числа руководителей и большего числа низовых работников;
- сосредоточить внимание на мероприятиях каталитического характера;
- сконцентрировать усилия, обратив главное внимание на то, что ЮНЕСКО удастся делать наиболее эффективно;
- организовывать работу внутри Организации на основе междисциплинарных проблемных областей, а не в иерархическом порядке;
- совершенствовать внутреннюю компетентность путем найма молодых специалистов или использования персонала в качестве управляющих проектами, контролирующими работу высококвалифицированных специалистов со стороны;
- внимательней прислушиваться к гражданскому обществу, к бедноте, женщинам, молодежи и жителям сельских районов;
- добиваться более широкой междисциплинарности и создавать комплексные концептуальные рамки.

28. Многие участники говорили о необходимости более эффективной реализации решений конференций и воплощения в жизнь принципов и высказывали соображения о том, что именно в этой области НПО могут обеспечить полезное сотрудничество.

ЮНЕСКО также должна более активно способствовать повсеместному уважению актов всеобщего характера, ибо они служат «точкой соприкосновения между государствами и гражданским обществом». Другой участник консультации отметил, что без упрочения ценностей невозможно добиться мира во всем мире и противостоять отчуждению. ЮНЕСКО также должна быть готова более решительно отстаивать свои принципы несмотря на давление со стороны правительств, поскольку свобода слова является основой обеспечения индивидуальных прав человека в нашем плюралистическом мире.

29. Еще одна НПО предложила следующие четыре руководящих принципа: ЮНЕСКО должна сосредоточивать внимание на внешнем мире, анализировать мировые тенденции, обеспечивать всестороннее участие гражданского общества и НПО в своей деятельности и объединять все заинтересованные стороны.

### **Приоритетные области деятельности**

30. Всеобщую поддержку получило образование как на формальной, так и на неформальной основе. Высказывалось мнение о том, что образование присутствует во всех других сферах деятельности ЮНЕСКО, и многие НПО представили соображения об этой взаимосвязи и взаимозависимости. Этика науки и технологии, культурный плюрализм, доступ к информации и знаниям и привитие умения жить вместе воспринимаются как различные грани единого целого. Таким образом, даже когда какая-нибудь НПО ставит во главу своих приоритетов этику или коммуникацию, из последующих замечаний становится ясно, что цель остается неизменной: смягчить бедность, открыть путь для диалога и взаимопонимания, ликвидировать насилие и обеспечить эффективное управление, мир, процветание и достоинство.

31. Несколько организаций настаивали на том, что приоритетной областью деятельности ЮНЕСКО являются обеспечение места для диалога и наведение мостов между различными сторонами и партнерами гражданского общества. Было также высказано предложение о том, чтобы ЮНЕСКО добавила сотрудничество с НПО к числу своих основополагающих принципов. Нередко упоминалась необходимость разработки большего числа программ на региональном и субрегиональном уровнях, равно как и роль ЮНЕСКО в качестве ведущего учреждения в сфере образования. Указывались конкретные сферы сотрудничества с ВОЗ, ЮНИСЕФ, Всемирным банком, ВТО, ФАО и другими специализированными органами. Одна из организаций, отдавая приоритет образованию и коммуникации, указала, что основная роль ЮНЕСКО в области науки и культуры заключается в стимулировании создания глобальных связей и сетей.

32. Что касается отказа от тех или иных программ и областей деятельности, то большинство НПО охотно высказывали соображения о необходимости консолидации и повышения целенаправленности деятельности, указывая на то, что путем сосредоточения внимания на образовании и науке ЮНЕСКО, благодаря своему междисциплинарному подходу, могла бы также заняться проблематикой уменьшения бедности, экологического регулирования, управления и участия, а также всеобщего доступа к информации.

33. Одна из организаций конкретно указала на то, что ЮНЕСКО следует «закрыть» межсекторальный проект «Образование в интересах устойчивого будущего» и сосредоточить все экологические мероприятия в рамках тематики базового образования. Другая организация отметила, что следует передать другим учреждениям Организации Объединенных Наций все программы за исключением тех, которые связаны с

образованием и правами человека. Несколько организаций высказали мнение о том, что ЮНЕСКО следует свести к минимуму свою оперативную роль. Вместо этого она должна играть ведущую и руководящую роль, особенно с помощью непрерывной оценки действенности рекомендаций и результатов их реализации в государствах-членах.

34. Высокий престиж ЮНЕСКО в международном сообществе был расценен в качестве серьезного преимущества. Организация может более активно мобилизовывать мировое общественное мнение и играть пропагандистскую роль, действуя через влиятельных посланцев. Она должна призывать мировых лидеров выступать застрельщиками таких глобальных инициатив, как ОДВ и исследование генома человека.

### **Междисциплинарность**

35. Выявились широкое согласие с тем, что трудности сегодняшнего мира обуславливают необходимость междисциплинарного подхода для адекватного решения социальных, культурных и политических проблем. Многие НПО красноречиво говорили о том, как они сами активно используют комплексные подходы, особенно в своей работе в области социальных наук. Одна из НПО подчеркнула, что культура по своей сути носит междисциплинарный характер. Однако они также не были склонны отказываться от какого-либо упоминания о внутренней организации ЮНЕСКО на секторальной основе. Это приводит к гибридной структуре, в которой отдельные проблемы рассматриваются в рамках междисциплинарной темы, тогда как другие остаются в секторах.

36. Пять тем, упомянутых ЮНЕСКО в документе для консультации в качестве примера, входят в число тех, которые были сочтены пригодными для рассмотрения на междисциплинарной основе:

- ликвидация нищеты;
- водные ресурсы;
- культурное разнообразие и плюрализм;
- управление и участие;
- этика науки и технологии;
- всеобщий доступ к информации и знаниям.

37. К ним были добавлены следующие темы:

- справедливость, развитие и мир;
- гражданское воспитание;
- охрана окружающей среды;
- гендерные проблемы, гендерное образование, внимательное отношение к гендерным вопросам во всех научных исследованиях;
- неблагоприятные условия работы и жизни (например, учителей и работников здравоохранения);

- функции «центра обмена информацией»;
- образование в духе прав человека;
- создание потенциала.

### **С. Функции и роль**

38. Термин «функции» означает средства, с помощью которых ЮНЕСКО выполняет свою миссию по активизации международного сотрудничества и повышению благосостояния людей. Функции связаны со всеми дисциплинами и программами. В документе для консультаций, касающемся Проекта Среднесрочной стратегии и Программы и бюджета на 2002-2003 гг., указывались четыре основных функции ЮНЕСКО:

- в качестве интеллектуального форума и лаборатории идей Организация обеспечивает понимание зарождающихся проблем путем их прогнозирования;
- в качестве этического образца она помогает формулировать и утверждать принципы, критерии и рекомендации, предназначенные стать нормами для всего международного сообщества;
- в качестве центра обмена информацией ЮНЕСКО собирает, анализирует и распространяет данные и знания;
- в качестве организации, занимающейся созданием потенциала, она способствует развитию научных исследований, подготовке специалистов, обеспечивает «упреждающие» консультации и служит экспертной базой для разработки проектов или политики, а также оказывает «последующую» поддержку реализации проектов или политики.

39. Все респонденты поддержали роль ЮНЕСКО в качестве интеллектуального лидера и инициатора установления этических норм. Большинство из них согласилось с тем, что указанные четыре функции являются вполне адекватными. Однако при этом были сформулированы многочисленные оговорки и условия.

40. Наиболее яркой особенностью, проявившейся в ответах НПО, является их желание о восстановлении ЮНЕСКО своего авторитета благодаря активизации ее интеллектуальной и этической миссии. Налицо явная тенденция к установлению более жестких норм в отношении выполнения принятых решений и осуществления последующих действий, а также более решительных мер в случае их невыполнения. Почти половина НПО конкретно упомянула об этом. Они настоятельно указывали на то, что ЮНЕСКО необходимо:

- уделять «больше внимания осуждению, нежели предложениям» в рамках строгого соблюдения актов и документов, принятых на всемирных конференциях;
- создать «систему публичного осуждения» тех государств, которые не соблюдают своих обязательств;

- избегать увеличения числа новых актов и сосредоточивать внимание на контроле за соблюдением существующих обязательств;
- совершенствовать обратную связь и внедрять более строгие процедуры проверки и оценки;
- напоминать правительствам об их ответственности;
- следить за осуществлением решений крупных конференций (например по оценке ОДВ);
- устанавливать критерии для оценки того, добивается ли партнер поставленных целей;
- предлагать моральные нормы для всех людей (укрепление морального потенциала), а не только для государства;
- устанавливать международные нормы социальной справедливости;
- создавать механизмы для текущей, незамедлительной и практической оценки всех программных мероприятий.

41. В многочисленных предложениях, касающихся новых инициатив ясно проявилась высокая заинтересованность НПО в интеллектуальной и этической миссии ЮНЕСКО. ЮНЕСКО надлежит:

- устанавливать нормы, которые, подобно тому, как это имеет место в естественных науках, поощряли бы, а не осуждали социальные эксперименты;
- проанализировать вопрос о том, какие культурные гарантии необходимо предоставить группам меньшинств для обеспечения мира в мультиэтнических и мультирелигиозных государствах;
- выработать рекомендации о «новой финансовой архитектуре», которая препятствовала бы спекуляции и другим дестабилизирующим действиям в наиболее уязвимых странах;
- использовать моральный авторитет Организации для контроля за тем, чтобы средства, высвобождаемые при аннулировании долгов, расходовались на здравоохранение и образование;
- привлекать внимание к последствиям неолиберальной политики для образования, науки, культуры и коммуникации;
- создать совместно с Институтом статистики службу наблюдения за ОДВ;
- добиваться заключения международной конвенции о языковых правах;
- выработать хартию научного и технического сотрудничества и передачи данных;

- провести исследование всех аспектов глобализации;
- создать сеть для обмена информацией о нарушениях прав человека и о дискриминации в области прав человека и культурной самобытности;
- создать трансдисциплинарный форум для содействия становлению культуры мира (наподобие Давосского форума).

42. В отношении роли ЮНЕСКО в области создания потенциала мнения разделились. Ряд НПО считают, что сила Организации заключается преимущественно в упреждающем анализе и компетентности, где она обладает уникальными преимуществами, а не в области выполнения практических мероприятий, где действуют многочисленные дополнительные участники на местах. По мнению одного из респондентов, ЮНЕСКО должна не столько создавать технический потенциал, сколько стать форумом, в рамках которого заинтересованные стороны и партнеры могут «собираться вместе, налаживать взаимоотношения, планировать свои собственные мероприятия по укреплению потенциала и определять, какая информация и экспертная поддержка им нужны».

43. Многие организации высказали соображение о том, что НПО имеют больше возможностей, чем ЮНЕСКО, для проведения работы вслед за событиями, учитывая их знакомство с конкретными условиями, низкие оперативные издержки и способность к быстрому и гибкому реагированию. Один из участников заметил, что ЮНЕСКО необходимо «внимательнее относиться» к анализу, который делают НПО, и давать им возможность осуществлять проекты.

44. Одна из организаций полностью переиначила это предложение, заявив, что укрепление национального потенциала будет происходить естественным путем благодаря укреплению потенциала НПО, поскольку подобные группы находятся в непосредственном контакте с людьми на низовом уровне. Еще одна организация предложила ЮНЕСКО более широко прибегать к помощи экспертов со стороны и везде, где возможно, действовать через посредство НПО. По мнению некоторых организаций, еще одним недостаточно использованным резервом являются клубы и ассоциации ЮНЕСКО, равно как и молодежные организации. Одна из организаций отметила, что для принятия новых этических правил в конечном счете именно в гражданском обществе должно произойти изменение мышления.

### **Приоритетные группы**

45. В документе для консультаций содержался вопрос, следует ли сохранить четыре приоритетных группы, определенные в первой Среднесрочной стратегии: женщины, молодежь, Африка и наименее развитые страны.

46. Почти все респонденты ответили на этот вопрос положительно, хотя одна из организаций предложила ограничить их перечень лишь молодежью и Африкой, а другая организация предложила оставить только женщин, молодежь и наименее развитые страны. При этом еще одна организация предложила предоставить приоритет женщинам, молодежи, престарелым, рабочим-мигрантам и перемещенным лицам. Некоторые НПО решительно высказались за то, чтобы конкретные группы определялись в разбивке по странам или географическим районам. Некоторые организации упомянули о значении преемственности в отношении приоритетных групп, учитывая



весьма незначительный прогресс, достигнутый в отношении женщин и молодежи. По мнению одной из организаций, молодежь является одной из приоритетных групп, тем не менее она сегодня пользуется меньшим вниманием, чем когда-либо со времени реструктуризации соответствующего отдела.

47. В то же время были предложены и некоторые дополнительные группы:

- престарелые;
- лица с физическими и умственными недостатками, потребности которых могли бы быть учтены в рамках более крупных групп;
- кочевники, беженцы и перемещенные лица, являющиеся жертвами стихийных бедствий;
- сельские жители из окраинных районов;
- жертвы крайней нищеты как в городской, так и в сельской среде.

48. Проблема определения приоритетных групп в целом также породила вопрос об использовании языка для их описания и, тем самым, для их классификации, а также о том, как это может сказаться на процессе работы ЮНЕСКО. Один из респондентов высказал мысль о том, что группы необходимо определять по культурным бассейнам (Средиземноморский, Балтийский, Карибский), а не по целым континентам. Еще одна организация предостерегла против использования привнесенных извне категорий, тогда как другой участник консультации заявил, что ЮНЕСКО должна предоставлять более широкие возможности для участия в деятельности, особенно для женщин. Один из участников консультации призвал к введению такой общей категории, как «Группы риска».

49. Одна из НПО задала вопрос о том, почему бы не отдать предпочтение таким терминам, как «группа с особыми интересами» или «особые целевые группы» и установить соответствующие временные рамки для деятельности в этой области. Благодаря этому не возникнет обвинений в том, что оставлены без внимания целые категории или что одна из групп каким-либо образом оказывается важнее другой. В любом случае здесь требуется конкретный процесс внутренней оценки.

50. В другом ответе упоминались также тонкости и возможности языка. В нем указывалось на то, насколько неудачно ЮНЕСКО использовала «такие военные метафоры, как *targeting* и *impact*», при оценке своих программ и что это искажает ее концептуальные основы. Автор ответа далее отмечает, что использование подобных терминов особенно достойно сожаления в отношении женщин, которые чувствительно относятся к тому, как к ним «прицеливаются» мужчины.

51. Несколько организаций выразили озабоченность в отношении слишком узкого определения приоритетных групп. Это может лишить ЮНЕСКО свободы маневра и гибкости при реагировании на меняющиеся потребности, тогда как она должна уметь приспосабливаться к возникающим новым группам. Одна из организаций просила ввести такую общую категорию, как «группы, находящиеся в неблагоприятном положении». Это позволило бы ЮНЕСКО объединить всех партнеров вокруг соответствующей темы, а затем определить, кому и что надлежит делать. В адрес ЮНЕСКО

была высказана просьба выпустить официальный документ с разъяснением значения термина «группы риска». Наконец, ЮНЕСКО могла бы в рамках своего процесса оценки провести обзор каждой международной программы для обеспечения того, чтобы в них надлежащим образом учитывались интересы приоритетных групп.

### **Партнеры ЮНЕСКО**

52. Ответы НПО явно свидетельствуют о полной поддержке усилий ЮНЕСКО по распространению ее партнерских связей на все сектора и по обеспечению более эффективных и творческих методов установления связей с другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций. Была высказана известная неудовлетворенность прошлой деятельностью Организации, при этом говорилось о ее «высокомерии и изоляции» и о неспособности состыковать свои инициативы с действиями других органов. Выражалось также разочарование, связанное с трудностями в работе с региональными бюро. Программа МОСТ упоминалась в качестве образцовой, поскольку она является междисциплинарной и установила связи как с исследователями, так и с работниками на местах. Одна из организаций высказала мнение о пользе более широкого сотрудничества с профсоюзами.

53. Упоминались также следующие аспекты, касающиеся партнерских связей:

- НПО являются зеркалом, отражающим созревание гражданского общества;
- использование коммуникации через сеть Web естественным образом порождает новые формы сотрудничества;
- НПО служат посредниками между людьми и государством;
- НПО служат для ЮНЕСКО «индикатором реальности», ибо они работают на низовом уровне.

54. Для совершенствования сотрудничества между НПО и ЮНЕСКО были предложены следующие меры:

- разработать методологию партнерства, способствующую определению специфики каждой организации;
- более эффективно использовать контакты и коммуникацию, особенно устную коммуникацию, когда речь идет об Африке;
- признать Комитет по связи в качестве официального представителя и координатора всех НПО;
- предусмотреть возможность создания региональных координационных центров;
- наладить партнерские связи для популяризаторской деятельности;
- разработать удобную для пользователей документацию и популяризаторские материалы, включая статистические данные.

55. Необходимо помогать национальным комиссиям лучше знакомиться с местными партнерами, и НПО должны иметь более свободный доступ к ним. Одна из организаций высказала соображения о том, что члены национальных комиссий должны избираться НПО, а не назначаться государством. Еще одна организация предлагает давать общественности более широкое представление о ЮНЕСКО.

### **Децентрализация**

56. Вопрос о децентрализации не вызвал большого интереса, и лишь несколько НПО представили свои комментарии. По мнению одной из организаций, децентрализация достойна всяческих похвал, тогда как другая организация определила ее как «неразумную», поскольку существует сеть Web и появляются новые институциональные соглашения и модели коммуникации и консультации. Один из респондентов указал, что региональные бюро должны сосредоточить внимание на оказании поддержки проектам, а роль Штаб-квартиры ЮНЕСКО должна заключаться в обеспечении руководства и оценки результатов.

## **D. Структура Проекта Среднесрочной стратегии и Проекта программы и бюджета**

### **Характер и масштаб Среднесрочной стратегии (C/4)**

57. Почти все НПО ответили на вопрос о том, в какой форме могла бы быть представлена Среднесрочная стратегия (C/4), однако было гораздо меньше ответов на вопросы, связанные с Проектом программы и бюджета на двухлетний период (C/5), поскольку многие считали это внутренним делом Организации, которое лучше всего решать в рамках Секретариата.

58. Результаты консультации позволяют сделать вывод о необходимости нескольких документов, хотя нет ясности в вопросе о том, касается ли это документов C/4 или C/5 или же речь идет о совершенно новом документе в дополнение к C/4 или C/5. В отношении этих документов наблюдается некоторая путаница и разногласия.

59. Одна из групп респондентов указывает на необходимость короткого заявления о задачах с изложением лишь общей политики. Это было бы целесообразным в отношении документов, подлежащих широкому распространению. Однако сторонники иного взгляда высказываются в пользу более подробного описания ожидаемых результатов и существующих стратегий для их достижения. Один из представителей этой группы подчеркнул, что подробность и краткость не являются взаимоисключающими понятиями. Третья группа предлагает, чтобы документ C/4 был кратким, но все же содержал описание целей и стратегий для их достижения в установленные сроки.

60. Краткий документ C/4, в котором перечислялись бы лишь основные направления деятельности и общие цели, мог бы строиться на основе следующей тематики, имеющей мировое значение:

- бедность и отчуждение;
- демографический рост, миграция в города;
- управление и децентрализация;

- социальная политика и планирование;
- глобализация;
- окружающая среда, устойчивое развитие;
- партнерство.

61. С другой стороны, можно было бы взять за основу единственную тему, такую, как устойчивое человеческое развитие, и проиллюстрировать ее примерами из области образования, науки, культуры и коммуникации.

62. Несколько НПО высказали соображения в отношении целей документа С/4. По мнению одной из организаций, он определяет рамки, а не подробный план и комплекс процедур. В нем излагаются принципы и ценности, лежащие в основе Среднесрочной стратегии, определяется роль, миссия и цели политики ЮНЕСКО и формулируются стратегии и ожидаемые результаты на конец рассматриваемого периода. Он должен быть настолько подробным, насколько это необходимо для данного уровня. Другие участники консультаций подчеркивали его значимость в качестве справочной основы для партнеров и для повышения наглядности деятельности. Один из респондентов настаивал на том, что документ должен иметь достаточно общий характер, с тем чтобы он был пригоден для работы в различных условиях и имел значение для различных дисциплин. Наконец, одна из НПО считает, что среди всех документов ЮНЕСКО документ С/4, вероятно, является наиболее полезным.

63. Консенсус наблюдается в вопросе о необходимости гибкого документа, поскольку мир меняется столь быстро, что неизбежны текущие корректировки. Однако нет согласия в отношении того, хотят ли НПО, чтобы это относилось к документу С/4 или к документу С/5: упоминаются оба эти документа.

64. Одна из организаций выразила мысль о том, что если удастся с самого начала определить желаемые результаты, то будет легче контролировать и оценивать программы. Другая организация выразила сожаление по поводу того, что ЮНЕСКО вынуждают «излишне подробно определять» свою стратегию в тех областях, которые могут подвергаться быстрым изменениям. Еще одна организация высказала предостережение в том плане, что рабочее время персонала должно затрачиваться на выполнение проектов, а не на составление документов, и сослалась в качестве назидательного примера на чрезмерное планирование в рамках планового хозяйства.

65. Несколько организаций предлагают выпускать документ С/4 в электронной форме. Это позволило бы изменять его с течением времени и перекомпоновывать его различным образом, в зависимости от основной темы/сектора, в сквозном виде или в разбивке по регионам.

66. Приветствовалась разработка программы SISTER, позволяющей ЮНЕСКО реагировать на новые потребности и проявлять больше гибкости. С другой стороны, одна из организаций считает, что эта система пока имеет множество недостатков и подготавливаемые с ее помощью доклады пока не адаптированы к нуждам конечных пользователей.

## **Форма представления и структура Проекта программы и бюджета на 2002-2003 гг. (C/5)**

67. Этот документ рассматривался в качестве дополнения к Среднесрочной стратегии. Будучи таковым, он должен носить более технический характер, мог бы освещать взаимодействие между ЮНЕСКО и НПО и содержать подробное описание стратегий и процессов их реализации. Одна из НПО настаивает на том, что важнее всего не структура сама по себе, а то, насколько точно определена ответственность за каждую программу и имеется ли адекватная коммуникация между секторами. Она далее указала, что для этого потребуется активное развитие культуры диалога и сотрудничества в рамках Секретариата ЮНЕСКО.

68. Каковы же основные характерные особенности этого документа? В нем должны быть представлены:

- смешанная структура в разбивке по секторам и междисциплинарным мировым проблемам;
- разбивка по четырем уровням: крупная программа, программа, подпрограмма и направления деятельности;
- только четыре крупных программы, представляющие основную сферу полномочий ЮНЕСКО, в то время как международная проблематика останется в рамках междисциплинарных разделов;
- процедуры оценки и методы определения результатов.

69. Одна из НПО предложила, чтобы ЮНЕСКО была готова использовать различные подходы, ибо, «по нашему опыту», это наилучший способ избежать излишней директивности и дополнительного административного бремени. Другая организация настаивала на том, что ЮНЕСКО должна упростить свои процедуры.

70. Наконец, одна из организаций решительно указала на то, что единственной возможной всеохватывающей темой является деятельность в развитие итогов Дакарской конференции, которую Генеральный директор уже определил в качестве краеугольного камня работы всех секторов ЮНЕСКО. Реализация целей ОДВ служит для ЮНЕСКО уникальной возможностью «сконцентрировать внимание и придать своей деятельности более целенаправленный и более наглядный характер, ибо речь идет о бескомпромиссном следовании Дакарским рамкам действий».

## **Е. Приоритеты двухлетней программы на 2002-2003 гг.**

71. Подавляющее большинство НПО определило образование для всех в качестве наивысшего приоритета на предстоящее двухлетие. В рамках этой общей тематики наиболее часто упоминалось образование девушек, преподавание естественно-научных дисциплин и научная грамотность, за которыми следовали высшее образование, обновление образования, неформальное образование молодежи и образование в интересах устойчивого будущего.

72. Со значительным отставанием за образованием следует поддержка экологических наук и проблематика водных ресурсов, культура мира, «цифровой разрыв», свобода выражения мнений и культурное разнообразие.

73. Около трети из 44 НПО, ответивших в ходе консультации, непосредственно коснулись вопроса о бюджетных ресурсах. Они либо выразили согласие с нынешним распределением средств в ЮНЕСКО, либо предложили собственные новые цифры (округленные в сторону увеличения или уменьшения), либо высказали новые замечания. Были также такие организации, кто не высказался по этому вопросу, указав, что они не располагают для этого достаточной компетентностью или же, что эти вопросы лучше оставить на усмотрение Секретариата.

74. Не удивительно, что налицо определенная склонность повысить долю финансирования образования до 45% общей суммы средств, хотя одна из организаций высказала мнение о том, что эта доля должна возрасти до 50%, а несколько организаций сочли, что достаточно и 40%. Ассигнования на науку должны быть сокращены до 25%, хотя одна из организаций предложила 35%, а несколько других - признали удовлетворительным нынешний уровень в 33%. В отношении коммуникации должно быть обеспечено небольшое повышение - до 15% (самое высокое предложение – 25%, а самое низкое – 10%). Доля ассигнований на культуру также могла бы быть увеличена до 15% (самое высокое предложение – 20%, самое низкое – 10%).

75. В отношении этих показателей высказывались оговорки. Несколько респондентов отметили, что процентные уровни и приоритеты лишены смысла, поскольку при этом большинство проектов может осуществляться где угодно. Важно, чтобы они носили адекватный характер для выполнения конкретно поставленных задач. Две другие организации отметили, что необходимо увеличить сумму средств на коммуникацию, с тем чтобы можно было добиться повсеместной экономии за счет использования сети Web. Формирование сетей могло бы повысить эффективность других крупных программ. Еще одна организация отметила, что на культуру и коммуникацию выделены «минимальные суммы», и предложила ЮНЕСКО рассмотреть вопрос об изыскании соответствующих средств для обеспечения более эффективной работы добровольных организаций. Одна из организаций, обосновывая значительное увеличение средств на нужды образования, указала, что оно является ядром развития, повышения уровня жизни для женщин, обеспечения культурной самобытности и достоинства. Наконец, одна НПО, высказавшаяся за уменьшение доли науки, сочла необходимым подчеркнуть, что такое сокращение является естественным результатом переориентации ЮНЕСКО на образование как на свою главную задачу, а вовсе не означает принижения значения науки.

76. Было указано на то, что в случае значительного увеличения числа междисциплинарных проектов может потребоваться корректировка всех этих показателей. Одна из НПО рекомендовала отделить социальные науки от других наук, а еще одна высказала пожелание предоставить больше ресурсов для развития гражданского общества. Другие респонденты указывали на необходимость того, чтобы образование стало ядром таких тем, как культурная самобытность, а также того, чтобы на образование и социальные науки выделялось достаточно средств, с тем чтобы они занимали видное место в такой общей теме, как уменьшение нищеты. Одна из НПО выразила сожаление по поводу того, что, хотя ЮНЕСКО ныне является единственной организацией системы Организации Объединенных Наций, уполномоченной действовать в области физического воспитания и спорта, т.е. в той сфере, которая присуща всем другим дисциплинам,

таким, как культура и наука, выделенный для нее бюджет в настоящее время составляет лишь шестую часть того, что имелось десять лет назад.

77. Несколько организаций выразили озабоченность по поводу бюджетного цикла и календаря ЮНЕСКО. В области науки, в частности, требуется опережение в один год для разработки проектов и подбора участников. Было высказано мнение о том, что благодаря переносу Генеральной конференции на конец весны или на лето появится больше времени для подготовки бюджетов и для предотвращения задержек в несколько месяцев. Генеральная конференция могла бы реже проводить свои сессии, и можно было бы упростить соответствующие формальности.

78. Что касается приоритетов в рамках сфер компетенции ЮНЕСКО, то общее распределение тематики выглядит следующим образом:

### **ОБРАЗОВАНИЕ**

- образование для всех;
- среднее образование;
- техническое и профессиональное образование;
- педагогическое образование и условия работы учителей;
- образование девочек;
- естественно-научное и экологическое образование;
- образование в интересах устойчивого будущего;
- гуманитарные науки в качестве обязательных дисциплин.

### **НАУКА**

- фундаментальные и инженерные науки;
- наука об окружающей среде, водные ресурсы;
- стихийные бедствия и связанные с ними опасности;
- этические проблемы;
- последующая деятельность по итогам Всемирной конференции по науке (Будапешт);
- города.

### **КУЛЬТУРА**

- наследие;
- живые культуры, восстановление «нематериального» наследия;
- музыка как универсальный язык;
- культурное разнообразие и плюрализм;
- незаконная торговля культурными ценностями.

## **КОММУНИКАЦИЯ**

- свобода выражения мнений, демократия и мир;
- «цифровой разрыв» и равный доступ к информации и знаниям;
- этические, правовые и социально-культурные проблемы;
- разъяснительные кампании по авторскому праву.

79. Обсуждение глобальных проблем и междисциплинарных тем рассматривалось в разделах, посвященных Среднесрочной стратегии (С/4). Остается лишь упомянуть о глубоко аргументированном призыве одной из НПО к ЮНЕСКО принять термин «междисциплинарность», а не «трансдисциплинарность» в качестве определения при описании программ, касающихся нескольких секторов. Термин «трансдисциплинарность» дает ощущение того, что итоговая программа известным образом «парит над базовыми дисциплинами». Термин же «междисциплинарность» ясно говорит о том, что «знания должны быть почерпнуты в рамках ряда дисциплин для освещения центральной проблемы».



## ПРИЛОЖЕНИЕ

### **Межправительственные организации, международные неправительственные организации, фонды и другие аналогичные учреждения, которые ответили в ходе консультации**

#### *Организации системы Объединенных Наций*

Продовольственная и Сельскохозяйственная Организация Объединенных Наций (ФАО)

Международная организация труда (МОТ)

Международная морская организация (ММО)

Департамент по экономическим и социальным вопросам ООН

Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД)

Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО)

Бюро по контролю за наркотиками и предупреждению преступности (БКНПП)

Всемирная метеорологическая организация (ВМО)

#### *Межправительственные организации*

Африканский банк развития

Организация экономического сотрудничества и развития

Европейский союз

Латинский союз

Университет мира

#### *Международные неправительственные организации, фонды и другие подобные учреждения*

Ассоциация арабских университетов

Каритас Интернационалис

Международное бюро католической школы

Координационный комитет международной добровольной службы

Европейская академия наук, искусств и литературы

Форум африканских женщин-педагогов

Интернациональные приобщения (Международная лига обществ помощи лицам с умственными недостатками)

Международная федерация аболиционистов

Международная ассоциация любительского театра

Международная благотворительная ассоциация Сен-Венсан-де-Поль

Международная ассоциация юристов-демократов

Международная ассоциация звуковых и аудиовизуальных архивов

Международная ассоциация профессоров и преподавателей университетов  
Международная католическая ассоциация помощи девушкам  
Международная организация по исследованию клетки  
Международная конфедерация свободных профсоюзов  
Международный совет кино, телевидения и аудиовизуальной коммуникации  
Международный совет по инженерным наукам и технике  
Международный совет музеев  
Международный совет по физическому воспитанию и наукам о спорте  
Международный совет женщин  
Международный архивный совет  
Международный совет танца  
Международная федерация по обработке информации  
Международная федерация женщин-предпринимателей и женщин свободных профессий  
Международная федерация католических университетов  
Международная федерация институтов Центральной и Восточной Европы  
Международная федерация прав человека  
Международная федерация библиотечных ассоциаций и учреждений  
Международная федерация центров подготовки к активным методам обучения  
Международная федерация женщин с университетским образованием  
Международное движение А.Т.Д. Четвертый мир  
Международный музыкальный совет  
Международный ПЕН-клуб  
Международная ассоциация издателей  
Международный совет по социальным наукам  
Дом мудрости  
Латиноамериканский совет социальных наук  
Летний институт лингвистики (СИЛ)  
Союз международных ассоциаций  
Международная лига женщин за мир и свободу  
Всемирная ассоциация малых и средних предприятий  
Всемирная ассоциация девушек-вожатых и герлскаутов  
Всемирная конференция по вопросам религии и мира  
Всемирная федерация научных работников  
Всемирная федерация ассоциаций, центров и клубов ЮНЕСКО  
Всемирный союз женских католических организаций

Сто шестидесятая сессия

160 EX/5

Part II

Париж, 7 сентября 2000 г.

Оригинал: английский/  
французский

Пункт 5.1 предварительной повестки дня

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРОЕКТА  
СРЕДНЕСРОЧНОЙ СТРАТЕГИИ НА 2002-2007 ГГ. (31 С/4) И ПРОЕКТА  
ПРОГРАММЫ И БЮДЖЕТА НА 2002-2003 ГГ. (31 С/5)**

**ЧАСТЬ II**

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ СРЕДНЕСРОЧНОЙ  
СТРАТЕГИИ НА 2002-2007 ГГ. (31 С/4)**

**РЕЗЮМЕ**

Часть II настоящего документа содержит предварительные предложения Генерального директора, разработанные по результатам консультации государств-членов и межправительственных и международных неправительственных организаций, а также с учетом решения 159 EX/8.4 (Промежуточный доклад Целевой группы по анализу роли ЮНЕСКО в XXI веке).

Эта Часть II состоит из четырех разделов:

- ситуация в мире;
- характеристика миссии ЮНЕСКО;
- стратегические цели на 2002-2007 гг.;
- путевая карта Организации.

1. В том, что касается Среднесрочной стратегии на 2002-2007 гг. (31 С/4), Генеральный директор предлагает подготовить стратегический ориентационный документ, который будет значительно короче документа 28 С/4, представляя в общих чертах основные стратегические направления, вокруг которых будет строиться деятельность ЮНЕСКО в ближайшие шесть лет, основные принципы, которых будет придерживаться Организация, и результаты (определенные в виде изменения сегодняшней ситуации), которые должны быть достигнуты к концу этого периода, наряду с указанием тех средств, которые позволяют определить степень достижения этих результатов. 31 С/4, задумываемый в качестве документа, подлежащего периодическому пересмотру, должен быть предметом постоянного обзора со стороны Генеральной конференции, с тем чтобы можно было учесть развитие международной ситуации. Он должен предоставлять возможность решения задач и проблем двойного характера:

столь необходимая концентрация усилий Организации на ограниченном числе приоритетных областей с целью обеспечения устойчивого воздействия ее деятельности и укрепления ее роли в качестве «катализатора» и специализированного учреждения системы Организации Объединенных Наций в областях образования, науки, культуры и коммуникации;

согласованность стратегий и целей глобального характера, преследуемых Организацией, с деятельностью, адаптированной к местным реалиям и специфике.

2. Документ 31 С/4 должен наглядно демонстрировать формы и методы работы, которые будет использовать ЮНЕСКО, чтобы отвечать этим требованиям двойного характера. Одновременно он должен устанавливать конкретные цели Организации с учетом приоритетов международной повестки дня, в частности тех, что были сформулированы в ходе крупных международных конференций, относящихся к областям компетенции ЮНЕСКО. Одновременно ЮНЕСКО должна использовать свое сравнительное преимущество по отношению к другим учреждениям системы Организации Объединенных Наций и свою конкретную роль в качестве учреждения международного интеллектуального сотрудничества. В этом отношении ЮНЕСКО должна энергично осуществлять стратегию установления партнерских связей с другими многосторонними учреждениями, прежде всего с организациями системы Организации Объединенных Наций, двусторонними учреждениями, гражданским обществом и частным сектором.

3. С тем чтобы содействовать обсуждению этого вопроса Исполнительным советом, Генеральный директор предлагает ниже так называемое «аннотированное содержание» документа 31 С/4:

## **I. Ситуация в мире**

*Развитие общемировой ситуации за период после разработки предыдущей Среднесрочной стратегии (усилившиеся или глубже понятые тенденции, в частности процессы глобализации, становление информационного общества, рост нищеты, появление новых угроз безопасности человека); основные прогнозируемые тенденции на ближайшее десятилетие (документ 159 EX/39, пункты 14-23); новые проблемы и возможности, открывающиеся перед ЮНЕСКО. Излагаемые ниже направления представляют собой общий набросок того анализа, который предстоит осуществить в этих рамках.*

4. Процесс глобализации, в целом оставаясь мало контролируемым, обрел всепроникающий характер по отношению ко всем видам социальной деятельности, причем не только в экономической и финансовой сферах. Он является источником беспрецедентного богатства и процветания, но в основном это касается богатых стран и групп населения, тогда как и бедные страны, и бедные люди оказываются в стороне от этого процесса, и их положение еще больше ухудшается. Воздействие глобализации на все области, которые представляют для ЮНЕСКО основной интерес, нередко во внимание не принимается и остается без ответа. В связи с этим Организация должна быть готова к решению этих задач и проблем, к деятельности в новой глобальной среде, в условиях новой компетенции. Она должна воспользоваться открывающимися возможностями для того, чтобы отстаивать соблюдение всеобщих норм и ценностей, расширять права и возможности бедных людей и наций, повышать качество их жизни и их благосостояние. Глобальная взаимозависимость требует новых многосторонних и нравственных подходов к задачам и проблемам, встающим перед человечеством, которые обретают сегодня иной масштаб и размах. ЮНЕСКО призвана отстаивать столь часто придаваемые забвению ценности образования, научных исследований и их результатов, культуры и знаний, которые, будучи глобальным общественным благом, тем не менее все больше оказываются предметом внимания частных интересов и капиталовложений. Однако глобализация потенциально способна в невиданных ранее формах содействовать развитию приверженности, установлению контактов и разработке проектов среди людей, народов, сообществ, культур и цивилизаций, которые могут быть использованы в интересах взаимопонимания, солидарности и мира на всех уровнях. Ведь пока набирает силу глобализация, одновременно складывается парадоксальная, на первый взгляд, тенденция в направлении локализации, которая, в свою очередь, открывает новые возможности для активной деятельности ЮНЕСКО.

5. Впечатляющее развитие новых информационных и коммуникационных технологий и быстрый переход к тому, что стали называть «информационным обществом», где знания являются основной движущей силой роста экономической производительности, ставят перед ЮНЕСКО беспрецедентные задачи и проблемы, затрагивающие самую суть ее миссии. События самого последнего времени, отмеченные широчайшей диверсификацией форм поддержки, содержания и услуг, открывают совершенно новые перспективы для прогресса и обмена знаниями, для образования и подготовки кадров, для развития творчества и межкультурного диалога. Однако рост «цифровой пропасти» между «информационно богатыми» и «информационно бедными», сказываясь на возможностях создания знаний путем научных исследований, их передачи посредством образования и культуры и их совместного использования на основе средств коммуникации и информационных систем, усугубляют еще больше асимметрию в области развития, лишая группы людей и даже целые страны возможности пользоваться благами процесса глобализации.

6. Обратной стороной этого процесса является тот факт, что нищета становится повсеместной и суровой глобальной реальностью. Она распространяется по всему миру одновременно с развитием глобализации, которая усугубляет уже существующие формы неравенства, разделяет людей и служит причиной их отчуждения, вместо того чтобы активно вовлекать их в общественную жизнь на всех уровнях. Нищета является антиподом развития и представляет собой не что иное, как отрицание прав человека в общемировом масштабе. И в этой области перед Организацией встает задача активного содействия кампании по уменьшению нищеты вдвое к 2015 г.; ЮНЕСКО предстоит здесь действовать в областях своей компетенции, на основе широкого круга

стратегических альянсов и новаторских партнерских связей, прежде всего с организациями системы Организации Объединенных Наций, другими межправительственными организациями и двусторонними учреждениями развития.

7. Связанные с явлениями глобализации и взаимозависимости новые угрозы, с которыми сталкиваются мир и безопасность и которые выступают антиподом по отношению к последним достижениям в таких областях, как международное право и развитие демократических принципов, сегодня выходят за пределы национальных границ (опасности экологического характера, пандемии, коррупция и организованная преступность, конфликты культурного и этнического характера, новые или коллективные формы нарушения прав человека и т.д.), требуя скоординированных действий международного сообщества, в том числе ЮНЕСКО, с целью обеспечения подлинной безопасности (социальной, экологической и культурной) различных групп населения.

## II. Характеристика миссии ЮНЕСКО

*Актуальный характер мандата ЮНЕСКО, который, тем не менее, должен реализовываться в радикально изменившихся условиях. Миссия, строящаяся на трех основных стратегических направлениях; ее реализация на основе определенного числа конкретных функций; следование определенным принципам деятельности на основе общего комплекса ценностей.*

8. В этих условиях быстрого развития ситуации мандат ЮНЕСКО актуален, как никогда. Организация, призванная способствовать «путем сотрудничества народов всего мира» достижению «международного мира и всеобщего благосостояния человечества», должна мобилизовать свои ресурсы, обновить свои подходы и активизировать свою многостороннюю деятельность, с тем чтобы «содействовать укреплению мира и безопасности путем расширения сотрудничества народов в области образования, науки и культуры». Она должна уделять особое внимание уменьшению неравенства и следить за тем, чтобы усиливающиеся формы взаимодействия между народами, людьми и культурами, подпитываемые процессом глобализации, были ориентированы на признание и развитие двух основополагающих неразрывных принципов: универсальности и многообразия.

9. Сегодня впервые в истории человечества стали вырисовываться основы поистине всемирной (а не просто международной системы), однако эта система во многих аспектах экономической, социальной и культурной жизни пока что лишена механизмов регулирования (или саморегулирования), которые основывались бы на универсально принятых ценностях. Универсальность, на признании которой зиждется система Организации Объединенных Наций, базируется на ценностях справедливости, солидарности, совместной деятельности, равноправия, уважения прав человека, основных свобод и демократических принципов.

10. Обеспечение универсальности составляет сегодня основную проблему глобализации, что придает мандату ЮНЕСКО новое важное значение, ибо глобализация ведет к созданию и распространению новой экономики наряду с новой формой социальной организации, которые строятся на знаниях. Как сделать так, чтобы эти знания, получающие повсеместное распространение и служащие источником богатства, приносили всеобщую пользу, а не вели к появлению новых, порой до крайности обостренных форм неравенства, отчуждения и маргинализации в общем контексте

приватизации все более и более обширных сфер экономической, социальной и культурной жизни? Как добиться того, чтобы в этом мире, характеризуемом обменом информацией, знаниями, знаками и символами, каждый одновременно выступал в роли получателя, распространителя и производителя?

11. Дело в том, что универсальность и многообразие друг без друга существовать не могут. Поэтому на ЮНЕСКО ложится задача содействовать тому, чтобы глобализация характеризовалась осмысленностью и сознательностью:

обеспечивая в областях своей компетенции отслеживание и ориентирование происходящих процессов в таком направлении, которое позволяет добиться уважения нравственных ценностей и соблюдения интересов всего человечества;

содействуя разработке местных подходов к решению проблем, встающих в связи с этими глобальными процессами, с учетом многообразия потребностей и устремлений, среды и образа жизни, самобытности и культуры.

12. С учетом Устава и мандата ЮНЕСКО, в свете превалирующих глобальных тенденций, **ее миссия на пороге нового десятилетия могла бы сосредоточиться на решении трех различных и тем не менее взаимосвязанных задач:**

разработка универсальных принципов и норм, основывающихся на совместных ценностях, с целью решения возникающих задач и проблем в областях образования, науки, культуры и коммуникации, а также охраны и укрепления «совместного общественного блага»;

содействие плюрализму на основе признания и расширения многообразия наряду с соблюдением прав человека;

содействие расширению прав, возможностей и участия в жизни возникающего «общества знаний» на основе укрепления потенциала совместного использования знаний.

13. Для решения этих задач, которые должны находить свое отражение во всех мероприятиях и проектах ЮНЕСКО, а также для обеспечения своего признания в качестве ведущего учреждения в области образования, науки, культуры и коммуникации, Организация должна выступать в качестве:

лаборатории идей: ЮНЕСКО должна играть ключевую роль в том, что касается прогнозирования и выявления наиболее серьезных проблем, встающих в областях ее компетенции, в свете этических принципов, отстаиваемых Организацией, а также в том, что касается определения стратегий соответствующей политики для решения этих проблем;

нормотворческой организации: ЮНЕСКО следует рассматривать в качестве основного форума, разрабатывающего нравственные, нормативные и интеллектуальные вопросы нашего времени, содействующего многодисциплинарному обмену и взаимопониманию и работающего, по мере возможности и необходимости, ради достижения всеобщего согласия по этим вопросам на основе установления целей и мобилизации международной общественности;

центра обмена информацией: роль ЮНЕСКО заключается, в частности, в сборе, передаче и распространении информации, знаний и передовой практики в областях ее компетенции, в выявлении новаторских решений и их опробовании путем пилотных проектов и в разработке соответствующих рекомендаций по вопросам политики;

организации, занимающейся развитием потенциалов: ЮНЕСКО должна обеспечивать организацию международного сотрудничества в интересах удовлетворения потребностей ее партнеров, в особенности ее государств-членов, в вопросах укрепления людских и институциональных потенциалов во всех областях ее компетенции;

катализатора: ЮНЕСКО должна взять на себя роль катализатора международного сотрудничества в областях своей компетенции. Для этого она должна следить за тем, чтобы задачи, принципы и приоритеты, которые она отстаивает, включались в программы и проекты сотрудничества в целях развития, осуществляемые, прежде всего, в национальном и региональном масштабах. Она должна прилагать усилия к укреплению партнерских связей с учреждениями развития и активно содействовать совершенствованию таких комплексных рамок сотрудничества, как ЮНДАФ и ПРСП.

14. Для выполнения ее основных стратегических задач и эффективного осуществления этих функций деятельность ЮНЕСКО должна основываться на следующих принципах:

концентрация: в целях усиления воздействия и устойчивого характера своей деятельности Организация должна сосредоточить свое внимание на четко определенных приоритетных областях деятельности, используя для этого большой объем средств (обычная программа и внебюджетные ресурсы) и располагая возможностью обеспечения синергетического эффекта и взаимодополняемости с деятельностью своих партнеров;

гибкость: ЮНЕСКО должна обеспечивать определенную степень гибкости, с тем чтобы в общих рамках своих программ и мероприятий быть готовой к возникновению новых задач и проблем, которые могут потребовать модификации или переориентации ее деятельности, а также с тем, чтобы адаптировать свои глобальные стратегии к местной специфике и реалиям;

творчество и новаторство: речь идет о необходимых условиях обеспечения эффективности организации, посвятившей себя прогнозированию и интеллектуальному сотрудничеству;

конвергенция и междисциплинарная деятельность: сегодняшние задачи и проблемы носят комплексный характер, возникая на стыке традиционных дисциплин и требуя осуществления комплексных, междисциплинарных и межсекторальных стратегий деятельности;

сотрудничество и партнерство: Организация не может работать в одиночку, она должна стремиться к обеспечению синергетического эффекта и взаимодополняемости с мероприятиями, осуществляемыми всеми ее региональными, националь-



ными и международными партнерами, всесторонне используя конкретный характер своего собственного вклада.

15. В конечном счете, в рамках всех своих мероприятий и действий ЮНЕСКО обеспечивает соблюдение, применение и развитие важнейших принципов универсальности, солидарности, справедливости, многообразия, терпимости и равноправия. Во всех своих программах ЮНЕСКО стремится к обеспечению достоинства всех людей, в особенности женщин и неблагополучных групп, отстаивая принцип верховенства закона, права человека и основные свободы.

16. Эти принципы и ценности составляют основу миссии ЮНЕСКО в ее стремлении к миру, безопасности и развитию человека. Они отличают Организацию от многих других начинаний и инициатив, наделяя ее способностью содействовать на различных уровнях глобализации с человеческим лицом, свободной от оков нищеты.

### **III. Стратегические цели на 2002-2007 гг.**

17. Задача заключается в определении всей совокупности целей, которые ЮНЕСКО могла бы перед собой поставить на предстоящие шесть лет. Нижеследующие предложения были разработаны и представлены на основе трех стратегических направлений, которые определяют миссию ЮНЕСКО в начале XXI века и охватывают такие задачи, как содействие обеспечению универсальности, сохранение разнообразия и совместное использование знаний. Наряду с определением этих целей будут указываться ожидаемые результаты реализации каждой из них в конце рассматриваемого периода, а также показатели (количественные и/или качественные), позволяющие оценить прогресс в достижении этих результатов. Эти цели представлены в рамках четырех основных сфер компетенции ЮНЕСКО: образование, наука, культура и коммуникация. Однако само собой разумеется, что их определение по своей сути носит междисциплинарный характер и что для их реализации потребуется взаимодействие двух или нескольких секторов Секретариата.

### **ОБРАЗОВАНИЕ**

18. Ведущая роль образования в жизни людей становится все более очевидной по мере продвижения современных обществ к формированию под воздействием глобализации «обучающегося общества». Происходящие в мире быстрые изменения требуют обретения новых знаний и навыков на протяжении всей жизни. Все больше возможностей для обучения предоставляется вне рамок школы, и многие из них обусловлены революционными изменениями в области информационных и коммуникационных технологий. Однако по мере повышения спроса и диверсификации предложения в области образования проявляются беспрецедентные по своим масштабам различия в отношении доступа к образованию и его качества. Как никогда актуальна основная цель ЮНЕСКО в области образования – добиться всеобщего уважения и эффективной реализации права на образование. Образование должно не только обеспечивать всем без исключения возможность приобретения знаний и навыков, необходимых для гармоничного участия в жизни общества на местном и всемирном уровне, но и содействовать укоренению ценностей, лежащих в основе истинной самобытности человека. Организация будет осуществлять свою миссию, связанную с *универсальностью* путем разработки норм и принципов, направленных на содействие обеспечению всеобщего доступа к высококачественному образованию (в частности, к базовому образованию) в условиях «рыночной зависимости»

образовательной продукции и, в более широком плане, ослабления регулирования систем образования. Она должна отстаивать интересы сферы образования в качестве особого блага, которое является носителем ценностей и не должно подчиняться одним лишь законам рынка. Ей надлежит бороться против стандартизации и выхолащивания образовательных программ, содействуя одновременно как обеспечению *многообразия* культурных и языковых компонентов содержания образования, так и упрочению общепринятых подходов и ценностей (права человека, терпимость, гражданственность и т.п.), с тем чтобы создавалась возможность «жить вместе». Она, наконец, должна активизировать и развивать *совместное использование знаний* путем распространения передовой практики и новаторских идей, предоставления новых технологий наиболее обездоленным и привлечения к сотрудничеству новых партнеров в области образования.

**19. Содействие развитию образования в качестве одного из основных прав в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека:**

- содействие более эффективному применению существующих нормативных актов, касающихся права на образование (конвенций, деклараций и рекомендаций), принятых за истекшие 50 лет, и деятельность по разработке сводной Всеобщей декларации права на образование с целью решения проблем формирующегося «общества знаний»;
- оказание поддержки разработке политики и планов, а также правовых актов с целью содействия обеспечению всеобщего доступа к базовому образованию в рамках реализации решений Дакарского всемирного форума по образованию, а также определение основополагающих показателей и процедур для наблюдения за прогрессом в деле обеспечения доступа к образованию для всех в качестве всеобщего достояния;
- расширение методов формального, неформального и неофициального образования и подготовки специалистов на всех уровнях (включая открытое и дистанционное образование и другие альтернативные системы обучения с предоставлением всем возможностей обучения «в масштабах всей жизни» и «на протяжении всей жизни» при уделении особого внимания содействием более широкому и адекватному использованию новых информационных и коммуникационных технологий (НИКТ) и активному участию местных органов, общинных организаций, НПО и частного сектора в представлении образования;
- развитие академической мобильности учащихся и учителей путем содействия заключению региональных и международных соглашений о признании эквивалентности дипломов, выдаваемых соответствующими странами.

**20. Повышение качества образования путем диверсификации его содержания и методов и содействия распространению универсальных ценностей:**

- диверсификация содержания и обновление педагогических процессов, начиная непосредственно с базового образования и вплоть до более высоких уровней формального и неформального обучения, с тем чтобы они были должным образом адаптированы к конкретным условиям, потребностям и чаяниям учащихся;

- содействие проведению исследований и разработке показателей и методологических руководящих принципов в отношении оценки учебной успеваемости, а также обеспечения качества и его эквивалентности (сертификация и мобильность учащихся и учителей между формальными и неформальными системами);
- овладение в рамках различных учебных дисциплин формального и неформального образования теми знаниями и практическими навыками, которые способствуют повышению качества жизни (например, в отношении охраны окружающей среды, здравоохранения и профилактического образования в целях борьбы со злоупотреблениями наркотиками и ВИЧ/СПИД, специализированные/профессиональные навыки) с уделением особого внимания установлению связей между традиционными и современными познаниями и практическими методами, включая НИКТ;
- переориентация политики, методов и содержания формального и неформального образования и поощрение инициатив средств информации в целях содействия распространению ценностей и практического опыта в области культуры мира (в отношении прав человека, демократии, терпимости и ненасилия, межкультурного взаимопонимания) и создания благоприятных условий для обретения навыков «жить вместе» в обществах, носящих плюралистический и все более независимый характер.

**21. Содействие распространению и совместному использованию информации и передовой практики, а также развитию диалога по вопросам политики между «традиционными» и «новыми» партнерами в области образования:**

- расширение и усиление деятельности по распространению информации и знаний (передовой практики и знаний, новаторских методов, материалов и процессов с помощью баз данных, электронных сетей и региональных программ), а также по обмену ими с уделением особого внимания тем из них, которые создаются «новыми» партнерами в области образования (например, НПО, добровольными и общинными организациями и частным сектором); связаны с экономически эффективным и продуктивным использованием НИКТ (открытое и дистанционное образование в формальной, неформальной и неофициальной среде) и направлены на обеспечение доступа неблагополучных и отторгнутых от общества групп населения к базовому образованию, к распространению грамотности среди взрослых и к образованию для лиц с особыми потребностями;
- содействие расширению диалога по вопросам политики на международном, региональном и национальном уровнях между «традиционными» и «новыми» партнерами в области образования в целях развития согласованных действий в пользу диверсификации содержания и методов преподавания/обучения, а также расширения доступа ко всем уровням и формам образования, причем деятельность должна осуществляться с уделением особого внимания девяти наиболее многонаселенным государствам, наименее развитым странам, странам переходного периода и странам, находящимся в чрезвычайной ситуации, с участием многосторонних/двусторонних организаций и учреждений, национальных органов образования, организаций гражданского общества, средств информации и различных местных партнеров в области образования;

- создание эффективных механизмов для мобилизации большего объема внешних средств для финансирования образования, в особенности базового образования, и выдвижение с этой целью предложений относительно новаторских стратегий, как к этому призывают Дакарские рамки действий.

## НАУКА

22. Между научно-техническим прогрессом и социально-экономическим развитием существует самая тесная взаимосвязь. Замечательные достижения последних десятилетий в различных областях науки наряду с революционными процессами в области НИКТ принесли человечеству огромную пользу во многих аспектах. Однако их плоды распределяются неравномерно, и под воздействием ускоренной глобализации расширяется разрыв «между теми, кто располагает средствами для извлечения реальной пользы из научных достижений, и теми, кто их лишен. В силу этого еще больше усугубляется нищета, социальный дисбаланс и отчуждение, равно как и психологическая деградация, неустойчивость эксплуатации природных ресурсов с соответствующим ослаблением безопасности в отношении продовольственных, водных и энергетических ресурсов, отрицание основных прав человека и опасность возникновения новых болезней, напряженности и конфликтов. На Всемирной конференции по науке (Будапешт, 1999 г.), на которой обсуждался вопрос о взаимоотношениях между наукой и обществом, была подчеркнута необходимость установления этических норм и руководящих принципов научной деятельности и социальных преобразований. Она призвала более настойчиво способствовать тому, чтобы все науки (фундаментальные и инженерные, естественные, социальные и гуманитарные) служили делу устойчивого мира и развития в постепенно меняющихся и демократических условиях. В целях содействия эффективному осуществлению рекомендаций этой Конференции всеми государствами-членами и партнерам предлагается стремиться к достижению нижеизложенных целей.

### **23. Содействие распространению этических принципов и норм, которыми надлежит руководствоваться в области научного развития и социальных преобразований:**

- содействие соблюдению прав человека в сферах компетенции ЮНЕСКО и осуществление соответствующего мониторинга путем более широкого привлечения внимания к этому вопросу на основе распространения информации для ответственных руководителей и ведущих представителей общественности; развития институциональных механизмов для мониторинга, соблюдения этих прав и их возможных нарушений; налаживания партнерских связей с учреждениями, профессиональными органами и НПО, активно занимающимися исследованиями в области прав человека и их укреплением особенно среди бедных и отчужденных групп населения (прежде всего, женщин).
- активизация обменов и аналитической работы среди ученых, представителей интеллектуальных кругов, правительств и гражданского общества (включая частный сектор) в том, что касается стратегической роли науки и технологии в деле развития, а также этических последствий научно-технического развития в областях, являющихся предметом общей обеспокоенности (например науки о жизни, биотехнология, пресноводные ресурсы, энергетика, космическая среда, информационное общество);

- активизация анализа практических аспектов режима прав на интеллектуальную собственность (в сотрудничестве с ВОИС, ВТО и другими учреждениями и заинтересованными сторонами) в целях обеспечения охраны научной информации, относящейся к общественному достоянию, и содействия преобразованию знаний, полученных в результате открытий, совершенных на частной основе, в информацию, являющуюся общественным достоянием;
24. **Укрепление безопасности людей посредством более совершенного управления окружающей средой и социальными преобразованиями:**
- содействие устойчивому использованию природных ресурсов, и управлению ими, в частности:
    - укрепление механизмов и потенциалов для наблюдения за окружающей средой и экологических исследований в целях прогнозирования эволюции/изменений природных явлений, а также улучшения понимания антропогенного воздействия на окружающую среду;
    - обеспечение научной основы для принятия решений в целях укрепления экологической безопасности людей (например безопасность водных и энергетических ресурсов, сохранение биологического разнообразия и океанских ресурсов, управление уязвимыми прибрежными и малыми островными экосистемами, обеспечение подготовленности к стихийным бедствиям и уменьшение их последствий) и предотвращения возможных конфликтов в связи с использованием природных ресурсов;
    - расширение вклада других систем знаний (например местных знаний и знаний коренных народов) в устойчивое использование природных ресурсов и управление ими, а также обеспечение в этих целях синергетического эффекта на основе, необходимых связей между современной наукой и традиционными системами знаний;
  - совершенствование разработки политики в области социальных преобразований с помощью следующих средств:
    - активизация развитию сравнительных и междисциплинарных исследований по важнейшим проблемам развития с целью подготовки информации для разработки и осуществления политики с привлечением всех заинтересованных сторон;
    - углубление понимания взаимосвязей между научными исследованиями и проведением политики;
    - разработка показателей социального развития, а также методологических руководящих принципов для оценки прогресса в деле уменьшения нищеты и отчуждения;
    - усиление участия наиболее обездоленных слоев населения в принятии решений с помощью новаторских опытно-показательных мероприятий, связанных с социальными преобразованиями;

- содействие обеспечению безопасности людей на основе общепризнанных принципов путем углубления понимания их различных аспектов и взаимосвязей путем поощрения распространения как традиционных, так и новаторских (т.е. с использованием научно-технологических знаний) методов предотвращения и разрешения конфликтов, а также путем расширения участия населения в их реализации.
25. **Расширение возможностей участия в жизни зарождающихся «обществ знаний»:**
- содействие разработке и осуществлению политики в области естественных наук и технологий с участием всех заинтересованных сторон, в том числе частного сектора и широкой общественности, с целью упрочения национального кадрового и институционального потенциала науки и технологии; развитие в связи с этим новаторских программ сотрудничества на региональном и глобальном уровнях;
  - усиление и диверсификация естественно-научного и технологического образования на всех уровнях формальной и неформальной системы и активизация научно-технического просвещения общественности в целях повышения способности людей решать задачи и проблемы современного общества;
  - укрепление и расширение международного и регионального сотрудничества и совместного использования знаний во всех отраслях науки путем создания сетей, институциональных соглашений (с МПО, НПО, научно-исследовательскими институтами и национальными советами по социальным наукам), продвинутой подготовки специалистов в конкретных дисциплинах и оказания услуг по обмену информацией;
  - разработка новых механизмов для углубления понимания современного мира путем активизации исследований в области социальных и гуманитарных наук, посвященных происходящим изменениям форм мышления, деятельности и существования; путем разработки новых показателей для содействия анализу процессов, развивающихся в сферах компетенции Организации, путем придания импульса перспективной дискуссии по малоизученной проблематике, а также путем публикации раз в два года всемирного доклада ЮНЕСКО по одному из этих вопросов.

## **КУЛЬТУРА**

26. Развитие событий в современном мире оказывает глубокое воздействие на сферу культуры. Хотя процессы глобализации и разработка новых средств коммуникации позволяют народам лучше узнать друг друга и открывают новые возможности для самовыражения, творчества, взаимодействия, обмена и нововведений, они чреваты также унифицированием и обеднением культуры, наряду с меркантилизацией культурного наследия, ценностей и услуг. Вполне реальной является опасность ограничения культурной самобытности, проявления нетерпимости и ксенофобии. В связи с этим на ЮНЕСКО ложится основная ответственность, поскольку она является единственным учреждением системы Организации Объединенных Наций, облеченной полномочиями в области культуры. Организация должна развивать и укреплять свою универсалистскую миссию, проводя активную нормотворческую деятельность, в том числе в области материального и нематериального наследия, стремясь, в качестве

основной цели, обеспечить охрану многообразия и развитие плюрализма и межкультурного диалога, с тем чтобы содействовать обеспечению такого экономического и социального развития, которое учитывает фактор культуры и основывается на обмене знаниями, в полном соответствии с рекомендациями Стокгольмской конференции.

**27. Содействие разработке и применению нормативных актов в области культуры:**

- расширение сферы применения и более эффективное осуществление Конвенции о всемирном культурном и природном наследии;
- усиление охраны наследия, особенно оказывающегося под угрозой в результате происходящих в современном мире событий, в частности посредством разработки правовых актов, имеющих целью обеспечить сохранение устного и нематериального наследия, а также подводного наследия, наряду с развитием международного сотрудничества в области борьбы с незаконным оборотом культурных ценностей;
- разработка и осуществление глобальной стратегии в области информации и привлечения внимания к вопросам охраны культурного наследия.
- охрана современного творчества посредством осуществления деятельности, направленной на улучшение положения творческих работников, их условий жизни и труда, а также соблюдения норм авторского права;

**28. Охрана разнообразия и развитие плюрализма и межкультурного диалога:**

- оказание содействия применению комплексных стратегий и политики в области сохранения и возрождения нематериального наследия с целью обеспечения сбора, учета, передачи и распространения наиболее важных элементов этого наследия;
- активизация разработки стратегий и политики в области культуры, способных содействовать разнообразию, укреплению плюрализма и усилить плюрализм и расширению доступа к культуре и участию в культурной жизни (например, языковая политика, признание особого статуса культурных ценностей и услуг, совершенствование просветительской роли музеев);
- идентификация процессов, как исторических, так и современных, которые способствуют взаимодействию и конвергенции культур; оказание содействия этим процессам посредством мероприятий по сохранению наследия и осуществления межкультурных проектов, направленных на развитие осознания как общей, так и плюралистической культурной принадлежности.

**29. Расширение связей между культурой и развитием посредством создания потенциалов и обмена знаниями:**

- оказание поддержки и пропаганда политики, стратегий и практики в области культуры, которые содействуют экономическому и социальному развитию, в таких областях, как индустрия культуры, ремесленное творчество и туризм, как культурный, так и экологический; соответствующее укрепление связей между политикой в областях образования и культуры;

- укрепление и совершенствование национальных и региональных потенциалов в области подготовки различных участников процесса культурного развития;
- оказание содействия в вопросах распространения, обмена и совместного использования информации в области культуры с использованием традиционных и современных средств поддержки (НИКТ).

## **ИНФОРМАЦИЯ И КОММУНИКАЦИЯ**

30. Быстрое развитие НИКТ и его последствия, в частности в областях образования, науки, культуры и коммуникации, оказывают как прямое, так и косвенное многообразное воздействие различным образом на все общества, страны, группы и людей. К числу главных задач и проблем, стоящих перед ЮНЕСКО на ближайшие годы, относятся следующие: опасность углубления «цифровой пропасти», как между странами, так и в рамках отдельных стран, между «информационно богатыми» и «информационно бедными»; такие связанные с процессом глобализации проблемы, такие, как доступ к информации, сохранение культурного разнообразия или конечные цели информационного общества; растущее воздействие частного сектора в сфере телекоммуникаций, информатики и поставщиков информации, включая средства массовой информации. ЮНЕСКО должна осуществлять свою деятельность в этой области на трех различных, но взаимосвязанных уровнях: (i) нравственный и правовой аспекты, (ii) «содержание» и практические формы деятельности в областях ее компетенции Организации; и (iii) «средства» и вопросы обеспечения доступа. Новая межправительственная программа «Информация для всех» должна служить основой для осуществления этой работы.

### **31. Содействие свободе выражения мнений и обеспечению всеобщего доступа к информации:**

- развитие и защита свободы выражения мнений как основного права человека, а также сопутствующих этому праву свободы печати и независимости средств информации; повышение уровня информированности общественности и руководителей, нормативная деятельность и мероприятия на местах;
- определение условий, необходимых для того всестороннего отражения на национальном и международном уровнях общих нравственных и правовых принципов использования НИКТ с учетом, в частности, вопросов, касающихся авторского права, «справедливого использования», права на частную жизнь, а также законности различных форм использования киберпространства;
- охрана и расширение массива информации, являющейся общественным достоянием, доступной как в он-лайнном, так и в ином режиме, включая: разработку законодательных положений; сохранение, оцифрование и широкое распространение произведений, относящихся к этому «всемирному наследию, являющемуся общественным достоянием»; выполнение ЮНЕСКО функции «общественного портала», открывающего доступ к информации в областях ее компетенции; разработка принципов деятельности в области «электронного управления» в условиях процесса глобализации.



**32. Содействие развитию плюрализма и культурного разнообразия в средствах информации и всемирных информационных сетях:**

- разработка стратегий с целью стимулирования производства, сохранения и распространения разнообразной информации образовательного, научного (традиционные знания) и культурного характера (все формы художественного выражения, архивное и документальное наследие, аудиовизуальное производство); оказание содействия в связи с этим службам общественного радио- и телевидения, а также принятию и проведению в жизнь принципов деятельности в целях использования многоязычия, производства и распространения местной информации и обеспечения всеобщего доступа к киберпространству;
- оказание содействия (в рамках межучрежденческого сотрудничества и расширенного партнерства с такими многосторонними учреждениями, как ПРООН, МСЭ и Всемирный банк, региональными НПО и другими заинтересованными сторонами) осуществлению пилотных инициатив по освоению НИКТ и их использованию для целей образования (например дистанционное обучение), науки (например системы знаний коренных народов, публикация научных материалов, виртуальные лаборатории), культуры (например сохранение письменного и устного наследия) и коммуникации (например многоцелевые общинные телецентры, объединяющие «традиционные» средства коммуникации и новые технологии).

**33. Сокращение разрыва в области коммуникации и информации:**

- содействие разработке комплексной политики и стратегий в области информации и коммуникации на региональном и национальном уровнях, особенно в развивающихся странах, с уделением приоритетного внимания развитию людских ресурсов и созданию потенциалов в условиях информационного века (например подготовка специалистов и совершенствование институционального потенциала для использования ИКТ в целях социального развития общества);
- разработка методологических средств и руководящих принципов, касающихся производства, хранения, сохранения и распространения информации, с целью активизации сотрудничества и обменов (компьютерные сети);
- расширение доступа к информации (через библиотеки, архивы, центры документации и общинные телецентры) и развитие средств коммуникации (общинное радио), прежде всего в интересах наиболее отчужденных групп населения (женщины, молодежь) и/или групп, проживающих в особо неблагоприятных условиях (неблагополучные сельские и городские районы, зоны конфликтов);
- развитие с помощью международных радиовещательных организаций производства аудиовизуальных материалов в развивающихся странах и странах с переходной экономикой; повышение качества телевизионных программ для детей и борьба с насилием на экране путем, в частности, содействия общественному радио и телевидению.

## СКВОЗНЫЕ СТРАТЕГИИ

34. Кроме того, в соответствии с предложениями, которые были представлены 159-й сессии Исполнительного совета (доклад Генерального директора о процессе реформы, документ 159 EX/5, пункты 93-96) и получили широкую поддержку со стороны государств-членов в ходе консультации, предлагается сохранить на период 2002-2007 гг. две сквозные темы, отобранные с учетом их высокой степени приоритетности и актуальности, используя для мероприятий в их рамках самые разнообразные подходы, дисциплины и специалистов. Эти две темы, которые предлагается включить в следующую Среднесрочную стратегию, являются следующими:

- борьба с нищетой, особенно ее крайними проявлениями;
- вклад новых информационных и коммуникационных технологий в развитие образования, науки и культуры и в строительство «общества знания».

35. Комплексная стратегия по образцу той, что изложена в документе 160 EX/13 (стратегия ЮНЕСКО в области развития и ликвидации нищеты), будет представлена в документе С/4. В документе С/5 эта стратегия найдет отражение в ряде межсекторальных проектов, которые ориентированы на поиск конкретных решений, направлены на осуществление основной деятельности на региональном или субрегиональном уровнях, предусматривают достижение четко определенных целей и результатов и ограничены временными пределами. Уже на этапе их концептуальной разработки будут использоваться элементы оценки.

36. Эта инициатива представляет интерес, поскольку она должна позволить:

- укрепить междисциплинарный и межсекторальный подход;
- мобилизовать все сектора Организации на реализацию комплекса совместно определенных задач;
- улучшить представление о вкладе ЮНЕСКО в достижение целей, являющихся общими для всех организаций системы Организации Объединенных Наций.

## ПРИОРИТЕТНЫЕ ГРУППЫ

37. В рамках нынешней Среднесрочной стратегии в качестве целевых групп, в интересах которых осуществляется деятельность в течение шестилетнего периода 1996-2001 гг., предусмотрены четыре **приоритетные группы** – женщины, молодежь, Африка и наименее развитые страны. Чтобы этот приоритет обрел реальный характер в программах ЮНЕСКО был принят ряд мер, включая разработку конкретных проектов в интересах этих групп. В ходе процесса консультаций большинство государств-членов выразили мнение, что ЮНЕСКО в следующей Среднесрочной стратегии следует отказаться от принципа приоритетных групп.

38. Вместо этого, в приоритетном порядке следует осуществлять деятельность, направленную на удовлетворение специальных и **неотложных потребностей маргинальных и отчужденных групп в качестве составной части всей программной деятельности ЮНЕСКО**. Это никоим образом не должно означать снижения внимания, уделяемого молодежи, гендерной проблематике и обеспечению

равноправия полов, наименее развитым странам и Африке. Напротив, Организация будет иметь возможность внести более эффективный вклад посредством целеустремленного осуществления деятельности в интересах маргинальной и отчужденной молодежи и женщин (беспризорные дети, уязвимые группы, сельское население, перемещенные лица, группы меньшинств и другие) во всех странах, особенно в развивающихся и наименее развитых странах, где потребности таких групп являются более острыми и неотложными в областях компетенции ЮНЕСКО. Такой подход будет также содействовать мобилизации международной и национальной поддержки в рамках новых инициатив, предпринимаемых по всему миру в целях борьбы с нищетой. Усилия, прилагавшиеся до настоящего времени с целью учета мнений и проблем женщин и молодежи в основной программной деятельности ЮНЕСКО и расширения их особого вклада в ее деятельность, будут энергично продолжаться.

39. Аналогичным образом, в том что касается сосредоточения усилий на реализации четко определенных целей, предлагается также определить небольшое число стран (таких, как Гаити, Камбоджа, Нигерия или Палестина), или групп стран, (например Балканы, Кавказ или Корейский полуостров, которые станут предметом более активных и скоординированных усилий Организации в течение конкретного периода времени. Речь идет о странах или субрегионах переходного периода, находящихся в предконфликтной или постконфликтной ситуации, в которых можно было бы осуществлять флагманские мероприятия, позволяющие достичь ощутимых результатов на пути установления подлинной культуры мира. Выбор таких стран можно было бы пересматривать в зависимости от развития ситуации в связи с периодическим пересмотром Среднесрочной стратегии.

#### **IV. Путевая карта Организации**

- **В поисках совершенства**

40. ЮНЕСКО является специализированным учреждением системы Организации Объединенных Наций. Именно эта специализация ЮНЕСКО вместе с присущей ей функцией организации интеллектуального сотрудничества в этическом плане определяет ее специфичность и является в значительной мере источником ее сравнительных преимуществ. ЮНЕСКО может обеспечить и продемонстрировать свое лидерство в образовании, науке, культуре и коммуникации лишь в зависимости от того, насколько высок уровень ее знаний и умений. Чтобы вернуть авторитет и доверие к себе, ЮНЕСКО должна стать центром выявления, сбора, обработки и распространения передовых знаний и опыта в различных областях своей компетенции. Для этого она должна постоянно поддерживать взаимообогащающие связи с активными силами интеллектуального и научного сообщества, со специалистами и с центрами передовых знаний в мире. Ее высокий уровень будет также зависеть от способности актуально, эффективно и быстро мобилизовать имеющихся специалистов на местном и международном уровне в целях изыскания адекватных новаторских решений там, где требуется ее деятельность. ЮНЕСКО должна стать «биржей знаний», обновляя и распространяя идеи, принципы и нормы, которые она отстаивает при исполнении своей миссии. Это будет достигнуто, помимо прочего, путем набора сотрудников высокого профессионального уровня, проведения программы подготовки, переподготовки и усовершенствования кадров и введения новаторских форм обеспечения притока передовых идей, глубоких знаний и существенной помощи со стороны видных деятелей и высококвалифицированных экспертов по широкому кругу областей.

- **Укрепление междисциплинарности**

41. Широкий масштаб областей компетенции Организации, который долго воспринимался как слабость, может оказаться сильной стороной в эпоху, когда сложность современных проблем и задач призывает к развитию междисциплинарных профессиональных способностей. Вместо намерений, которые слишком часто оставались лишь декларированными, отныне необходимо подлинное объединение компетенций в рамках четко определенных тем, стратегий и проектов. Период Среднесрочной стратегии будет использован для того, чтобы организовать: внутренние сети обмена знаниями, основанные на индивидуальной мотивации; межсекторальные группы для проведения проектов в жизнь; междисциплинарные миссии для оказания помощи государствам-членам в подготовке различных программных мероприятий (ЮНДАФ, механизмы компенсационного финансирования, ПРСП и др.), осуществляемых в рамках системы ООН. Движению в этом направлении должны содействовать развитие привычки к работе в сети, опираясь на новые технологии, обновление критериев оценки эффективности работы с учетом активного участия в экспертных сетях и межсекторальных группах и создание децентрализованных многосекторальных подразделений.

- **Расширение охвата партнеров ЮНЕСКО**

42. Децентрализация функций Штаб-квартиры в направлении мероприятий на местах будет укрепляться с целью расширения охвата партнеров ЮНЕСКО и совмещения улучшенных глобальных стратегий и решений с действиями на страновом уровне в поддержку национальных задач развития. Способность ЮНЕСКО предоставлять полезные консультации, услуги и материалы, которые удовлетворяют потребности государств-членов и могут воздействовать на ситуацию в них, а также привлекать заинтересованных лиц, будет доказательством ее способности содействовать эффективности и актуальности (см. предложения, содержащиеся в документах 159 EX/5 и 160 EX/6, Часть III).

- **Расширение партнерских связей и альянсов**

43. В свете масштаба потребностей и ожиданий и ограниченности имеющихся средств ЮНЕСКО следует выбрать определенное число приоритетных направлений действий, где она будет стремиться играть роль лидера, а в отношении остального - принимать участие в более широких программах, осуществляемых в сотрудничестве с партнерами, или даже по инициативе этих партнеров. Такое разделение задач требует предварительных договоренностей и систематического поиска синергетического эффекта и взаимодополняемости. Это несколько не освобождает ЮНЕСКО от ответственности по всем областям ее компетенции, требуя от нее постоянного присутствия, благодаря партнерским связям, даже в тех областях действий, где она сокращает свое участие. Поэтому для Организации очень важно планировать свою деятельность с самого начала в рамках партнерства, обеспечивая наилучшее разделение задач и не снимая с себя обязанности контроля за их осуществлением. Такой подход, помимо прочего, должен позволить усилить взаимодополняемость приоритетов в рамках обычной программы и программ, осуществляемых за счет внебюджетных средств.

44. Это движение началось в рамках системы Организации Объединенных Наций с подписания ряда соглашений о сотрудничестве в определенных областях действий.

Оно должно продолжаться и распространяться на другие межправительственные, международные и региональные учреждения, банки развития, двусторонних партнеров и НПО, а также на частный сектор, что является новой тенденцией. С другой стороны ЮНЕСКО черпает силы в своих старых и плодотворных связях с различными организациями гражданского общества; поэтому ей следует, опираясь на национальные комиссии, обогатить это наследие, которое во всех странах ставит ее в положение внутреннего партнера, находящегося в контакте с населением и, особенно, с его наиболее обездоленными группами.

- **Совершенствование процессов управления**

45. Совершенствование процессов управления по всей Организации будет иметь важнейшее значение для ее авторитета и эффективности. Это будет не единовременное событие, а требующая постоянных усилий работа, осуществляемая в несколько этапов, включая омоложение штатов, обновление знаний путем улучшения продвижения сотрудников по службе и кадрового планирования, повышение мотивации на основе делегирования полномочий и подотчетности, а также введение новых подходов к знаниям – обмен ими и обучение на протяжении всей жизни в рамках Секретариата.

46. Исходя из ныне подтвержденного постулата, что массовое сокращение штатов (downsizing) и возрождение организаций друг с другом не совместимы, не предусматривается, по крайней мере в течение первой половины периода Среднесрочной стратегии, проводить значительное сокращение числа должностей. Задача будет заключаться в том, чтобы добиться лучшего распределения сотрудников: между должностями высокого и среднего уровня для обеспечения омоложения и обновления знаний; между должностями специалистов по программе и должностями, относящимися к администрации; между должностями в Штаб-квартире и должностями вне ее для повышения эффективности действий в государствах-членах. Потребуется также географическое распределение персонала, выработать культуру постоянного обучения («learning organization») за счет внедрения программ подготовки и обмена знаниями (3% от расходов на персонал к концу Среднесрочной стратегии). Иными словами, задача заключается в том, чтобы сохранить примерно то же число должностей с одновременным существенным снижением расходов на персонал и повышением их эффективности.

- **Улучшение коммуникации и представления о деятельности ЮНЕСКО**

47. В обстановке растущей конкуренции на международном уровне особое внимание будет уделяться улучшению коммуникации и представлению о деятельности ЮНЕСКО. Нужно на более систематической основе выявлять и использовать возможности пропаганды компетентности и вклада Организации, с тем чтобы высветить основные характеристики ЮНЕСКО и усилить ее работу с основными партнерами. Иными словами, ЮНЕСКО должна меньше говорить о себе и больше о своих достижениях, понимая, что представление о ее деятельности будет зависеть от качества ее достижений. ЮНЕСКО сможет более эффективным образом обеспечить сосредоточение своих средств коммуникации, если добьется такого уровня качества и последовательности, которые будут удовлетворять требованиям Всемирной сети (WEB). ЮНЕСКО во многом выиграет, если вместо выпуска большого объема печатных материалов она даст возможность говорить за себя своим подлинным успехам, когда они будут достигнуты и соответствующим образом задокументированы. Это, в свою очередь, будет способствовать мобилизации дополнительных ресурсов.

Умение обеспечивать эффективный контакт с общественностью, в том числе путем использования новых коммуникационных технологий и сетевых методов, должно быть признано в качестве нового комплекса профессиональных способностей, которые должны находить свое отражение в работе всей Организации. Более точные ориентации будут выработаны в свете рекомендаций группы экспертов, созданной в соответствии с решениями Генеральной конференции и Исполнительного совета.

Сто шестидесятая сессия

160 EX/5

Part III

Париж, 14 сентября 2000 г.

Оригинал: английский/  
французский

Пункт 5.1 предварительной повестки дня

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРОЕКТА  
СРЕДНЕСРОЧНОЙ СТРАТЕГИИ НА 2002-2007 ГГ. (31 С/4) И ПРОЕКТА  
ПРОГРАММЫ И БЮДЖЕТА НА 2002-2003 ГГ. (31 С/5)**

**ЧАСТЬ III**

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРОГРАММЫ И  
БЮДЖЕТА НА 2002-2003 ГГ. (31 С/5)**

**РЕЗЮМЕ**

В третьей части документа 160 EX/5 изложены предварительные предложения Генерального директора, касающиеся программы и бюджета на 2002-2003 гг. (первый этап осуществления Среднесрочной стратегии).

Часть III содержит три раздела:

- рамки программирования;
- приоритетные области деятельности;
- соображения, касающиеся общих направлений бюджета на 2002-2003 гг.

## I. РАМКИ ПРОГРАММИРОВАНИЯ

### A. Концентрация

1. Как подчеркнуто в докладе Целевой группы по роли ЮНЕСКО в XXI веке (документ 159 EX/39, пункт 4), «основная организационная и политическая задача ЮНЕСКО на пороге XXI века заключается в том, чтобы выполнить свою миссию, обеспечивая в то же время сбалансированность масштабов своей деятельности с имеющимися у нее ограниченными финансовыми ресурсами. Программу ЮНЕСКО следует сконцентрировать на ряде реалистичных и достижимых приоритетных задач, для того чтобы устранить существующую фрагментацию ее деятельности».

2. Содержащаяся в части II этого документа характеристика стратегических рамок деятельности является первой попыткой укрепить последовательность всей деятельности Организации по выполнению поставленных задач и обеспечению ожидаемых результатов в отдельно взятый период.

3. Чтобы повысить результативность ее деятельности и вероятность достижения ожидаемых результатов, работу Организации предлагается постепенно перестраивать и с этой целью устанавливать в каждой последующей программе и бюджете (С/5) небольшое число задач и областей деятельности, которые будут считаться наиболее приоритетными в течение двухлетнего периода. В рамках программы и бюджета на 2002-2003 гг. (31 EX/5) Генеральный директор предлагает сконцентрировать усилия на пяти крупных областях, в которые - с учетом их абсолютной приоритетности - намечено направить по меньшей мере 50% дополнительных ресурсов по сравнению с нынешним уровнем ассигнований (установленных в документе 30 С/5. К числу «главных приоритетов» предлагается отнести следующие пять областей:

- базовое образование
- управление водными ресурсами
- этика науки и технологии
- разнообразие, плюрализм и диалог культур
- расширение доступа к информации, в частности к информации, составляющей «общественное достояние».

4. Меры по укреплению бюджета, предполагающие внутреннее перераспределение существующих ресурсов, сами по себе недостаточны, чтобы гарантировать эффективность и результативность деятельности Организации в упомянутых «главных приоритетных» областях. Такие меры должны сопровождаться настойчивым поиском взаимоусиливающих и взаимодополняющих аспектов как внутри Организации, так и за ее пределами и усилиями по развитию партнерских связей со всеми учреждениями, которые на международном, региональном и национальном уровнях работают над теми же задачами. Одним из определяющих элементов стратегии ЮНЕСКО станет привлечение внебюджетных средств с целью расширения деятельности Организации в этих областях и достижения необходимой результативности и масштабов. В этой связи Секретариат предполагает разработать и взять на вооружение в течение следующего двухлетнего периода более динамичные и целенаправленные методы мобилизации внебюджетных средств в более четком соответствии с намеченными приоритетами Организации.



## **В. Критерии выбора направлений деятельности**

5. Усилиям по концентрации также может способствовать применение строгих критериев выбора областей деятельности, программирования и управления. В этой связи можно обратиться к критериям, предложенным в докладе Целевой группы Исполнительного совета (документ 159 EX/39, пункты 29–50), к которым наряду с соответствием основной миссии и мандату ЮНЕСКО, а также соответствием областям деятельности и приоритетам, установленным руководящими органами в рамках этих областей, отнесены:

- **критерии в области программирования:** в какой мере деятельность укрепляет потенциал эндогенного развития и обеспечивает множительное воздействие; в какой мере обеспечивается трансдисциплинарность и усиление межсекторального подхода к анализу проблем и самой деятельности; каков ее вклад в повышение компетентности Организации (критерий освоения передовых знаний), определяемой уровнем профессионализма, накопленным опытом и способностью к внедрению новшеств и прогнозированию;
- **критерии в области управления:** убедиться, чтобы избежать дублирования и параллелизма в актуальности намеченного мероприятия/направления деятельности исходя из сравнительного преимущества ЮНЕСКО; добиться максимального привлечения ресурсов за счет развития партнерских связей с другими организациями; разработать надежные средства и механизмы мониторинга и оценки, которые являются решающими факторами при определении будущих направлений деятельности.

6. Как и в других случаях разработки стратегических программ, во всех областях деятельности необходимо с самого начала сформулировать ясные задачи и четко определить ожидаемые результаты, а также пути и средства достижения этих результатов. В первую очередь необходимо определить показатели, позволяющие в установленные сроки измерить степень выполнения поставленных задач и результативность работы, чтобы при необходимости можно было внести коррективы.

## **С. Междисциплинарность**

7. Понятия концентрации и междисциплинарности взаимосвязаны, поскольку одно из главных сравнительных преимуществ ЮНЕСКО заключается в ее потенциальной способности (ввиду широкого круга этих областей компетенции) работать над проблемами и вести поиск решений на основе комплексного и междисциплинарного подхода.

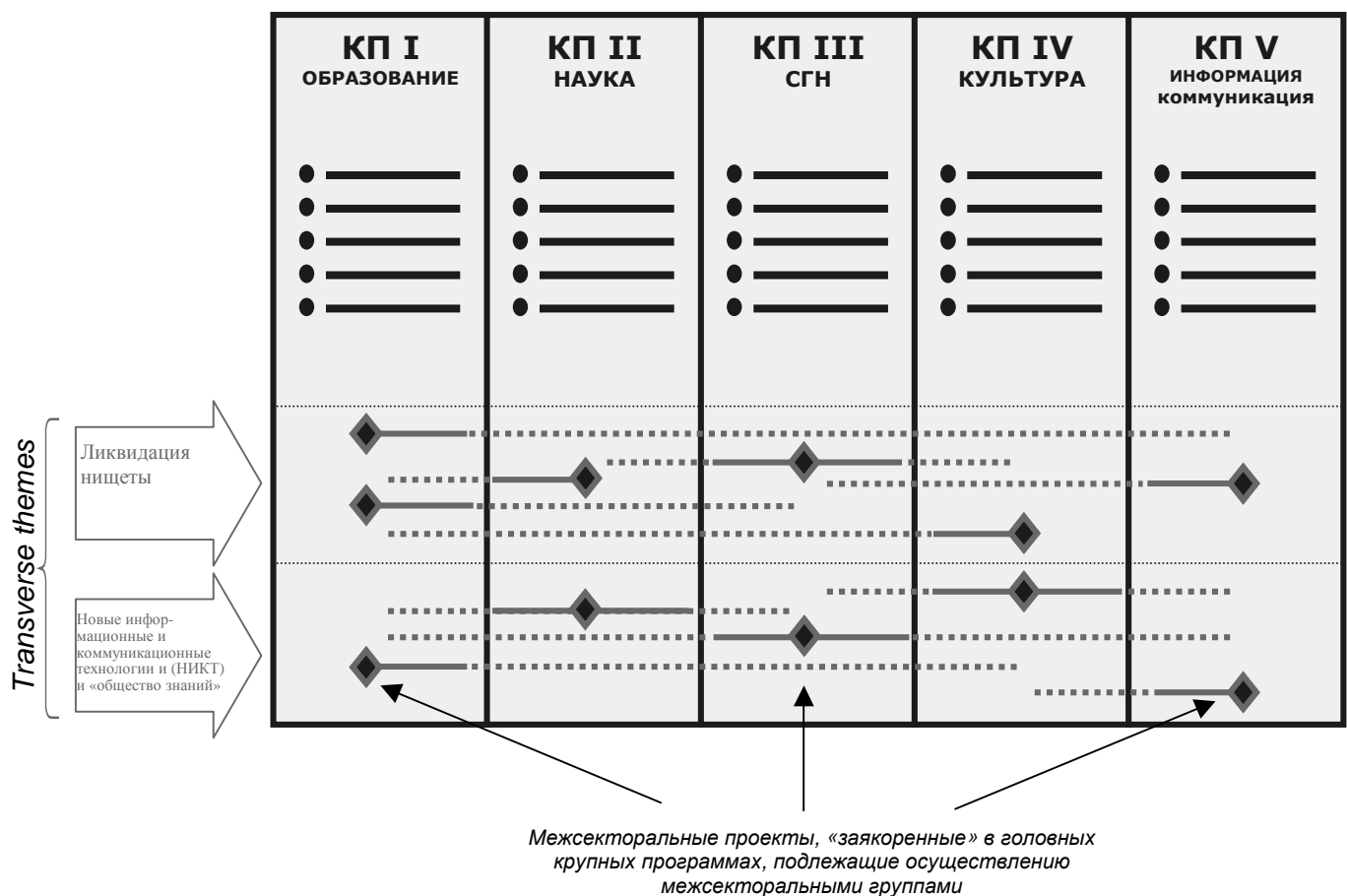
8. В целях дальнейшего прогресса на этом направлении в документ 31 C/5 (а также в последующие два документа C/5) предлагается включить, наряду с развитием межсекторальных систем обмена данными и совместного их использования, ряд межсекторальных проектов, относящихся к двум сквозным темам: ликвидация нищеты и вклад новых информационных и коммуникационных технологий в развитие образования, науки и культуры и в создание «обществ знания» (см. часть II, пункт 33).

9. Разработанные в рамках общей стратегии, которая будет представлена по каждой из двух «сквозных тем» в документе C/4, эти проекты предлагается нацелить, в

частности, на разработку политики, направленной на поиск и отработку решений конкретных проблем. В силу этого они во многих случаях будут иметь региональный либо субрегиональный охват, преследовать строго определенные цели и задачи и должны осуществляться в ограниченные сроки. Элементы оценки предполагается включить в саму концепцию проектов.

10. Разработанные межсекторальными группами, которые будут образованы за счет внутренних ресурсов, эти проекты будут отобраны коллегией заместителей Генерального директора с целью их включения в Проект программы и бюджета (С/5). Предусматривается выделить в документе 31 С/5 на цели финансирования этих проектов около 15-20% от общей суммы ассигнований по программе (Часть ПА бюджета).

### Крупные программы, осуществляемые секторами



11. После утверждения Генеральной конференцией осуществление этих проектов будет поручено межсекторальным группам из числа сотрудников различных подразделений как Штаб-квартиры, так и вне ее, которые, продолжая работать в своих подразделениях, будут придаваться, чаще всего на определенное время, в распоряжение руководителя группы, выбираемого из числа сотрудников одного из

отделов Штаб-квартиры или подразделений вне ее, на которого возлагается административная и финансовая ответственность за осуществление проекта. Мониторинг и оценка этих проектов будут осуществляться коллегией заместителей Генерального директора в рамках Генеральной дирекции.

12. Такой новый подход к программированию, основанный на концепции управления совместной работой секторов, позволит значительно повысить актуальность деятельности Организации с учетом действительных потребностей государств-членов, поскольку такой подход призван усилить взаимодействие учреждений на местах.

#### **D. Структура и форма представления C/5**

13. Таким образом, документ C/5 будет иметь смешанную структуру, которая будет включать пять крупных программ, соответствующих пяти секторам Секретариата. Каждая такая программа, кроме этого, будет включать определенное число междисциплинарных и межсекторальных проектов, относящихся к двум уже упомянутым сквозным темам. Включение межсекторального проекта в крупную программу будет зависеть от основной направленности проекта (образование, наука, культура, коммуникация). Вместе с тем разработкой и осуществлением проектов будут заниматься межсекторальные группы.

14. В документе 31 C/5 предлагается вернуться к двум отдельным крупным программам: точные и естественные науки и социальные и гуманитарные науки – чтобы, благодаря соответствию между структурой программы и структурой Секретариата, сделать документ C/5 более понятным для тех, кто чаще всего использует его в своей работе (национальные комиссии, постоянные делегации и другие традиционные партнеры). Что касается C/4, в котором излагаются стратегические рамки деятельности, не зависящие от каких-либо структурных подразделений, занимающихся осуществлением программных мероприятий, то в этом документе, по всей видимости, следует говорить об областях компетенции Организации, соответствующих мандату ЮНЕСКО, в соответствии с которыми наука рассматривается как единое целое (вся совокупность научных знаний).

15. В дополнение к пяти крупным программам будет включена глава, касающаяся Статистического института ЮНЕСКО, деятельность которого носит сквозной характер и соотносится с пятью областями компетенции ЮНЕСКО.

#### **E. Механизмы деятельности**

16. По своему характеру и согласно своему мандату, ЮНЕСКО призвана осуществлять двойную функцию: (i) во-первых, функцию «интеллектуального, стратегического и этического» мониторинга, включая прогнозирование, деятельность в качестве интеллектуального форума, разработку этических принципов и нормативных актов, разработку политики и стратегии, выполнение роли всемирного центра обмена информацией и эталона в областях компетенции ЮНЕСКО; (ii) во-вторых, функцию содействия использованию знаний и навыков предотвращения или решения проблем, которая воплощается в мероприятиях по наращиванию потенциала, оказанию технических консультативных услуг и использованию знаний и опыта в рамках подготовки к разработке политики, программ и проектов в государствах-членах, а также на последующих этапах их осуществления, либо в «сотрудничестве в целях развития». После того, как будут четко определены стратегические задачи и

ожидаемые результаты, особое внимание следует уделить выбору механизмов деятельности, способствующих достижению этих результатов. В этой связи, чтобы усилить и расширить обмен информацией, опытом и знаниями, особое внимание среди всех программ Организации следует уделить развитию сетей на субрегиональном, региональном и международном уровнях. В частности, основной акцент будет сделан на механизмах деятельности, нацеленных на оказание государствам-членам поддержки в их усилиях по развитию и оказании им помощи в создании организационного и человеческого потенциала, а также средств, обеспечивающих доступ к опыту, знаниям и ноу-хау в областях компетенции ЮНЕСКО (поддержка национальных и региональных учреждений; развитие сетей сотрудничества; проведение семинаров, предоставление стипендий, осуществление пилотных учебных и демонстрационных проектов и т.д.). Вместе с тем число совещаний и конференций, а также исследований и выпускаемых изданий общего характера останется минимальным.

17. В этой связи Генеральный директор в принципе поддерживает рекомендацию, содержащуюся в докладе «Оценка политики ЮНЕСКО в отношении всемирных докладов» (документ 160 EX/45), о том, чтобы «в будущем выпускался каждые два года «единственный всемирный доклад ЮНЕСКО» по отдельной проблеме», в котором применительно к отдельным глобальным проблемам будут предлагаться «авторитетные подходы, которые основаны на прочных эмпирических знаниях». Подготовка этих всемирных докладов, которая должна быть составной частью деятельности Организации по прогнозированию и проведению перспективных исследований, потребует согласованных усилий специалистов Секретариата различного профиля, а также привлечения внешних экспертов. Генеральный директор также поддерживает предложение о том, чтобы вместо нынешних всемирных докладов ЮНЕСКО регулярно (каждые 4 или 6 лет) выпускать аналитические доклады о состоянии знаний в различных областях компетенции ЮНЕСКО.

## **Г. Региональные стратегии**

18. Будучи межправительственной организацией универсального характера, ЮНЕСКО призвана в первую очередь заниматься разработкой глобальных стратегий в отношении всемирных проблем. В то же время такие стратегии будут эффективны только при осуществлении достаточно гибкого подхода, позволяющего учитывать конкретные проблемы государств-членов, проявляющиеся на региональном или субрегиональном уровне. Таким образом, Организации необходимо принимать во внимание различия в положении дел в регионах или внутри какого-либо региона либо субрегиона и отражать эти различия в соответствующих стратегиях, основанных на потребностях стран. В этой связи предлагается укреплять сотрудничество с региональными и субрегиональными межправительственными организациями, действующими в областях компетенции ЮНЕСКО, в частности, с целью поддержки усилий по региональной интеграции в упомянутых различных областях. С другой стороны, в ходе разработки и осуществления программ особое внимание следует уделять специфическим потребностям отдельных стран и групп стран, имеющих схожие характеристики.

## **II. ПРИОРИТЕТНЫЕ ОБЛАСТИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**

19. Цель представленных ниже предложений заключается в проведении тщательного отбора некоторого числа областей деятельности и в рамках этих областей наметить

приоритеты, на которых предлагается сконцентрировать усилия Организации в 2002-2003 г. Это отнюдь не означает забвения и тем более отказа от выполнения других задач, сформулированных в Среднесрочной стратегии. Они будут находиться в своем роде «втором эшелоне» в момент разработки программ и соответствующего ассигнования имеющихся средств в рамках обычной программы.

## **Крупная программа I - ОБРАЗОВАНИЕ**

### **Главный приоритет**

20. **Базовое образование для всех:** обеспечить эффективную работу по осуществлению Дакарских Рамок действий, в частности путем:

- оказания поддержки в разработке и осуществлении национальных планов действий, делая при этом особый упор на «охват неохваченных» детей, находящихся в трудных условиях, неучащуюся молодежь, неграмотных взрослых, население изолированных сельских районов, представителей этнических меньшинств, лиц с особыми образовательными потребностями и т.д.), с помощью установления новых партнерских отношений и новаторских способов и приемов образования и обучения как в формальной, так и в неформальной системах, а также путем соответствующего использования новых информационных и коммуникационных технологий;
- повышения качества образования, включая диверсификацию содержания и усвоение ценностных установок и навыков, необходимых для решения новых проблем, возникающих в современных обществах;
- комплексного планирования политики и координации деятельности доноров на всех уровнях;
- укрепления регионального сотрудничества (региональные сети и программы);

Приоритет будет отдаваться 9 многонаселенным странам, наименее развитым странам, Африке и странам с переходной экономикой.

### **Другие приоритеты**

21. **Воспитание в духе культуры мира:** продолжать в качестве вклада в Десятилетие образования в области прав человека ООН, а также предстоящего Десятилетия культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты - работу по созданию уже существующей всеобъемлющей сети образования и подготовки, уделяя основное внимание подготовке педагогов, совершенствованию содержания, методов и материалов (включая пересмотр учебников), и оказанию содействия плюрализму и многоязычному образованию в контексте универсально признаваемых ценностей. Особый упор будет сделан на укрепление существующих сетей, активно действующих в этой области, в частности Системы ассоциированных школ.

22. **Научное и техническое образование:** обеспечить эффективную деятельность по итогам Всемирной конференции по науке (Будапешт, июнь-июль 1999 г.), делая при

этом упор на содействие последовательным программам, начиная с базового и заканчивая самыми высокими ступенями образования с целью усвоения научных знаний и приобретенных навыков, необходимых для вступления в мир труда или для осуществления научной исследовательской работы.

23. **Техническое и профессиональное образование:** содействовать деятельности по итогам второго Международного конгресса по техническому и профессиональному образованию и подготовке (Сеул, апрель 1999 г.), делая при этом упор на адаптацию знаний и навыков к быстро меняющимся условиям в мире, включая разработку диверсифицированных краткосрочных программ, разработанных специально для удовлетворения потребностей обучающихся и отвечающих их чаяниям.

24. **Высшее образование:** содействовать деятельности по итогам Всемирной конференции по высшему образованию (Париж, 1998 г.) с упором на развитие международного научного сотрудничества и мобильности учащихся и преподавателей, а также на увеличение вклада высшего образования в обновление подготовки преподавателей и использование новых информационных и коммуникационных технологий.

## **Крупная программа II – ТОЧНЫЕ И ЕСТЕСТВЕННЫЕ НАУКИ**

### **Главный приоритет**

25. **Водная безопасность и науки о воде:** содействовать в качестве головного учреждения, отвечающего за Всемирную программу оценки водных ресурсов, созданию всеобъемлющей базы достоверных знаний о водных ресурсах мира, а затем на этой основе способствовать выработке политических решений в целях устойчивого использования водных ресурсов и управления ими и предотвращения возможных конфликтов, связанных с их использованием.

### **Другие приоритеты**

26. **Наращивание потенциала в области фундаментальных и инженерных наук:** укрепление научного и технического образования (вместе с КП I); деятельность по итогам Всемирной конференции по науке с упором на разработку национальной политики в области науки и техники и связанных с законодательством, направленным на подготовку научно-технических кадров и создание научно-технических учреждений в развивающихся странах и в странах с переходной экономикой.

27. **Содействие устойчивому использованию природных ресурсов и управлению, а также улучшению глобальной экологической обстановки** с помощью межправительственных научных программ (МПКК, МГП, МАБ, МОК) с еще большим упором на:

- разработку межучрежденческих, межпрограммных и междисциплинарных мероприятий; в этой перспективе особое внимание должно уделяться пересмотру и переориентации целенаправленности программ и управления межправительственными программами;
- увеличение вклада систем местных и традиционных знаний, наряду с современными научными знаниями в ряде областей (например управление

водными ресурсами (водопользование), сохранение биоразнообразия, этнобиология и т.д.);

28. *Содействие устойчивому развитию в прибрежных районах и на малых островах:* с упором на эффективную деятельность по итогам конференции Барбадос+5 (решение ключевых проблем развития, например управление уязвимыми островными и прибрежными экосистемами, пресноводные ресурсы, стихийные и экологические бедствия, рост городов и т.д.).

### **Крупная программа III – СОЦИАЛЬНЫЕ И ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ**

#### **Главный приоритет**

29. *Этика науки и технологии:* содействие анализу, обмену опытом и знаниями на международном уровне с целью выработки этических принципов и норм, которые будут ориентирами для проведения научных исследований и разработки политики в отношении ряда приоритетных тем: (например науки о жизни, биотехнология, пресноводные ресурсы, энергетика, биоразнообразие, космическое пространство, а также информационное общество) в рамках, в частности, Международного комитета по биоэтике и Всемирной комиссии по этике научных знаний и технологии (КОМЕСТ); оказание поддержки созданию или укреплению национальных и региональных комитетов по этике и содействие образованию, информации и повышению осведомленности общественности в этих областях.

#### **Другие приоритеты**

30. *Развитие и защита прав человека в областях компетенции ЮНЕСКО,* содействие разработке и применению нормативных актов и мониторингу их соблюдения; создание и укрепление сетей научно-исследовательской информации и ее распространения; привлечение внимания общественности к нарушениям прав человека и новым формам дискриминации; совершенствование существующих процедур рассмотрения жалоб.

31. *Совершенствование политики в области социальных преобразований:* в рамках программы МОСТ, перестроенной в соответствии с основными направлениями ее оценки в середине осуществления программы, акцент будет сделан на социальном развитии и, в частности, на следующем:

- укрепление национального и регионального научно-исследовательского потенциала и укрепление связей с международными научными сетями (в частности, благодаря доступу к порталам информации и данным);
- разработка инструментария, позволяющего укреплять связь между результатами научных исследований и принятием политических решений и облегчать передачу передового опыта и его адаптацию к местным условиям;
- подготовка справочных материалов, которые послужат основой для совершенствования национальной политики в области науки и обновления образования по социальным и гуманитарным научным дисциплинам.

32. *Разработка новых концепций и инструментов для понимания эволюции некоторых общемировых проблем современных обществ* путем анализа воздействия

нынешних и прогнозируемых изменений (таких, как изменение образа мышления, поведения и коммуникации, возникновение «обществ знания», меняющийся характер представлений о безопасности, разрешении конфликтов и их предотвращении, позитивных и негативных факторах, влияющих на процесс демократизации) путем проведения междисциплинарных и сравнительных перспективных исследований, возникающих проблем, а также распространения их результатов, включая выпуск один раз в два года единственного всемирного доклада ЮНЕСКО по какой-либо отдельной важной проблеме.

## **Крупная программа IV – КУЛЬТУРА**

### **Главный приоритет**

33. ***Сохранение разнообразия и содействие культурному плюрализму и межкультурному диалогу:*** укрепление вклада, вносимого различными формами культурного выражения в современное творчество и развитие взаимодействия культур путем:

- сохранения и возрождения нематериального наследия (языки, традиционная культура и фольклор, устные традиции), с особым упором на нормотворческую деятельность, направленную на охрану такого наследия, и на содействие новаторским формам обеспечения его передачи (например с помощью программы «Живые сокровища человечества»);
- защиты и укрепления материального наследия (культурного и природного) путем претворения в жизнь Всемирной конвенции об охране наследия с упором на недопредставленные геокультурные районы и более активная популяризация объектов, являющихся отражением мультикультурной самобытности;
- содействия признанию особого статуса товаров и услуг культурного назначения (в сотрудничестве с Всемирной торговой организацией, Всемирным банком, ВОИС и т.д.), а также установление новых партнерских отношений Север-Юг, направленных на укрепление эндогенного производства культурной продукции;
- содействия межкультурному диалогу, углубления понимания взаимодействия между культурами и цивилизациями и признания множественных и разнообразных самобытностей;
- развития добровольной деятельности в области культуры.

### **Другие приоритеты**

34. ***Нормативная деятельность в области культуры*** с особым упором на борьбу с незаконным оборотом культурных ценностей, охрану подводного наследия и охрану прав авторов и людей творческого труда.

35. ***Культура и развитие*** с особым упором на индустрию культуры, ремесленничество и культурный туризм, усиление связи между культурой и образованием, а также на участие меньшинств и маргинализованных и уязвимых групп.



36. *Доступ к информации и передовому опыту в области культуры* с особым упором на:

- создание банка данных по политике в области культуры и оперативной деятельности, позволяющей использовать передовой опыт (лучшую практику) в частности в области охраны и восстановления объектов культурного и природного наследия;
- создание точек доступа к культурным ресурсам и информации («порталов»); международное и региональное сотрудничество в области новых информационных и коммуникационных технологий, в частности между Севером и Югом;
- усиление потенциала и, в частности, подготовка специалистов в области культуры.

### **Крупная программа V – КОММУНИКАЦИЯ И ИНФОРМАЦИЯ**

#### **Главный приоритет**

37. *Содействие доступу к информации, особенно к информации, являющейся общественным достоянием*, с особым упором на:

- содействие разработке единой глобальной политики доступа, которая должна быть принята на планируемой Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам информационного общества (2003 г.), подготовку при активном участии ЮНЕСКО основных документов для этой встречи, в частности, в рамках Межправительственного комитета по программе «Информация для всех»;
- содействие разработке информационной политики, направленной на укрепление людских ресурсов и потенциалов, соответствующих информационному веку, развитие ресурсных сайтов и порталов, предлагающих комплексные содержательные материалы (например информацию, политические консультации, обмен знаниями, статистические и иные данные и т.д.) в областях образования, науки, культуры и коммуникации (в сотрудничестве с другими учреждениями и организациями Организации Объединенных Наций и, в частности, с Всемирным банком, ПРООН и ЮНИСЕФ);
- создание платформы для обсуждения международной политики по вопросам сохранности информации и оказания помощи в приобретении передового опыта, имеющегося в разных странах в рамках программы «Память мира».

#### **Другие приоритеты**

38. *Содействие свободе выражения мнений и свободе печати*, включая защиту прав журналистов путем привлечения к этой проблеме внимания общественного мнения и лиц, ответственных за принятие решений, а также оказание поддержки профессиональным организациям, занимающимся мониторингом в этих областях; укрепление независимости средств информации и их плюрализма, в частности путем оказания помощи местным независимым средствам информации (в том числе в конфликтных и пост-конфликтных районах) и предоставления консультативных услуг по законодательству в

области средств информации, включая аспекты, связанные с регламентацией использования новых информационных и коммуникационных технологий.

39. *Укрепление коммуникационных потенциалов*, в частности через МПРК, с упором на совершенствование профессиональной подготовки, развитие общинных средств информации/телецентров, развитие служб общественного вещания и оказание поддержки эндогенному производству аудиовизуальной продукции.

40. *Разработка этических принципов и норм использования информационных и коммуникационных технологий в условиях информационного общества* с помощью Межправительственного комитета по программе «Информация для всех» и в тесном сотрудничестве с Всемирной комиссией по этике научных знаний и технологии (КОМЕСТ) (см. пункт 29).

### **III. СООБРАЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ОБЩИХ НАПРАВЛЕНИЙ БЮДЖЕТА НА 2002-2003 ГГ.**

41. Хотя традиционно Исполнительный совет и не высказывается в отношении верхнего предельного уровня бюджета в тот момент, когда он занимается разработкой своих рекомендаций для представления Генеральной конференции (т.е. если речь идет о документе 31 С/5, то в ходе своих 161-й и 162-й сессий) было бы полезно, чтобы он изложил некоторые свои соображения относительно бюджетной гипотезы, на которой было бы целесообразно строить Проект программы и бюджета на 2002-2003 гг.

42. Превалировавший в ходе последних лет в ЮНЕСКО принцип заключался в «нулевом номинальном росте»; иными словами, бюджет, на котором строится новый документ С/5, равен по размеру бюджету, который предусмотрен в Утвержденном документе С/5. Если будет применен этот принцип, то документ 31 С/5 будет построен исходя из того, что общая бюджетная смета составит 544 367 250 долл., т.е. будет равна сумме бюджета на 2000-2001 гг. (30 С/5).

43. Таким образом, как это поясняется в части IV настоящего документа, строгое применение принципов составления бюджета, утвержденных Генеральной конференцией, наряду с:

- (i) фиксацией нового обменного курса «постоянного доллара» с учетом нынешней стоимости доллара и как это принято в начале нового периода среднесрочного планирования;
- (ii) продолжением использования действовавшего до 1992-1993 гг. метода создания «резерва для учета колебаний обменного курса», сумма которого (негативная или позитивная) корректируется каждые два года Генеральной конференцией во время проведения голосования по Резолюции об ассигнованиях, с тем чтобы компенсировать разницу между обменным курсом постоянного доллара и обменным курсом реального доллара,

позволяет **при сохранении гипотезы номинального нулевого роста выделить, сверх нынешней бюджетной основы, сумму порядка 20 млн. долл.**, значительную часть которой Генеральный директор намерен использовать для финансирования некоторых связанных с реформами мер, а остальную часть - на укрепление программы.

44. В Части IV документа 160 EX/6, посвященной процессу реформ, приведены в его расчеты минимальных дополнительных расходов, связанных с претворением в жизнь в 2002-2003 гг. предлагаемых реформ в отношении кадровой политики, систем управления и децентрализации. Эти расходы составляют 17 млн. долл. Генеральный директор предлагает использовать остальную часть суммы (примерно 3,3 млн. долл.) на укрепление какой-либо приоритетной программной области, например:

- межсекторальных проектов, которые он предлагает осуществить в рамках той или иной «сквозной темы», направленной на (i) ликвидацию нищеты и, особенно, крайней нищеты; (ii) использование потенциальных возможностей новых информационных и коммуникационных технологий в интересах развития образования, науки и культуры, а также становления «общества знания»;
- программы Статистического института ЮНЕСКО;
- деятельности по итогам Дакарского форума;
- или любой другой программы, которую Исполнительный совет пожелал бы укрепить в 2002-2003 гг.

45. Генеральный директор в конечном итоге предлагает:

- (i) оставить сумму 544 367 250 долл. в качестве отправной гипотезы для бюджета 2002-2003 гг., т.е. минимальный нулевой рост;
- (ii) разрабатывать бюджет 2002-2003 гг. в соответствии с методами, изложенными в части IV настоящего документа,

что позволит ему в этих рамках финансировать наиболее срочные меры, связанные с активизацией процесса реформы и укреплением бюджетной основы программы.

46. Генеральный директор приложит, кроме этого, усилия, направленные на обеспечение, начиная с документа 31 C/5, сбалансированности текущих расходов (в частности расходов на персонал) и расходов по программе. В настоящее время он изучает общую кадровую ситуацию в Секретариате как в Штаб-квартире, так и на местах в рамках рационализации новой структуры Секретариата, которая подробно изложена в документе 160 EX/6, Часть II. Ожидается, что эта работа, которую он осуществит в предстоящие недели, приведет к некоторой экономии бюджетных ассигнований по расходам на персонал без обязательного сокращения общего числа должностей путем корректировок классов должностей, особенно должностей высшего уровня. Экономия в результате этих мер могла бы частично использоваться (до 3 млн. долл.) на мероприятия по подготовке, которые являются одним из ключевых элементов процесса реформ и, частично - на укрепление программы. При этом Генеральный директор сейчас не в состоянии определить уровень такой экономии, который оказал бы возможное воздействие на будущие бюджеты по расходам на персонал.

Сто шестидесятая сессия

160 EX/5,  
Part IV  
Париж, 7 сентября 2000 г.  
Оригинал: английский

Пункт 5.1 предварительной повестки дня

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ  
ПО ПРОЕКТУ СРЕДНЕСРОЧНОЙ СТРАТЕГИИ НА 2002-2007 ГГ. (31 С/4)  
И ПРОЕКТУ ПРОГРАММЫ И БЮДЖЕТА НА 2002-2003 ГГ. (31 С/5)**

**ЧАСТЬ IV**

**МЕТОДЫ СОСТАВЛЕНИЯ БЮДЖЕТА И ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ  
ТЕХНИЧЕСКИЕ СМЕТЫ НА 2002-2003 ГГ.**

**РЕЗЮМЕ**

В настоящей части документа 160 EX/5 содержатся:

- общее описание методов и методики, которые будут использоваться при подготовке Проекта программы и бюджета на 2002-2003 гг. (31 С/5) в соответствии с резолюцией 30 С/80, и предложения в отношении улучшения этих методов, в частности учета колебания валютных курсов;
- техническая смета необходимых бюджетных потребностей на 2002-2003 гг., если государства-члены примут решение о сохранении покупательной способности на уровне утвержденного бюджета на 2000-2001 гг. Эти потребности учитывают уже произведенные увеличения, обусловленные действием регламентирующих факторов, а также нынешние тенденции, экономические показатели и необходимые потребности в связи с текущим процессом реформ.

## I

## МЕТОДЫ И МЕТОДИКА СОСТАВЛЕНИЯ БЮДЖЕТА

1. Генеральная конференция в резолюции 30 C/80 отметила, что «при подготовке Проекта программы и бюджета на 2000-2001 гг. (30 C/5) Генеральный директор придерживался методов составления бюджета, рекомендованных Генеральной конференцией на ее 29-й сессии (Резолюция 29 C/86)», и предложила «Генеральному директору продолжать применять те же методы составления бюджета при подготовке документа 31 C/5 с учетом любых изменений или улучшений, которые могут быть рекомендованы Исполнительным советом или Генеральным директором на одной из последующих сессий Исполнительного совета».

2. Вышеупомянутые методы составления бюджета, которые Генеральная конференция предложила Генеральному директору по-прежнему применять при подготовке документа 31 C/5 являются следующими:

Метод	Предлагаемое применение в документе 31 C/5
(i) <b>Принцип постоянного доллара</b>	При применении принципа постоянного доллара бюджетные сметы в документе 31 C/5 будут сопоставимы с утвержденным бюджетом на 2000-2001 гг. с использованием тех же обменных курсов. Бюджет не будет отражать никаких увеличений или сокращений в этом отношении.
(ii) <b>Учет инфляции путем перерасчета</b>	Увеличения расходов, которые уже произведены или, по всей вероятности, будут произведены в течение нынешнего бюджетного периода (2000-2001 гг.), будут учитываться в соответствии с методом, утвержденным Исполнительным советом и одобренным Генеральной конференцией на текущий двухлетний период. Методология такого перерасчета объясняется в пункте 3 ниже, а предварительные сметы приведены в таблице, фигурирующей в пункте 8.
• <b>предполагаемого увеличения расходов</b>	Прогнозы в отношении предполагаемых увеличений в 2002-2003 гг., обусловленных действием регламентирующих и других факторов, приводятся и объясняются в пунктах 9-10 ниже.
(iii) <b>Учет воздействия колебания валютных курсов</b>	См. объяснения в пунктах 19-23 ниже.

Метод	Предлагаемое применение в документе 31 C/5
(iv) <b>Составление бюджета на нулевой основе</b>	В Глоссарии бюджетно-финансовой терминологии ЮНЕСКО этот метод описывается как <i>«разработка предложений по бюджету на последующий двухлетний период с нуля в отличие от бюджетирования по принципу постоянного приращения, при котором новые предложения получают путем прибавления и/или вычитания из текущей бюджетной основы»</i> . Процесс <b>составления бюджета на нулевой основе</b> позволяет яснее определять приоритеты и лучше оценивать денежные средства, особенно в том, что касается выбранных форм деятельности.
(v) <b>Применение бюджетных стандартов</b>	Бюджетные стандарты, которые будут применяться для подготовки документа 31 C/5, облегчат сравнение с соответствующими цифрами на 2000-2001 гг. Для расчета увеличений в расходах на персонал в 2000-2001 гг., которые обусловлены действием регламентирующих факторов, эти бюджетные стандарты будут обновлены на основе фактических тенденций в расходах в 2000-2001 гг. и других имеющихся новейших данных.
(vi) <b>Корректировка на текучесть кадров и задержки в наборе персонала</b>	Методы составления бюджета, которые были утверждены для подготовки документа 30 C/5 и сохранены для подготовки документа 31 C/5, требуют применения корректировки на текучесть кадров и задержки в наборе персонала в размере 3% ( <i>фактор задержки</i> ).
(vii) <b>Распределение расходов на персонал и косвенных расходов по программе</b>	Расходы на персонал будут распределены по статьям ассигнований и обобщены в бюджетных сводках и соответствующих добавлениях.
(viii) <b>Анализ программы по основным видам деятельности</b>	Этот анализ будет приведен по каждой подпрограмме в технических сведениях и обобщен в Приложении.
(ix) <b>Включение внебюджетных средств</b>	Предполагаемые внебюджетные средства будут указаны на уровне каждой статьи ассигнований и обобщены в соответствующих добавлениях.

## МЕТОДЫ СОСТАВЛЕНИЯ ТЕХНИЧЕСКИХ СМЕТ

3. Применяемая методика для подготовки Проекта программы и бюджета на 2002-2003 гг., которая соответствует методам, уже утвержденным Генеральной конференцией в резолюции 30 С/80, кратко излагается в нижеследующих трех пунктах:

- (i) Подготовка предложений по бюджету на 2002-2003 гг. с нуля в соответствии с принципом составления бюджета на нулевой основе, а также прямое сравнение их по частям, главам и крупным программам с соответствующими ассигнованиями, уже предусмотренными в Утвержденном документе 30 С/5. Таким образом, Исполнительный совет и Генеральная конференция смогут на данном этапе до проведения какой-либо корректировки с целью учета увеличения расходов оценить воздействие новых изменений в результате процесса реформы и приоритетов на уровень бюджетных средств, нашедших отражение в документе 31 С/5, по сравнению со средствами, выделенными в нынешних Программе и бюджете. При этом изменения в Программе будут видны в большей степени, поскольку они четко отделены от увеличений расходов, которые потребуются для сохранения покупательной способности расчетной единицы.
- (ii) После этого сравнения расчет увеличения расходов, обусловленного действием регламентирующих и других факторов, производится в два этапа:
  1. **расчет увеличения расходов, обусловленного действием регламентирующих и других факторов**, которое имеет место в 2000-2001 гг. и применяется к суммам и видам расходов, предусматриваемых на 2002-2003 гг.;
  2. **прогнозирование «Предполагаемого увеличения расходов» в 2002-2003 гг.** на основе всей имеющейся у Секретариата информации об индексах зарплаты и потребительских ценах и их воздействии на различные элементы, содержащиеся в предлагаемых сметах ассигнований. Эти сметы будут приведены в Части VII бюджета, использование которой подлежит предварительному утверждению Исполнительным советом.
- (iii) Переоценка (в результате изменения стоимости постоянного доллара) – см. пункты 11-18 ниже.

## РАСЧЕТ ТЕХНИЧЕСКИХ СМЕТ

4. Строгое применение вышеупомянутой методики требует, чтобы увеличения расходов, обусловленные действием регламентирующих и других факторов, рассчитывались **в зависимости от новых предложений по программе**, а также сумм и видов расходов, предусматриваемых в бюджетных сметах на 2002-2003 гг. Этого нельзя сделать до тех пор, пока предварительные предложения, содержащиеся в документе 160 EX/5, не будут обсуждены и одобрены на предстоящей сессии Исполнительного совета. Затем соответствующие суммы будут включены в Проект документа 31 С/5 и рассмотрены Советом на его 161-й сессии. Они будут постоянно обновляться вплоть до утверждения бюджета Генеральной конференцией на ее 31-й сессии.

5. Для того чтобы представить 160-й сессии Совета предварительную смету, расчет увеличения расходов, обусловленного действием регламентирующих и других факторов, был сделан **на основе текущего бюджета** с учетом имеющихся в настоящее время данных, как показано ниже:

- (i) самой последней шкалы базовых окладов (по состоянию на март 2000 г. для сотрудников категории специалистов и выше и на январь 2000 г. - для сотрудников категории общих служб), утвержденной для всех категорий сотрудников; взносов в Пенсионный фонд и Фонд медицинского страхования в их нынешних размерах;
- (ii) классификации коррективов по месту службы для сотрудников категории специалистов и выше, работающих в Штаб-квартире и в подразделениях на местах, в соответствии с применимыми обновленными индексами;
- (iii) других пособий: пособия на иждивенцев, пособия на образование, пособия при назначении на должность, субсидии на жилье, надбавки за мобильность и работу в трудных условиях, выплат при прекращении службы, оплаты путевых расходов, страхование резидентов и т.д., которые основаны на средних расходах в течение первых семи месяцев 2000 г. по каждой категории сотрудников. В расчетах было учтено увеличение ежемесячной надбавки за мобильность/работу в трудных условиях и выплат при прекращении службы в результате увеличения на 5,1% шкалы базовых/ валовых окладов сотрудников категории специалистов и выше с 1 марта 2001 г. на основе принципа неизменного оклада в соответствии с рекомендацией Комиссии по международной гражданской службе (документ ICSC/51/R.3 от 8 февраля 2000 г.);
- (iv) экономических показателей, касающихся динамики цен и обменных курсов (см., например, Ежемесячный статистический бюллетень (ИНСЭЕ, Франция); Международную финансовую статистику (МВФ); экономические журналы и т.д.).

6. Эти расчеты показывают, что для сохранения покупательной способности утвержденного бюджета на 2000-2001 гг. на абсолютно необходимом уровне потребуется сумма в **28 511 200 долл.** (или **2,7% в год**).

7. В этих технических сметах не были учтены возможные бюджетные последствия обследования по вопросу коррективов по месту службы для сотрудников категории специалистов и выше, которое будет проведено в Париже во втором полугодии 2000 г. Они будут учтены при подготовке бюджетных смет для документа 31 С/5 вместе с любыми другими факторами, влияющими на изменение расходов.

8. На основе вышеизложенной информации для сохранения покупательной способности доллара США были установлены следующие необходимые потребности в перерасчете:



**ПЕРЕРАСЧЕТ – Части I-VI**

Статья расходов	Утвержденный документ 30 С/5, Части I-VI (уровень цен по состоянию на 31/12/99 г.)	Перерасчет для учета потребностей, обусловленных действующими регламентирующими факторами, и роста цен в 2000-2001 гг.	Технические сметы на 2002-2003 гг. (Части I-VI)	Среднегодовой номинальный рост в процентах
	долл.	долл.	долл.	%
<b>(а) Оклады и надбавки сотрудников</b>				
Базовые оклады	190 689 500	7 920 700	198 610 200	
Корректив по месту службы	34 109 800	3 336 700	37 446 500	
<b>Чистое вознаграждение</b>	<b>224 799 300</b>	<b>11 257 400</b>	<b>236 056 700</b>	<b>2,5</b>
Взносы в Пенсионный фонд	46 041 700	2 738 300	48 780 000	2,9
Взнос в ФМС	8 111 200	386 000	8 497 200	2,4
Надбавка на иждивенцев	6 916 300	669 100	7 585 400	4,7
Надбавка за мобильность и работу в трудных условиях, выплаты в связи с прекращением службы, пособия при назначении на должность, пособие на образование, надбавка за знание языков и т.д., путевые и транспортные расходы	25 899 700	2 461 900	28 361 600	4,6
<b>Промежуточный итог, расходы на персонал</b>	<b>311 768 200</b>	<b>17 512 700</b>	<b>329 280 900</b>	<b>2,8</b>
<b>(б) Товары и услуги</b>				
Услуги внештатных сотрудников	18 676 200	792 700	19 468 900	2,1
Официальные поездки и суточные	13 688 800	275 300	13 964 100	1,0
Услуги по контрактам	43 222 400	2 096 300	45 318 700	2,4
Общие текущие расходы	22 057 200	990 700	23 047 900	2,2
Материалы и оборудование	5 955 100	141 300	6 096 400	1,2
Приобретение мебели и оборудования	4 293 900	120 600	4 414 500	1,4
Финансовые ассигнования	25 082 300	1 072 000	26 154 300	2,1
Контракты с НПО (рамочные соглашения)	8 017 600	336 000	8 353 600	2,1
Другие взносы	25 459 200	1 033 600	26 492 800	2,0
Косвенные расходы	13 647 000	1 120 200	14 767 200	4,0
Обновление помещений Штаб-квартиры	6 499 500	262 600	6 762 100	2,0
Другие расходы	7 479 000	988 700	8 467 700	6,4
<b>Промежуточный итог, товары и услуги</b>	<b>194 078 200</b>	<b>9 230 000</b>	<b>203 308 200</b>	<b>2,4</b>
<b>(с) Программа участия</b>	<b>24 830 000</b>	<b>1 768 500</b>	<b>26 598 500</b>	<b>3,5</b>
<b>ОБЩАЯ СУММА РАСХОДОВ</b>	<b>530 676 400</b>	<b>28 511 200</b>	<b>559 187 600</b>	<b>2,7</b>

## **ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ УВЕЛИЧЕНИЕ РАСХОДОВ**

9. В сметы по частям I-VI не было включено предполагаемое увеличение расходов, обусловленное действием регламентирующих и других факторов, которое составит, по оценкам, 15 970 600 долл. в ходе осуществления Программы в 2002-2003 гг. в соответствии с утвержденными методами составления бюджета оно будет отражено отдельно в Части VII бюджета, использование которой подлежит предварительному утверждению Исполнительным советом на основе фактического увеличения расходов за текущий двухлетний период.

10. В отношении *«Предполагаемого увеличения расходов»* (Часть VII) в качестве минимального варианта на основе всей имеющейся у Секретариата информации в отношении индексов зарплаты и других факторов, а также их воздействия на различные элементы предварительных предложений по бюджету были составлены следующие умеренные сметы:

Часть VII (Предполагаемое увеличение расходов)

Статья расходов	Предварительные технические сметы на 2002-2003 гг.	Предполагаемое увеличение расходов в 2002-2003 гг.			
		Штаб- квартира	Подразделе- ния на местах	Общая сумма	Ежегод- ное увеличе- ние
	долл.	долл.	долл.	долл.	%
<b>(а) Оклады и надбавки сотрудников</b>					
Чистое вознаграждение	236 056 700	6 875 400	1 690 600	8 566 000	1,8
Взносы в Пенсионный фонд	48 780 000	1 565 000	428 400	1 993 400	2,0
Взнос в ФМС	8 497 200	231 300	64 100	295 400	1,7
Надбавка на иждивенцев	7 585 400	220 400	54 900	275 300	1,8
Надбавка за мобильность и работу в трудных условиях, выплаты в связи прекращением службы, пособия при назначении на должность, пособие на образование, надбавка за знание языков и т.д., путевые и транспортные расходы	28 361 600	235 700	313 600	549 300	1,0
<b>Промежуточный итог, расходы на персонал</b>	<b>329 280 900</b>	<b>9 127 800</b>	<b>2 551 600</b>	<b>11 679 400</b>	<b>1,8</b>
<b>(b) Товары и услуги</b>					
Услуги внештатных сотрудников	19 468 900	360 100	48 800	408 900	1,0
Официальные поездки	13 964 100	97 100	42 500	139 600	0,5
Услуги по контрактам	45 318 700	598 400	398 600	997 000	1,1
Общие текущие расходы	23 047 900	357 900	103 000	460 900	1,0
Материалы и оборудование	6 096 400	59 800	13 300	73 100	0,6
Приобретение мебели и оборудования	4 414 500	43 800	18 000	61 800	0,7
Финансовые ассигнования	26 154 300	440 600	108 600	549 200	1,0
Контракты с НПО (рамочные соглашения)	8 353 600	107 400	68 000	175 400	1,0
Другие взносы	26 492 800	347 200	182 700	529 900	1,0
Косвенные расходы	14 767 200	46 100	544 600	590 700	2,0
Обновление помещений Штаб-квартиры	6 762 100	135 300	0	135 300	1,0
Другие расходы	8 467 700	169 400	0	169 400	1,0
<b>Промежуточный итог, товары и услуги</b>	<b>203 308 200</b>	<b>2 763 100</b>	<b>1 528 100</b>	<b>4 291 200</b>	<b>1,0</b>
<b>(c) Программа участия</b>	<b>26 598 500</b>	-	-	-	<b>0,0</b>
<b>ОБЩАЯ СУММА РАСХОДОВ</b>	<b>559 187 600</b>	<b>11 890 900</b>	<b>4 079 700</b>	<b>15 970 600</b>	<b>1,4</b>

## ПЕРЕОЦЕНКА И ПОВТОРНОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ ЧАСТИ VIII

11. Следующий шаг связан с переоценкой предлагаемых бюджетных смет в результате изменения стоимости постоянного доллара с целью его актуализации с учетом нынешних тенденций в обменных курсах.

12. Принцип постоянного доллара применялся ЮНЕСКО для подготовки предлагаемых программы и бюджета, начиная с двухлетнего периода 1973-1974 гг. Основная цель этого метода заключается в обеспечении сопоставимости предлагаемого бюджета с утвержденным бюджетом (т.е. *исполняемым в настоящее время бюджетом*) для выявления реальных увеличений или сокращений в предлагаемом бюджете.

13. С 1984-1985 гг. по 1994-1995 гг. (два периода, охватываемых среднесрочным планированием) обменный курс постоянного доллара оставался на уровне 6,45 фр. фр. за один доллар США. На 145-й сессии Исполнительного совета (решение 145 EX/4.1, пункт 11) с учетом отмечавшегося в то время непрерывного снижения курса доллара по отношению к французскому франку было решено актуализировать этот курс, снизив его до **5,70 фр. фр. и 1,45 шв. фр. за один доллар США**. Соответственно, была проведена переоценка бюджета 28 C/5 (1996-1997 гг.), и тот же курс постоянного доллара использовался вплоть до настоящего времени.

14. С середины 1997 г. стоимость доллара США по отношению к французскому франку (и затем к евро) стала значительно и постоянно расти. Средние обменные курсы доллара США с сентября 1997 г. по август 2000 г. приводятся ниже:

	<b>Французский франк</b>	<b>Швейцарский франк</b>
Средний курс за последние 36 месяцев	6,20 (евро: 0,945)	1,51
Средний курс за последние 24 месяца	6,31 (евро: 0,962)	1,53
Средний курс за последние 12 месяцев	6,68 (евро: 1,0184)	1,62
Средний курс за последние 6 месяцев	6,95 (евро: 1,058)	1,67

15. Из вышеприведенных данных видно, что по-прежнему применяемый обменный курс французского франка, составляющий 5,70 фр. фр. за один доллар США (евро: 0,869), далек от реального курса и будет и далее искажать как явную стоимость бюджета в долларовом выражении, так и соответствующий уровень обязательств со стороны государств-членов по сравнению с другими организациями. Курс доллара фактически оставался выше этого уровня с апреля 1997 г., т.е. в течение более трех лет. Поэтому можно было бы предусмотреть актуализацию стоимости доллара либо по курсу 6,20 фр. фр. (средний курс за 36 месяцев), либо по курсу 6,68 фр. фр. (средний

курс за 12 месяцев). **Независимо от того, какой курс будет применяться, переоценка сама по себе не приведет ни к повышению покупательной способности, ни к увеличению установленных взносов государств-членов, поскольку в рамках системы выплаты взносов в двух валютах обменный курс, используемый для бюджетных целей, не изменяет суммы взносов, установленные во французских франках и в долларах США.**

16. В итоге, с учетом долгосрочных последствий Генеральный директор предлагает применять эти два альтернативных варианта в их сочетании:

- (a) для частей I-VII бюджета применение курса постоянного доллара, равного 6,20 фр. фр. (евро: 0,945) и 1,51 шв. фр., исходя из среднего курса за 36 месяцев в соответствии с обычной процедурой переоценки;
- (b) повторное включение Части VIII бюджета (Ассигнования в связи с колебанием валютных курсов) и включение в эту Часть ассигнований, соответствующих разнице между общим бюджетом, рассчитанным по новому долгосрочному курсу постоянного доллара в подпункте (a), и бюджетом, рассчитанным по текущему курсу за самый короткий последний период\*. Корректировка общей суммы бюджета таким образом и с учетом нынешних условий приведет к включению «негативных ассигнований» в рамках Части VIII. Общий уровень бюджета в долларах США, а также ассигнования по Части VIII (см. пункты 19-23 ниже) будут скорректированы в зависимости от действующего обменного курса на момент утверждения Генеральной конференцией Программы и бюджета.

17. Преимущество вышеупомянутого подхода будет заключаться в актуализации бюджета и его расчете по более реалистичному курсу на момент утверждения Генеральной конференцией. Кроме того, - это является более важным в последующие двухлетние периоды, когда будет осуществляться Среднесрочная стратегия, - хотя курс постоянного доллара мог бы быть сохранен в целях ясности и сравнения в более долгосрочной перспективе, общий уровень бюджета можно было бы корректировать для учета реальных условий путем применения действующего обменного курса на момент принятия Генеральной конференцией Резолюции об ассигнованиях. Это обеспечило бы транспарентность процесса составления бюджета.

18. Как указано в пункте 16 (a) выше, в результате переоценки, отражающей изменение курса постоянного доллара, равного 5,70 фр. фр. (евро: 0,869) и 1,45 шв. фр., на более реалистичный курс, равный 6,20 фр. фр. (евро: 0,945) и 1,51 шв. фр., в частях I-VII бюджета обеспечивается сокращение в размере 27 964 700 долл. в номинальном выражении, благодаря чему общая сумма технических смет составляет 547 193 500 долл., как показано в таблице в пункте 24 ниже.

19. Генеральный директор, как отмечается в пункте 16 выше, предлагает актуализировать части I-VII бюджета по обменному курсу 1 долл. США = 6,20 фр. фр. (евро: 0,945) и 1,51 шв. фр., которые представляют собой средний курс за последние 36 месяцев. Однако операционный курс Организации Объединенных Наций, который

---

\* 1 долл. США = 6,68 фр. фр. (евро: 1,0184) и 1,62 шв. фр., исходя из среднего курса за последние 12 месяцев.

фактически применялся в августе 2000 г., когда подготавливался настоящий документ, составлял 7,10 фр. фр. или 1,67 шв. фр. за 1 долл. США, в то время как рыночный курс колебался в пределах от 7,10 фр. фр. до 7,35 фр. фр. Хотя для частей I-VII бюджета в качестве долгосрочной стратегии предлагается использовать курс постоянного доллара, основывающийся на среднем курсе за 36 месяцев, общий уровень бюджета необходимо будет скорректировать для учета динамики обменного курса за самый короткий последний период. Поэтому Генеральный директор, как уже было отмечено в пунктах 16 и 17 выше, предлагает:

- (i) скорректировать общий уровень бюджета на основе среднего обменного курса за последние 12 месяцев (1 долл. США = 6,68 фр. фр. (евро: 1,0184) и 1,62 шв. фр.), причем разница показывается как **«негативные ассигнования»** в рамках Части VIII бюджета;
- (ii) скорректировать далее общий уровень бюджета в зависимости от действующего обменного курса на момент утверждения Генеральной конференцией Программы и бюджета.

20. Вышеизложенный подход, который использовался ЮНЕСКО с 1977-1978 гг. вплоть до 1992-1993 гг. даже после введения в 1988-1989 гг. системы выплаты взносов в двух валютах:

- ⇒ служил основой для перевода или конвертирования бюджета, рассчитанного в постоянных долларах по оперативным частям I-VII, в текущие доллары;
- ⇒ позволял государствам-членам оценивать реальную текущую стоимость бюджета на момент его утверждения Генеральной конференцией; и
- ⇒ облегчал сравнение с бюджетами других учреждений Организации Объединенных Наций.

21. В соответствии с альтернативными предложениями, представленными Генеральным директором в документе 139 EX/22 от 12 марта 1992 г., Исполнительный совет в решении 139 EX/6.5 постановил прекратить использование этой системы.

22. С учетом вышеизложенных обстоятельств Генеральный директор считает целесообразным и своевременным вновь ввести механизм, связанный с Частью VIII, который, как уже было объяснено, **сам по себе не окажет какого-либо воздействия ни на покупательную способность бюджета, ни на установленные взносы государств-членов, поскольку в соответствии с системой выплаты взносов в двух валютах обменный курс, используемый для бюджетных целей, не изменяет суммы взносов, установленные в евро (французских франках) и в долларах США.**

23. Исходя из предположения, что 61% общего бюджета расходуется во французских и швейцарских франках, сумма в 23 170 500 долл. будет включена в Часть VIII бюджета в качестве **«негативных ассигнований»**, представляющих собой разницу между частями I-VII, рассчитанными по курсу постоянного доллара, составляющему 1 долл. США = 6,20 фр. фр. (евро: 0,945) и 1,51 шв. фр. (547 193 500 долл.), и общим бюджетом (Части I-VIII), рассчитанным по курсу 1 долл. США = 6,68 фр. фр. (евро: 1,0184) и 1,62 шв. фр. (524 023 000 долл.). Этот курс, а также ассигнования по Части VIII будут скорректированы, в случае необходимости, в зависимости от

действующего обменного курса на момент утверждения Генеральной конференцией Программы и бюджета.

### **ОБЩЕЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ РЕЗЮМЕ**

24. Строгое применение методов составления бюджета и повторное включение Части VIII, как указано выше, позволят, исходя из уровня бюджета в 544 367 250 долл., который основан на нулевом номинальном росте, выделить ассигнования в размере 20 344 250 долл. для покрытия начальных расходов на процесс реформы (см. документ 160 EX/6, Часть IV) и для укрепления программных приоритетов, как предлагается в документе 160 EX/5, Часть III.

**Предварительные технические сметы для документа 31 C/5 (2002-2003 гг.)  
Общая сводка**

Основные элементы	Утвержденный документ 30 C/5 (1 долл. США = 5,70 фр. фр. и 1,45 шв. фр.)	Потребности, связанные с перерасчетом	Итого с учетом перерасчета	Переоценка (1 долл. США = 6,20 фр. фр. и 1,51 шв. фр.)	Предложения в отношении документа 31 C/5 с учетом перерасчета/переоценки	Увеличение/ (Сокращение) в номинальном выражении	
						долл.	%
<b>(a) Части I - VI</b>							
Персонал	311 768 200	17 512 700	329 280 900	(17 169 200)	<b>312 111 700</b>	343 500	0.1
Мероприятия	180 431 200	8 109 800	188 541 000	(9 963 000)	<b>178 578 000</b>	(1 853 200)	(1.0)
Программа участия	24 830 000	1 768 500	26 598 500	0	<b>26 598 500</b>	1 768 500	7.1
Косвенные расходы по программе	13 647 000	1 120 200	14 767 200	(56 000)	<b>14 711 200</b>	1 064 200	7.8
<b>Итого (a)</b>	<b>530 676 400</b>	<b>28 511 200</b>	<b>559 187 600</b>	<b>(27 188 200)</b>	<b>531 999 400</b>	<b>1 323 000</b>	<b>0.2</b>
<b>(b) Часть VII - Предполагаемое Увеличение расходов</b>	13 690 850	2 279 750	15 970 600	(776 500)	<b>15 194 100</b>	1 503 250	11.0
<b>Итого, части I - VII (a) + (b)</b>	<b>544 367 250</b>	<b>30 790 950</b>	<b>575 158 200</b>	<b>(27 964 700)</b>	<b>547 193 500</b>	<b>2 826 250</b>	<b>0.5</b>
<b>(c) Часть VIII - Ассигнования в связи с колебанием валютных курсов (1 долл. США = 6,68 фр. фр. и 1,62 шв. фр.)</b>					<b>(23 170 500)</b>	<b>(23 170 500)</b>	
<b>Итого, части I - VIII (a) + (b) + (c)</b>	<b>544 367 250</b>	<b>30 790 950</b>	<b>575 158 200</b>	<b>(27 964 700)</b>	<b>524 023 000</b>	<b>(20 344 250)</b>	<b>(3.7)</b>
<b>(d) Начальные расходы на процесс реформы</b>					<b>20 344 250</b>	<b>20 344 250</b>	
<b>ИТОГО, СМЕТЫ 31 C/5 (a) + (b) + (c) + (d)</b>	<b>544 367 250</b>				<b>544 367 250</b>	<b>0</b>	<b>0.0</b>